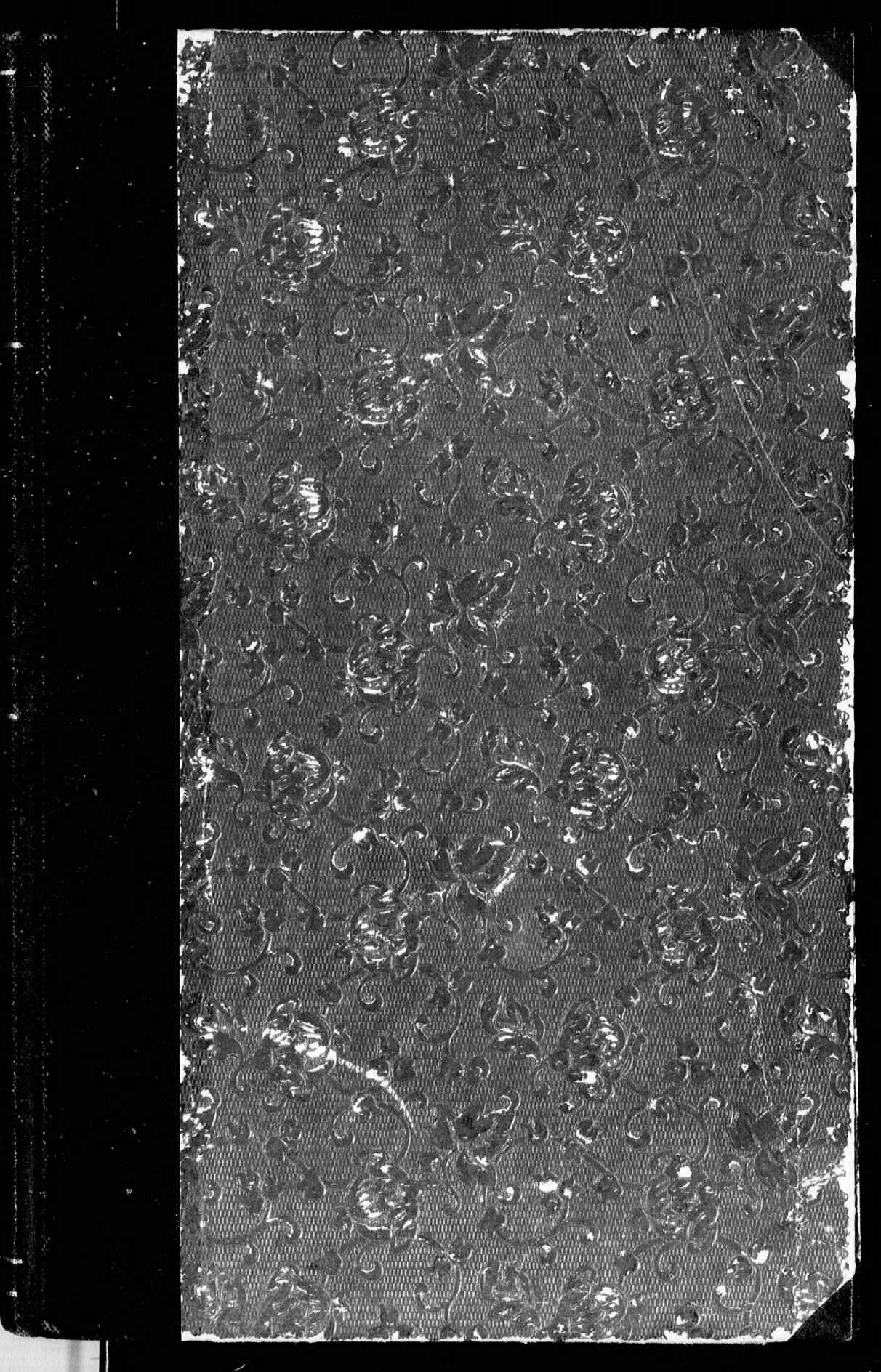
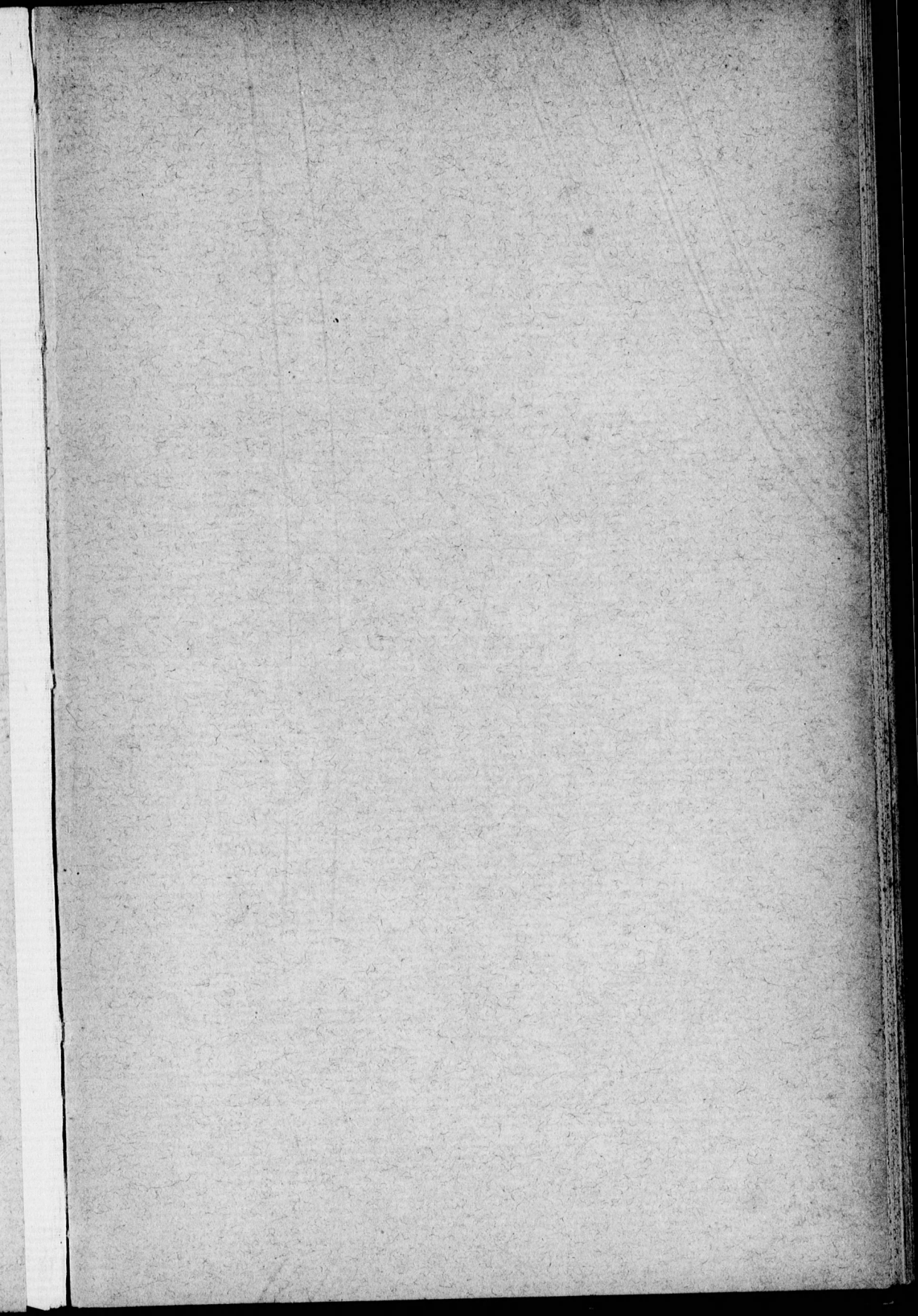






905

Ind. stud. oct. 2646

HIKAYAT SI-MISKIN.

M. W. de Vries

UITGEGEVEN DOOR

J. S. A. VAN DISSEL.



BOEKHANDEL EN DRUKKERIJ
VOORHEEN
E. J. BRILL.
LEIDEN. — 1897.

~~~~~  
BOEKDRUKKERIJ voorheen E. J. BRILL TE LEIDEN.



1. Wil een tekst zich leenen tot de beoefening van een taal, dan moet hij aan de navolgende eischen voldoen :

- 1° eene rijke verscheidenheid van grammatische vormen ;
- 2° een eenvoudigen levendigen stijl, waarbij vooral tropen zoowel als grammatische en rhetorische figuren in voldoende afwisseling te vinden zijn.

Aanbevelenswaard is het, dat de intrigue niet te saai zij, doch dit is eene omstandigheid, die voor de beoefening van weinig belang is.

2. Onder de vele gedrukte maleische teksten nu, zijn er slechts enkele, die aan deze eischen in allen deele beantwoorden. Het gevolg daarvan is dan ook, dat den docent in de maleische taal, wat aangaat de keuze van leerstof, de handen gebonden zijn. Hij is — wil hij geen nadeel toebrengen aan de wetenschappelijke methode van zijn onderwijs — verplicht, jaar-in jaar-uit, zich van dezelfde teksten te bedienen.

Elke vermeerdering derhalve van geschikte *leerteksten* <sup>1)</sup>,

---

1) Verschil maak ik tusschen *leer*-teksten en *lees*-teksten. Het onderscheid tusschen deze twee categoriën wordt helaas bij het beoefenen van een taal

kan niet anders dan met groote ingenomenheid begroet worden.

Het is dan ook om die reden, dat ik als eerste van een serie *leer-teksten* de „Hikayat si-Miskin” uitgeef.

3. De „*Hikayat si-Miskin*” beleefde te Singapore reeds eenige herdrukken. Terwijl het daar en op het schiereiland van Malakka door oud en jong gelezen wordt, is het in onze bezittingen weinig of niet bekend; en toch verdient deze „Hikayat” wel eene nadere kennismaking. Voor de inlandsche bevolking is deze tekst van waarde om de intrigue, die zoo echt met haren literarischen smaak overeen komt, voor den philoloog door den rijken schat van philologische eigenaardigheden, voor den lexicograaf door het voortreffelijke materiaal, dat hij er in vindt, om bij den treurigen stand, waarop de maleische woordenboeken nog staan, aan zijn *copia verborum* een vasten basis te geven.

4. De „si-Miskin” zooals deze „Hikayat” ten onrechte in de wandeling genoemd wordt <sup>1)</sup>, kan men rangschikken onder de *mythisch-ethnologische* verhalen, waartoe o. a. de *Hang Toewah* behoort.

De maleische novellist kan niet nalaten, aan zijn rijke fantasie den vrijen teugel te vieren, vandaar dat hij in deze „Hikayat's” ons de wonderbaarlijkste dingen opdischt; doch ondanks dat, vinden wij daarin een schat van praktische ethnologie, zoodat wij dankbaar mogen zijn, over zulk materiaal te kunnen beschikken om met a. s. O.-I. ambtenaren te behandelen.

---

al te vaak uit het oog verloren. Zelfs in het in vele opzichten uitmuntende werk van Dr. Lichtenfeld: „Das Studium der Sprachen”, wordt nog veel te weinig op dit verschil de aandacht gevestigd.

1) Vergel. de Hollander, Handleiding bij de beoefening der Maleische taal en letterkunde pag. 344, N°. 38.

5. Bij de uitgave van de *si-Miskīn*, heb ik met het oog daarop, dat het een *leer-tekst* moest worden, een paar technische wijzigingen ingevoerd.

De eerste wijziging is niet van ingrijpenden aard. Ik heb nl. 1° den tekst in hoofdstukken verdeeld, deze zoo-veel mogelijk in overeenstemming brengende met den loop van het verhaal; 2° dikwijls nieuwe regels laten beginnen; 3° telkens om de vijf regels een cijfer geplaatst.

Bij de andere wijziging moet ik langer blijven stilstaan, daar zij iets nieuws is.

Ik ben nl. door de bekende bereidvaardigheid van de Firma E. J. Brill in staat geweest eene interpunctie toe te passen. Dat eene interpunctie het lezen van een tekst vereenvoudigt, behoeft ik niet nader uiteen te zetten; door het invoeren van leestekens, zal ook, hoop ik, het streven naar transcriptie langzamerhand ophouden, want mijne langjarige ondervinding als docent heeft mij geleerd, dat een getranscribeerde tekst niet gemakkelijker wordt verstaan, omdat er met *latijnsche letters* staat b. v. *bèntèng* en niet met *maleische* بنتنڠ, doch omdat op den getranscribeerden tekst de interpunctie der moderne talen wordt toegepast.

Een interpunctie toch geeft rustpunten aan het oog en daardoor ook aan den denkenden geest.

Met het oog op de historische wording van het Arabisch-Maleische alfabet, bega ik door het invoeren van een interpunctie in het Maleisch ook geen ketterij; ik wil ten overvloede nog wijzen op het analoge verschijnsel, dat de „Pères Jesuits” te Beyrouth reeds eene gedeeltelijke interpunctie in praktijk brengen op hunne arabische uitgaven voor eerstbeginnenden, zoo ook op het nog oudere voorbeeld van de *latijnsche* teksten, die oorspronkelijk van geen leestekens voorzien waren, terwijl in de nieuwere uitgaven



der klassieken meer en meer de interpunctie der moderne talen wordt overgenomen. Dit volsta, om mijn standpunt nader toe te lichten.

6. Bij het vaststellen van de type der leestekens, heb ik mij door het Javaansch laten leiden en schrijf als:

|                  |       |
|------------------|-------|
| komma            | een , |
| kommapunt        | „ „   |
| aanhalingsteeken | „ „   |
| punt             | „ °   |

De „punt” is reeds in het Maleisch bekend.

Bij het opslaan van den tekst, zal men zien, dat de toepassing van deze teekens niet in het minst hinderlijk is. Dat het voorkomen zal, dat deze of gene zich hier en daar niet vereenigen kan met mijne methode van interpunctie is begrijpelijk, doch dit heeft natuurlijk met de zaak zelve niets te maken.

7. Wat de spelling der woorden in de „si-Miskin” betreft, komt het voor, dat:

1° op enkele woorden geen consequente spelling wordt toegepast; zoo vindt men *واهي* en *واه* en *سميل*, *واه* en nog een paar dergelijke woorden. Het zou voor mij een kleinigheid geweest zijn, een uniforme spelling te volgen, doch in een *leer-tekst* hebben zulke afwijkingen hunne paedagogische waarde, vandaar dat ik ze liet staan.

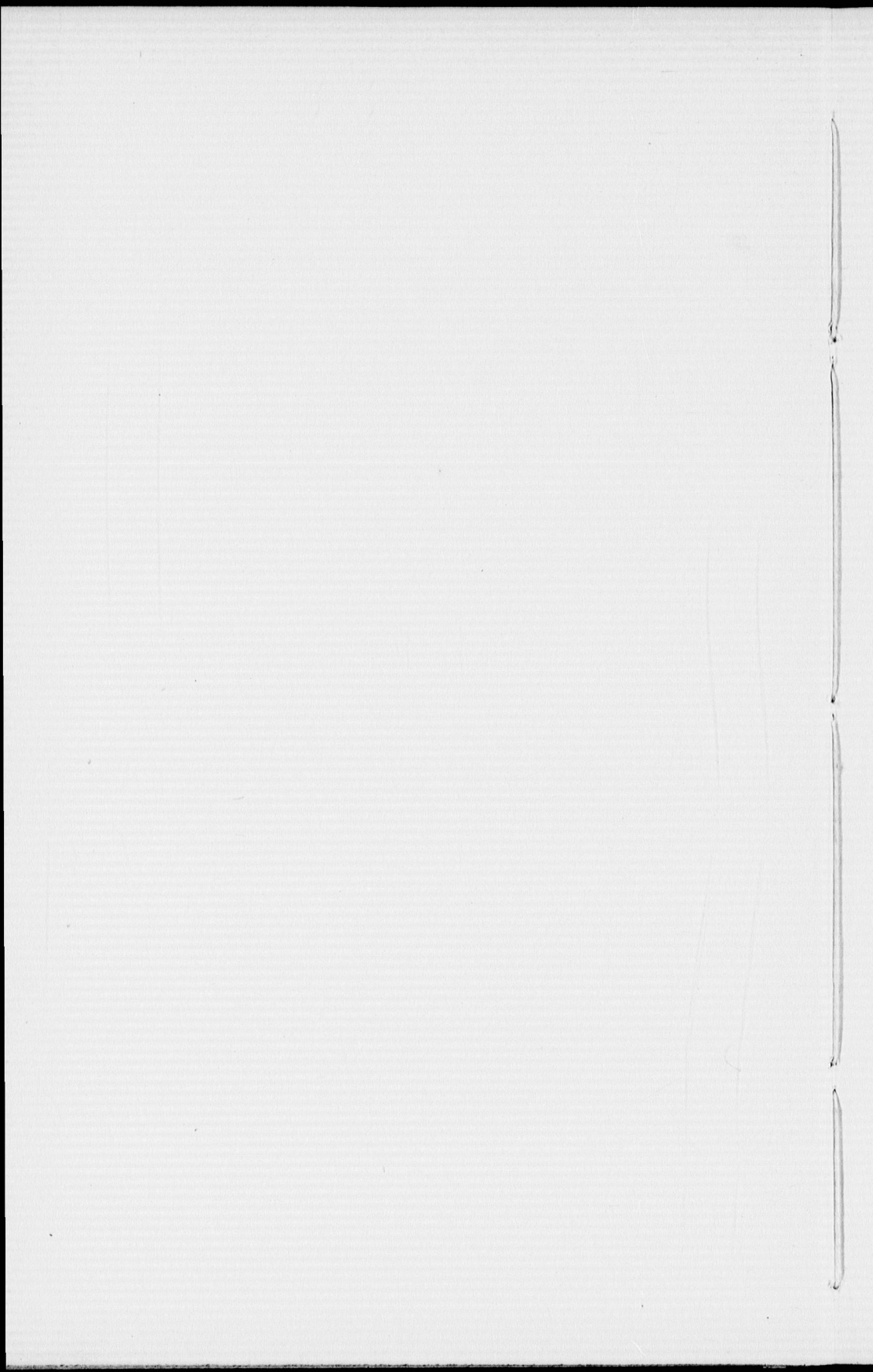
2° als eind-*t* een *ط* in plaats van een *ت* gebruikt wordt. In alle Singapoorsche uitgaven wordt dit systeem gevolgd.

3° woorden die op *a* eindigen, worden gewoonlijk met een *ا* geschreven, b.v. *كوتا*, *راسا*, enz.

Verder vindt men nog een paar afwijkingen, die licht in het oog vallen; het is hier de plaats niet om nader over deze spelling uit te weiden, ik hoop elders in den breedte hierop terug te komen.

8. De woorden, die niet in de woordenboeken staan opgegeven, zijn door den docent met een weinig kennis der vergelijkende taalstudie gemakkelijk te verklaren. Ik heb hier alleen eene opmerking te maken over den naam **حیرانی**, die in den tekst veelvuldig **حیزانی** wordt gespeld. De afleiding van het woord in aanmerking nemende, moet ik aan **حیرانی** de voorkeur geven.

---





## INHOUD.

---

HOOFDSTUK I. Lotgevallen van سي مسكين. Geboorte van ماراكرمه. Ontstaan van het rijk فسف ساري. Geboorte van نيلا كسوم blz. ۱—۱۰.

HOOFDSTUK II. Bezoek der kooplieden te فسف ساري. De twee kinderen van سي مسكين worden verbannen. De stad فسف ساري brandt af blz. ۱۰—۱۹.

HOOFDSTUK III. Wederwaardigheden van ماراكرمه en zijn zusje. Scheiding van broeder en zuster. Verhaal omtrent مغندرا ساري. Deze vindt het zusje, dat den naam مايغ مغوري krijgt blz. ۱۹—۳۱.

HOOFDSTUK IV. مايغ مغوري vertelt haar levensgeschiedenis. Haar echtgenoot gaat ماراكرمه opzoeken. Verdere lotgevallen van ماراكرمه. Hij komt in het land der رقسقسا en vindt daar de prinses چهيا حيراني waar mede hij in het huwelijk treedt. De رقسقسا gaan uit om harten van wilde dieren te zoeken blz. ۳۱—۴۴.

HOOFDSTUK V. ماراكرمه en zijn vrouw ontvluchten het land der رقسقسا. Hij wordt door een نكود in zee geworpen; door een ايكن يو ingeslikt, wordt hij weer op de plaats zijner bestemming aan land gezet. Hij maakt zich aan zijn vrouw bekend blz. ۴۴—۵۷.

HOOFDSTUK VI. چھیا خیرانی wordt door den vorst van het land aan het hof genoodigd. ماراکرمه maakt zich aan zijn zuster bekend. Straf van den ذڪون blz. ۵۷—۶۸.

HOOFDSTUK VII. ماراکرمه gaat zijn ouders opzoeken en vindt hen in armoedige omstandigheden blz. ۶۸—۷۹.

HOOFDSTUK VIII. ماراکرمه komt van zijn reis terug. Op-tocht van نینک کباین. ماراکرمه gaat met zijn zuster naar hun ouders blz. ۷۹—۸۹.

HOOFDSTUK IX. De vorst van اذته برنته maakt krijgstoerusting tegen ماراکرمه. Gevecht tusschen de twee legers blz. ۸۹—۱۰۱.

HOOFDSTUK X. De krijg wordt voortgezet. De vader van ماراکرمه zoekt zijn zoon op. Verschillende legerscharen komen bij elkaar. اندرا دیوا rukt tegen ماراکرمه op en sneuvelt. چھیا خیرانی wil haar broeder opzoeken blz. ۱۰۱—۱۱۸.

HOOFDSTUK XI. Huwelijk van نیلا چھیا met بوجشکا اندرا, zoo ook van نینک کباین met فردانا منتري. چھیا خیرانی. اذته برنته koning in het rijk. اندرا gaat naar het land مرچو اندرا blz. ۱۱۸—۱۲۹.

HOOFDSTUK XII. De schoonouders van ماراکرمه zoeken hun kinderen op. Zij keeren rijk beschonken terug. Elk jaar maken de onderhoorige vorsten bij ماراکرمه hun opwachting blz. ۱۲۹—۱۳۱.

## DRUKFOUTEN.

| Blz. | 4  | reg. | 7  | lees | سواتن           | سوامين          |
|------|----|------|----|------|-----------------|-----------------|
| "    | 6  | "    | 13 | "    | ممو منكن        | ممو هنكن        |
| "    | 10 | "    | 14 | "    | والمتاب         | والمعاب         |
| "    | 10 | "    | 16 | "    | انته برانته     | انته برانته     |
| "    | 11 | "    | 12 | "    | ناتيككم         | مانيككم         |
| "    | 12 | "    | 3  | "    | هندف            | هندق            |
| "    | 12 | "    | 18 | "    | سيلا كتله       | سيلا كنده       |
| "    | 13 | "    | 9  | "    | مشوراة          | مشواره          |
| "    | 15 | "    | 10 | "    | كيت             | كبة             |
| "    | 17 | "    | 14 | "    | بند دهوتن       | بند / دهوتن     |
| "    | 18 | "    | 21 | "    | تغ              | يغ              |
| "    | 19 | "    | 5  | "    | ايه             | ايه             |
| "    | 19 | "    | 21 | "    | داممل           | دامبل           |
| "    | 20 | "    | 5  | "    | ببراف برتمو دغن | برتمو دغن ببراف |
| "    | 21 | "    | 4  | "    | كات             | كاة             |
| "    | 22 | "    | 13 | "    | انتاي           | انباي           |
| "    | 25 | "    | 14 | "    | يغبابك          | يغبايك          |
| "    | 27 | "    | 20 | "    | سورمكن          | سورهنكن         |
| "    | 28 | "    | 20 | "    | سد مكه          | سد هكه          |
| "    | 31 | "    | 8  | "    | هايتن           | هاتين           |
| "    | 31 | "    | 21 | "    | دچيومن          | دچيومن          |



|                 |            |          |
|-----------------|------------|----------|
| Blz. 33 reg. 21 | برتو lees  | برتو     |
| „ 36 „ 16       | داميل „    | داميل    |
| „ 36 „ 23       | كرومسه „   | كرومه    |
| „ 40 „ 3        | داميلن „   | داميلن   |
| „ 41 „ 24       | دساهوت „   | دساهوتي  |
| „ 45 „ 2        | هلمبي „    | هلمبي    |
| „ 51 „ 5        | ساهوة „    | ساهوة    |
| „ 51 „ 24       | رزتي „     | رزتي     |
| „ 53 „ 18       | بينق „     | نينق     |
| „ 54 „ 8        | سكلرغ „    | سكلارغ   |
| „ 54 „ 14       | كاءيستكن „ | كاءيسقكن |
| „ 56 „ 24       | جينس „     | جنيس     |
| „ 57 „ 16       | بيبي „     | بيبي     |
| „ 64 „ 11       | لفسكفله „  | لفسكفله  |
| „ 73 „ 3        | هيدق „     | هيدف     |
| „ 75 „ 2        | انتة „     | انتة     |
| „ 77 „ 19       | جاغفله „   | جاغفله   |
| „ 84 „ 21       | داتغ „     | داتغ     |
| „ 89 „ 3        | القصة „    | القصة    |
| „ 94 „ 24       | ريبوة „    | ريبوة    |
| „ 95 „ 19       | دسورمكن „  | دسورمكن  |
| „ 96 „ 21       | اعلم „     | علم      |
| „ 101 „ 11      | برفيكر „   | برفيكر   |
| „ 106 „ 14      | تاغن „     | تاغن     |
| „ 112 „ 14      | كنالة „    | كناله    |
| „ 121 „ 9       | قاغن „     | قاغن     |
| „ 127 „ 1       | القصة „    | القصة    |

سلطان مهراج مارا کرمه دان سکل انق راج ۲ یغد تاسیک  
ایتفون براغتله کمبالی ماسق کدالم کوتان لالو کاستان  
مک سکل راج ۲ ایتفون سمفیله کنکرین / ماسیغ ۲ فون فولغ  
کاستانن .

۵ سبرمول ادفون اکن مهراج فسف اندرا ایه / ستله سمفی  
ای کنکرین فلغکم چهیا ایه / مک اکن راج مغندرا ساری  
فون دراجاکن اوله بکند اکن کنکرین / مک فد تیف ۲  
تاهن سکل راج ۲ اوتس مغوتس سوه فرکی داتغ ممباوا  
بغکیسن دان مغادف مهراج مارا کرمه // دمکیله

۱۰ چرتراک سې مسکین ایه دچرتراک اوله اورغیغ

بجقسان برکاة فد یغ بنر جوک / دمکیله دفر

اولهن دبري الله سبحانه وتعالی / کارن

یاءیه تله دکتاکن اوله عاریف /

جکلو ماءنیکم ایه جاته کدالم

۱۵ لمباهن سکالیفون / تیاد اکن

هیلغ چهیان ایه / والله

علم بالصواب وعلیه

المرجع والمعاب .



۱۴۶ مدد دهن سلطان مهراج مارا کرمة دان توانفتري چهيا  
خيراني اية منجادي راج دالم نكري مرچو اندرا اية  
امين ۳۰

- سبرمول ستله بېراف لمان بگند دودق برسوکا ۲۰  
دغن سگدل راج ۲ اية، مک راج فسف اندرا دان مهراج  
اندرا اغکاس ايتفون برموهنله کفد راج مالي کسن  
اندرا اية دان کفد سلطان مهراج مارا کرمة اية، مک  
برفلق دان برچيوم دان برتاغيس ۲۰ سرة دغن سگدل  
راج ۲ اية، مک مهراج مارا کرمة لاکي استري فون مېمه  
کفد ايهند بند بگند کا مفة، مک برفلق دان برچيوم  
۱۰ دان برتاغيس ۲۰ سري برکاة کفد مهراج مغندرا ساري  
دان مهراج بوجگنا اندرا ۱ فتارة ککنداله اکن توانفتري  
کدوا اية کفد ادند، جکلو ان خيلف دان بېل، اجريله  
اوله توان ۱، سري اي ممدغ کفد توانفتري کدوا اية، کاتن  
۱۵ ۱. تواناله توان ملاکوکنديري توان کدوا کفد توان ککند  
اية، بارغ کاتن، جاغنله توان لالوي ۱، مک ساهوتن  
دغن اير متان جوک، مک توانفتري کتيک ايتفون برفلق  
دان برچيوم دان برتاغيس ۲۰ لالو برتوکرله کايين باجو،  
ان يغ برتوکر چکين، ان يغ برتوکر سوبغ، ان يغ برتوکر  
گلغ اکن تند ا علامه الکياة. ستله اية مک ماسيغ ۲  
۲۰ ماسق کدالم مگر کاچن لالو برجالنله کلور کوتا، مک  
سلطان مهراج مارا کرمة دوا لاکي استري فون مغهترکندله  
۱۴۷ سگدل راج ۲ اية هغک کلور کوتا، مک سگدل راج ۲  
ايتفون ماسيغ ۲۰ برجالن منوجو نگرين ۱۱ مک بگند دان



میوچرکن ایر ماور نرواستو کاس ماراکرمه دان توانفتري  
چھیا خیزاني اية.

- ادفون توانفتري کدوا ایفون تله مہاکي فکایز  
یغکاء مسن دغن سلسکفن / مک دودقکن داتس  
۵ فرمیداني یغکاء مسن / برتتهکن رتن متو مانیکم برامبی کن  
انتن دکارغ / دهاف اوله سکل راج ۲ دان منتري هلباغ  
145 بنتارا سید ۲۱ بیٹی ۲ فروارا دایغ ۲ دان سکل انق فراون /  
اداله لقسان بوغا ستامن روفان یغ سده دکوبه / مک  
دفاکي اوله اورغ مودا و غس ترلالو مانس سفره لاوه مدو /  
۱۰ مک سکلینن دودق مغادف اکن مهراج ماراکرمه دان  
توانفتري چھیا خیزاني اية / مک کندرغ فون برپوپيله  
سفره هرېب کچافي دندی موري سردم بغسي کوفق  
چراچف مدالي نفيري نکارا مرغو ترلالو عظمه بوپین / مک  
سکل راج ۲ دان منتري هلباغ یغان دالم نگرې مرچو  
۱۵ اندرا ایتفون دانغله منجنجغ دولي / مک سبههن یاتوانکو  
برتمبه فول فککه کيسران دولي شاة عالم سره ککل اقرار  
داتس کراجان تورن تمورن کفد انق چکو توانکو دغن  
مورهن کفد سکل رعیتن ۰ ستله سده منجنجغ دولي اية /  
مک بگند فون تورنله دري اتس کراجانن / لالو کلور فرکي  
۲۰ منجامو سکل راج ۲ دغن سکچیتان / مک سکل منتري  
هلباغ رعية بلاتنرا سکلین ایتفون دفرسالینده اوله  
بگند ماسیغ ۲ دغن قدرن / مک بگند فون مہبري صدقه  
کفد سکل فقیر مسکین تیماد ترکیرا ۲ باپقن / مک سکل  
مريکيه فون ممتاکن دعا کفد الله سبحانه وتعالی / سفای

- دلیهه اورغ، ایتوله یغدفاکیکن اوله بکشد کدوا ایة.
- ستله سده مک دهیاسی مک مهراج ماراکرمه دان
- توانفتري فون دنایقکنله کاتس فرارقکن فنچ
- فرسادا توجه بدلس فغکه دهادف اوله سکل انق ۲ دارة،
- ان یغ ممغکو فوان، ان یغ ممغکو کندي، ان یغ ممغکو ۵
- فدغ کراجان، ان یغ ممغکو کیفس، ان یغ ممغ فتران
- یغکامسن، ماسیغ ۲ دغن جواتنن، ماکینله برتمبه ۲ ایلق
- فاراسن مهراج ماراکرمه لاکي استري، سفره بولن دفاگر بنتغ
- دمکینله روفان. مک دارقله توجه کالی برکدیلغ نکري ۱۴۴
- مرچو اندرا ایة، مک برکیبرانله روفان ایة، گمرنچیغ ۱۰
- بوپی گکترن گمرلادن روافا چمبو متیاران، مک مهراج
- مالی کسن اندرا فون ممانه کادورا، مک تورنله هوچن
- بوغا رمفی. ستله دلیهه اوله راج مغندرا دیوا، مک ایفون
- ممانه کادورا، مک تورنله هوچن اییر مارور ممباسهکن
- فکاین سکل انق راج ۲ یغ ممباوا کبسران ایة، مک راج ۱۵
- مغرن لیلا فون سکراله ممانه فول کادورا، تورنله اغین
- له لمبوة مغریغکن فکاینن سکل انق راج ۲ ایة، مک راج
- دیگر کسن فري فون سکراله ممانه کادورا، تورنله هوچن
- فرماة رتن متو مانیکم. مک رامیلله اورغ مرچو اندرا ایة
- مموغة فرماة ایة، مک بکند کتیک ایتفون حیرانله ۲۰
- ملیهه کسقتین سکل انق راج ۲ ایة، مک برارقله سمفی
- ماسق، لالو کاستان» مک دودوقکن اوله بکند دانس
- سگهسان یغکامسن برتتهکن رتن متو مانیکم برامبی کن
- متیارا دکارغ، مک استري بکند کدوا ایتفون داتقله

راج ۲، مک دفلق دان دچیوم اوله بکند اکس انقند  
 بکند کدوا کتیک ایه، لالو دباوان ماسق کدالم کوتا ستله  
 سمفی کاستان، مک مگر کلیماییتفون دکلو رکن اورغله،  
 مک مهرآج مارا کرمه دان استری بکند کدوا فون کلورله  
 ۵ برسم ۲ دغن توانفتري کتیک ایه داتغ مپمبه ایهند بند  
 بکند، مک دفلق دان دچیوم اوله بسند بکند ایه دان  
 برتاغیس ۲ن. ستله سده مک بکند کدوا دودقن  
 داتس سگهسان یفکاه مسن دهاف اوله سکل راج ۲ ماکن  
 مینم برسوکا ۲ن، مک بکند فون ممولای ۲ برجاک ۲، امفه  
 ۱۰ فوله هاری امفه فوله مالم دودق ماکن مینم سولغ مپولغ  
 ترلالو رامی، تله بوغا سلاسیه مابقن اورغ ماکن مینم ایه  
 ۱۴۳ دان سکل انق راج ۲، مک سکل بسوند یغبایک سوران  
 فون مپایله، مک سکل یغ براهی فون یغکیتله مناری  
 براغکف ۲فن ترلاکو رامی سکل راج ۲ برمایین ایه، ان یغ  
 ۱۵ برلمبا کودا دان یغبرمایین چاتور، ان یغ برجاغکن بام،  
 ان یغ مغادو کاجه، فلباکی جنیس فرمایین، دیوا چارا  
 دیوا، مبع چارا مبع، جین چارا جین، اندرا چارا اندرا،  
 فري چارا فري، چندرا چارا چندرا ترلالو رامی ککف  
 کمفیتا ماسیخ ۲ دغن راکن بوپی ۲ین سکل انق راج ۲ ایه،  
 ۲۰ تیاد سگ لاگی برپمین دغن سورق سکل انق راج ۲  
 یغبرلمبا دان ممالو بوپی ۲ین ایه.

ستله کنفله هارین مک فد کتیک یغبایک، مک  
 مهرآج مارا کرمه دان توانفتري چهیمای خیزانی فون  
 دهیاسی اورغله دغن فکایین یغانده ۲، یغتیان فرنه



## XII.

- القصه مک ترسبوتله فرکتان مهراج ماسي کسن  
 دنکري مرجو اندرا ايه، سدغ رامی دهصاد اوله سکل راج ۲  
 دان منتري هلبالغ رعیه بلاتنتران سکلین ايه دباليروغ،  
 ۵ مک هلبالغ یغدسورهکن اوله مهراج بوجشکا اندرا  
 ایتفون، سمفيله اي لالو سچود فد کاکي بکند ايه سره  
 مفرسمبهکن سورة ايه، مک سکراله دسمبوه اوله بنتارا،  
 سراي مپمبه کفد بکند لالو برديري دهادفن بکند مباح  
 سورة دغن پاربع سوران، مک سکل راج ۲ ایتفون تندوفله  
 ۱۰ منغر بويي دالم سورة ايه، دمکین بويين بهوا سمبه سچود  
 انقند مهراج ماراکرمه دان مهراج بوجشکا اندرا دانغ  
 کباوه دولي ايهند دان بند، ادفون مهراج ماراکرمه  
 دوا لاکي استري اداله برجالن هندق مغادف کباوه دولي  
 ۱۵ مبابوا فدوک انقند فتري چهيا خيزاني یغدلاريکن  
 اوله رقسقس ايه، مک مهراج ماراکرمه ايتوله یغ  
 مرمفس انقند توانفتري چهيا خيزاني ايه درغد تاغن  
 رقسقسا ايه ادان سه ستله ددغر اوله بکند لاکي استري  
 بويي سورة ايه، مک بکند منيتهکن سکل راج ۲ مغالوکن  
 ۲۰ انقند بکند ايه « مک دالم برکاة ايه کدغرانله بويي ۲ین  
 ترلالو رامی، مک بکند لاکي استري فون کلسوله، مک  
 سکل راج ۲ ایتفون سکراله تنورن دري اتس کاندرانن،  
 مک بکند کدوا ایتفون برجابة تاغن دان برداکف دغن  
 بکند، مک کتيک ایتفون دانغله مپمبه بکند دغن سکل



بلوم لاکي منچاري مغان، مک کوغ فغره فون برپوپيله  
 ترالو رامی بوپین، مک سکل راج ۲ دان منستري هلبالغ  
 رعية بلاتنتران سکلیمن فون باغونله ماسیغ ۲ ماکي الة  
 سنجاتن، دان مغبیل جواتدن لالو کلدور کوتا برصق ۲  
 ۵ سفره لالو روفان، مک فردان منستري فون مغلورکن الة  
 کراجان، لالو مچو کودان فرکي مغیکوة سمفي کلدور فادغ،  
 کارن ترالو جاوه فرجلانن باپق ملالوي یغ سوکر ۲، مک  
 سکل راج ۲ یغ بهارو داتغ ایة منجادی فغنجور برجالن  
 دهولو دغن رعية دان بلاتنتران سکلیمن، کارن ای سده  
 ۱۰ بیاس، مک فردان منستري دان سکل راج ۲ یغ تشکل  
 ایتفون سجدوله فد کاکي بکند کدوا دان انقند کدوا  
 ایة، مک بکند کدوا ایتفون برجالنله دغن سکل بوپی ۲ین  
 ۱۴۱ ترالو رامی بوپین، مک برکیبرانله تشکل فنجی ۲ان، مک  
 برکمبغله فایوغ اودر ۲ یغکام مسن دان جوکن علامه  
 ۱۵ کراجان فون تردپیلله مهنچر ۲ چهیا، مهاکوتا سکل  
 راج ۲ ایة کمرلافن روفان برامبی کن منیاران گمرنچیغ  
 بوپی گکنتر، مک برسیرغله روفان سفره بوغا کمبغ ستامن  
 سکل فکاین انق راج ۲، ستله همفیر سمفي، مک مهرج  
 ۲۰ برجکا اندرا فون منیتتهکن سورغیغ مغکس مغندرای  
 کودا فرکي ممبري تاو کفند بکند ایة دان ممباوا سورة،  
 مک سکل برجالن ایتفون ماکینله جاوه ادان، واللہ علم  
 بالصواب والیه المرجع والمعباد.

- مغندرا ساري دان راج بوجنگا اندرا دودنله اي مغادف  
 نينق کباين بربدق ايه / سراي برکاة سده لام نينق  
 برمفي سکارغ فول بهارو بربدق / مک راميله اورغ ترتاوا /  
 مک ساهوة راج مغندرا ساري / لام سديکيه تيدق مغاف /  
 ۵ کارن لاگي کلوفان / مک کاة مهراج ماراکرمه دان مهراج  
 بوجنگا اندرا ايه / تتکل مان نينق برمفي ايه / مک  
 توانفتري نيلا چهيا فون منجلیغ سوامين / مک یغد جلیغ  
 فون سوک ترتاوا / مک توانفتري کدوا فون ترتاواله سراي  
 ممدغ نينق کباين / مک نينق کباين فون ترتاوا کللق ۲  
 ۱۰ سراي مغکرق اکن کفلان / سراي برکاة سغکه توان / نينق  
 اينله سچوق سمولان / لايين یغ کاتل لايين دکاروق / لايين  
 یغ بغکق لايين یغ منانه / مک راميله اورغ ترتاوا سفره  
 باتو رنتوه بوپمين ستنله سده برکورو ايه / مک مهراج  
 ماراکرمه فون مپمبه کفد بکند کدوا ايه / جکلو ريشا توانکو  
 ۱۵ کدوا دان بند کدوا اکن مغکر کليما ايسن بيرله فاتک  
 باوا / مک تيته بکند کدوا / مغافکه مک توان برکاة  
 ۱۴۰ دمکين اين / مان بچسارا توان تياماله ايهند لالوي /  
 مک انق راج کدوا ايتفون مپمبه سراي کاتن / ياککند  
 جکلو دمکين تيام مسرا هاتي ککند اکن ادند کدوا  
 ۲۰ اين / مک مغکر کليما ايتفون دماسقکنن کدالم چمبول  
 کمالا ايه / مک سکل راج ۲ ايتفون برموهن کمبالي ماسیغ ۲  
 فد تمفتن .

ارکين ستله دنيهاراي بنتغ فون بلسوم فادام چهيان /  
 دان بولن فون بلسوم لاگي ماسق دان سکل مرگستوا فون

ککند فتری ایه ۵ ستله ددغر اوله توانفتري نیلا چهیا،  
 مک ایفون مناغیس سرای کاتن ۷ یا ککند باواله ادند  
 برسما ۲، جکلو کلاوة افي سکالیفون ککند فرکي ایه باواله  
 ادند این، کارن ککند سکلین این اکن کنتي ایه بند،  
 ۵ فد راسا هاتي ادند تسیاداله ماو برچري دغن ککند  
 سکلین این ۷، مک ترالو بلس کسپهن هاتي سکل یغ  
 منغرکن کاة توانفتري نیلا چهیا ایه دمکین، استمبوا  
 مهرج بوجغکا اندرا ایه، سرای کاتن ۷ دیمله توان، جیوا  
 ککند «کاسیه روفان توان اکن ککند، جاغن توان مناغیس،  
 ۱۰ برافاله هاتي توان هندق برسما ۲ دغن ککند، لبه فول  
 ککند تیاد ماو برچري دغن ادند سکالي ۲ این برحاضیرله  
 توان، کارن ککند هندق کمبالي باغة برجالن ایه ۷، مک  
 مهرج بوجغکا اندرا فون برنینه کفد فردان منتری ۷ مهند  
 تفکل منغکوي نکري، کارن اکو هندق مغهنترکن ککند  
 ۱۵ فتری کنگري مرچو اندرا ۷، مک سمبه فردان منتری ۷ مان  
 نینه دولي یغد فرتوان، فاتک سکلین جنجغ داتس باتو  
 کفلا فاتک این ۷، مک سکل راج ۲ فون براغکه دري نکري  
 افته برانته، لالو کمبالي کنگري فسف ساري ایه ۵  
 ستله سده حاضیر سکلین الة سنجاة کلغکافن، مک مهرج  
 ۲۰ ماراکرمه فون ماسقله مند افتنکن استرین، مک ددافتین  
 ۱۳۹ لاگي مبدقکي نینق کباین، دان توان فتری نیلا کسوم  
 ایه مغکوسق تاغن کیرین، دان توانفتري نیلا چهیا  
 مغکوسق بلاکغ نینق کباین ایه ۵، مک مهرج ماراکرمه  
 فون ترنواله ملیهه کلکوان نینق کباین ایه، مک راج

بوجشکا اندرا دغن سکچیتان. ستله ایه مک دانگرهیلله  
 فرسالیکن اوله مهراج مارا کرمه اکمن سککل راج ۲ دان  
 منتري هلبالغ رعیة بلاننترا سکلیکن / تیماد ترکیرا ۲ باپقن /  
 مک سکلیکنن مریکپه فون مهنتاکنله دعا کفد الله  
 سبکانه وتعالی اکمن مهراج مارا کرمه / مک مهراج مارا کرمه ۵  
 فون ممفین تاشن مهراج بوجشکا اندرا دان راج  
 مغندرا ساری دسبله کیری ماسق کدالم استان / لالو  
 دودوکن داتس شگهسان یغکامسن دکانشن توانفتري  
 نیلا چهیا ایه / مک استري بکند کدوا ایتفون دانغله  
 مپوافکن ناسی ادف ۲ فن ایه سککسیک / مک هاریفون ۱۰  
 مالمه / مک مهراج بوجشکا اندرا فون ممفین استرین  
 دباوان ماسق کفرادوان / مک تیمري کللمبو دیوگک  
 یغکامسن ایتفون دلابوهکن اورغله / مک بکند کدوا  
 دان انقند بکند کدوا ایتفون کلورله منجامو سککل راج ۲  
 ایه. ستله کنغله تیگ هاری / مک مهراج بوجشکا اندرا ۱۵  
 ایتفون دمندیکن اوله بکند داتس فنچا فرساد تیگ  
 فغکه / مک توان فتري نیلا چهیا فون دودغله برکاسیه ۲ هن  
 دوا لاکي استري ایه.

حتی بیراف لمان مهراج بوجشکا اندرا برکراجان  
 دنکري انتنه برانتیه ایه / مک فد سواة هاری دانغله ای ۲۰  
 برموهن کفد مهراج مارا کرمه کاتن. یاککند اندن  
 هندق برموهن دهولو مغادف ایهند بند ایه / ممباوا  
 فدوک ککند توانفتري چهیا خیزانی ایه کنکري مرچو  
 اندرا ایه / کارن لماله سده تیماد مغادف بکند ایه / استمیوا



- جاغن مناغیس، جاغن بروسق هاتي، بند این اکن گنتي  
 بند توان ایه، مک ایفون فرگیلده میمه کفد توانفتري  
 کدوا ایه، مک دفلق دان دچیوم اوله توانفتري کدوا  
 ایه، مک دفرسالینده اوله توانفتري نیلا کسوم اکز  
 ۵ توانفتري نیلا چهیا ایه دغین فکاین یغانده، مک  
 توانفتري چهیا خیرانی میپاکی دان میسیری رمبوه  
 توانفتري نیلا چهیا ایه، مک ماکینده بایک روفان، ستله  
 سده مک ایفون دودقله ماکن میسم برسنده کورو  
 میوکان هاتي توانفتري نیلا چهیا ایه، مک ایفون لوفاله  
 ۱۰ سدیکیه اکن ایه بندان ایه، دمیکنده لاکون توانفتري  
 کدوا ایه مغهبورکن هاتي توانفتري نیلا چهیا ایه.  
 برمول اکن مهرج ماراکرمه دان راج مغندرا سرة سکل  
 راج ۲ ایه، ستله سمفی مهرج بوجغنگا اندرا ایه، مک  
 دسمبوتن در اتس فرارکن ایه، مک دودقکن اوله مهرج  
 ۱۵ ماراکرمه داتس سگهسان یغکا، مسن برتته هکن رتن  
 متو ماءنیکم برامبی ۲ کن متیارا دکارغ، مک گندرخ رای  
 فون دفالو اورغله، مک برهمفونله سکل ایسی نکری انته  
 برانته ایه، توا مودا، کچیل یسر، هینا دین سکلین برهمفونله  
 دبالیروغ فغهادفن، فنوه سسق، مک کاه مهرج ماراکرمه  
 ۲۰ هه کامو توان ۲ سکلین، بهوا فد هاری این اکو جادیکن  
 مهرج بوجغنگا اندرا این راج دالم نکری انته برانته  
 این، مک سکل راج ۲ دان منتری هلبالغ رعیه بلاتنترا  
 سکلینن ایتفون مغامینکن کاه مهرج ماراکرمه ایه، مک  
 ۱۳۷ سکلین مریکیه فون داتغله منجینجغ دولی مهرج

- بایک سیکفن / مک توانفتري نیلا چهيا فون دهیاسي اوله  
 توانفتري نیلا کسوم دان توانفتري چهيا خیزاني مهاي  
 فکاین یغکا<sup>۱</sup> مسن یغ برتتهکن رتن متو ماء<sup>۲</sup> نیکم انتن  
 فودي نیلم فولم فسف راکم بلودو خطفه دیو<sup>۳</sup>ک یغکا<sup>۴</sup> مسن  
 ۵ دان صف سنکله عین البان<sup>۵</sup> / مک روبا توانفتري نیلا چهيا  
 ایتفون کیلغ<sup>۶</sup> کیملغ<sup>۷</sup> کیلو<sup>۸</sup> ۲۰ سفرة بولن فرنام امف<sup>۹</sup> هاري  
 بولن / تیاد داف<sup>۱۰</sup> دنتغ<sup>۱۱</sup> پا<sup>۱۲</sup> ستله ای<sup>۱۳</sup> مک دارقله برکیملغ<sup>۱۴</sup>  
 نكري<sup>۱۵</sup> انت<sup>۱۶</sup> برانته ای<sup>۱۷</sup> توجه کالي / لالو ماسق کاستان /  
 مک استري بگند کدوا فون دانغله میمبوة قاغن توانفتري  
 ۱۰ نیلا چهيا دباوا کللق کدالم استان / ترالو بایک فاراسن  
 سفرة انق<sup>۱۸</sup> کن<sup>۱۹</sup> امس یغ سده ترسفو<sup>۲۰</sup> / دمکینله روفان /  
 دان متان بال<sup>۲۱</sup> ۲ بکس مناغیس دان رمبوتن کوسه ماسي /  
 ایتفون منمباهي ماینس جوک / مک سکراله دتکور اوله  
 بگند کدوا دان توانفتري کدوا ای<sup>۲۲</sup> کاتن<sup>۲۳</sup> / ماريله توان  
 ۱۵ دودق دک<sup>۲۴</sup> ککند<sup>۲۵</sup> / مک توانفتري نیلا چهيا فون میمبه  
 سراي کاتن<sup>۲۶</sup> / بايقله ککند<sup>۲۷</sup> / لالو اي فرکي میمبه کفد بگند  
 کدوا ای<sup>۲۸</sup> / مک ایسر متان فون برچچورانله / تیاد براسا  
 لاکي ترکغکن ای<sup>۲۹</sup> بندان ای<sup>۳۰</sup> / مک سکراله دسمبوة اوله  
 بگند کدوا قاغن توانفتري نیلا چهيا ای<sup>۳۱</sup> / سراي برکاة  
 ۲۰ / دیمله توان / جاغن مناغیس / ایهند کدوا اینله اکن کنتي  
 ای<sup>۳۲</sup> توان ای<sup>۳۳</sup> / فرکیل<sup>۳۴</sup> توان کفد بندا توان ای<sup>۳۵</sup> / مک ایفون  
 فرکیل<sup>۳۶</sup> کفد استري بگند کدوا ای<sup>۳۷</sup> / مک لالو اي میمبه  
 کفد استري بگند کدوا ای<sup>۳۸</sup> / مک دغلق دان دچیوم  
 اوله استري بگند کدوا ای<sup>۳۹</sup> سراي کاتن<sup>۴۰</sup> / دیمله توان

دتيتهکن اوله بکنند تڭکل منڭکوي نڭري فسف ساري ايه،  
 مک توانفتري کتيک فون ماسيغ ۲له ماسق کدالم منڭورون،  
 مک کاه نينق کباين کفد توانفتري نيلاکسوم = هندق  
 کمان فول کيه اين = مک، ساهوة توانفتري = کيه هندق  
 مغاوينکن نينق دغن فردان منتري = مک راميله اورغ  
 يغتريتاوا ۲۱ ساري کاه نينق کباين = فاقوتيله نينق برهمفي  
 سمالم تادي دفاقو اوله اولر روفان نينق برجوده = مک  
 مهراج ماراکرمه دان راج منڭدرا ساري فون ترسنپم ساري  
 ترتاوا کلق ۱۲ مک توانفتري چهيا خيزاني فون ترسنپم  
 ساري مماليس، مک سکل دايف ۲ دات ايندغ فغاسوهن  
 توانفتري کتيک ايتفون ترتاواله سفره باتو رنتوه.

134

حتي مک براغتيله سکل راج ۲ دان منتري هلبالغ رعية  
 بلانتيران سکلين ماسيغ ۲ دغن کاندانن برجالن کنگري  
 ائته برانته ايه، مک بکنند کدوا فون براغتيله کنگري  
 ائته برانته ايه دان توانفتري کتيک ايه. ستله سده مک،  
 مهراج ماراکرمه فون ممولاي فکرجائن برجاگ ۲ امفه  
 فوله هاري دان امفه فوله مالم ساکن مينم برسوکا ۲۵ن،  
 تيان برهنتي لاکي فلباگي جنيس فرماينن، سکل انق  
 راج ۲ ايه ماسيغ ۲ ملاکوکن کسوکا ۲ن، اد يغ برماين  
 چاتور، اد يغ برلما ۲ کودا، اد يغ برجواغ بارم، اد يغ مغادو  
 کاجه، ماسيغ ۲ دغن کسوکا ۲ن سره دغن تفوق  
 تارين، ترلاو رامين سولغ مپولغ براغتکف ۲فن. ستله کنفله  
 هارين فد کتيک يغبايک، مک راج بوجغکا اندرا فون  
 دهياسي اوله مهراج ماراکرمه دغن فکايين يغانده ۲۵ ترلاو

## XI.

- شاهدان ادفون مهراج ماراكرمه اية لاكي بربچارا دغن  
 بگند كدوا اية دان فد سگل راج ۲ سگلين هندق  
 مغاوينكن توانفتري نيلا جهيا اية دغن راج بوجگنا  
 اندرا، مك تيته بگند جكلو دمكين بايقله كية براغكة  
 كنكري انته برانته اية ۳ مك سمبه سگل راج ۲ اية ۳ سبهريله ۵  
 سفره كا شاه عالم اية ۴ ستله سده بربچارا اية، مك  
 راج ماراكرمه فون سكراله مپورهكن اورغ مگئل فردان  
 منتري انته برانته اية، مك ايفون سكراله داتغ سره سمفي  
 لالو مپمبه، مك كا مهراج ماراكرمه ۵ هي ممندا سورهنكله  
 فركي مليهه كوتا فارية، دان لبوه فكن مان يغ روسق سورة ۱۰  
 بايقيكي، كارن اكو هندق مغاوينكن توانفتري نيلا جهيا  
 دغن راج بوجگنا اندرا انق راج مالي كسن راج جين ۱۳۸  
 يغ دنكري مرچو اندرا، دانلاكي اكو هندق جاديكن راج  
 نكري ممندا دنكري انته برانته اية، مگنتيكن بگند يغ  
 هيلغ اية ۶ ستله ددغر اوله فردان منتري كا مهراج ۱۵  
 ماراكرمه دمكين، مك ايفون مپمبه دغن سگچيتا ستله  
 سده دكرجاكنن، مك ايفون ماسقله فرسمبهكن كفد  
 راج ماراكرمه ۷ ستله اية مك مهراج ماراكرمه فون برداتغ  
 سمبه كفد بگند كدوا اية كاتن ۸ ياتوانكو شاه عالم،  
 سيلاكله توانكو براغكة كنكري انته برانته اية اكن ۲۰  
 مغرجاكن فگرچان راج بوجگنا اندرا اية دسان ۹ ستله  
 ددغر اوله بگند سمبه انقند اية، مك فردان منتري فون



برتمو دغن ككند كدوا اية / مك سكل راج ۲ ايتفون  
مناغيسله سكلين منغرکن چرتران توانفتري اية / مك  
مهرج بوجگنا اندرا ايتفون مېمبه كاكې مهرج ماراكرمه  
دان بگند كدوا اية سمبيل مناغييس سراي كاتن = برتله  
باتو كفلا ادند اين منجنجغ كاسيه ككند سرة دغن  
كرنیا دولي شاه عالم كدوا اين = / مك دفسلق دان  
دچيوم اوله بگند كدوا دان مهرج ماراكرمه / سراي  
برتاغييس ۲۰۰ ستله سده برتاغييس ۲۰۰ اية / مك مهرج  
بوجگنا اندرا فون مپورهكن سورغ هلبالغ يغ تفكس  
برجالن فولغ كنگرين مېمېتاو اكن ايه بندان اية =  
سېرمول مك روم شاه فون دانغله دري نكري انته برانته  
مېباوا هرتا ترلالو بايق / مك دسوره بهاگيكن تيك اوله  
مهرج ماراكرمه / يغ سبهاكي كفد سكل راج ۲ / دان يغ  
سبهاكي لاگي كفد منتري هلبالغ رعيمه بلاتنتران / مك  
يغ سبهاكي اية دسورهكن باوا كمبالي كفد فردان منتري  
راج اندرا ديوا اية / سمفكنن بايك ۲ دالم فرېندهيران  
بگند / مك كاتن = مهندا جادي توا دالم سهارې دوا اين =  
لالو دېرين فرساليين كفد فردان منتري اية / مك ايفون  
مېمبه دغن سكلېستان براوله فرساليين / لالو اي برجالن  
منوجو نكري انته برانته اية =

132

مہراج مارا کر مہ، یغ سبھاگی کفد سکد راج ۲، دان یغ  
سبھاگی لاگہی کفد منتہری ہلبالغ رعیتہ بلانتہنران، مک  
یغ سبھاگی ایۃ دسورہکن باوا کیمالی کفد فردان منتہری  
راج اندرا دیوا ایۃ، سمفکنن بایک ۲ دالم فرہندہسرائ  
بکنند، مک کاتن ۳ مہندا جادی تو دالم سہاری دوا این ۳  
لالو دہرین فرسالیمن کفد فردان منتہری ایۃ، مک ایفون  
مپمبہ دغن سککیتسان براولہ فرسالیمن، لالو ای ہرجالن  
منوجو نکری انتہ ہرانتہ ایۃ ۴

بگند ایه منغ درغد برفرغ ایه، مک سمیه مهرآج مارا کر  
 ۱۰ یا توانکو شاه عالم، سیلاکنده براغکه کنگری فسف ساری  
 ایه، مک بگند دان سکل راج ۲ ایتفون سکلیمن کلوزله  
 کفادغ ایه، مک گلیک حکمة ایتفون دامبیلن لالو دماسقکنن  
 کدالم چمبول کمالا ایه لالو دکندهغن، مک ایفون  
 برجالنده کدالم کوتا براق ۲کن دغن سکل بوی ۲ن ترلالو  
 رامی دغن کمنغن، ستله سمفی مک کدوان ایتفون  
 دودقله داتس سفکھسان یغ برتتهکن رتن متو مانیکم  
 برامبی ۲کن متیارا دکارغ دهاف اوله سکل راج ۲ دودق  
 ماکون مینم برسوکا ۲ن منجامو سکل راج ۲ ایه.

شهران ادفون اکن توانفتري چهیا خیزانی ایه، ستله ای  
 ملیه سودران دودق برسم ۲ دغن سوامین مغاف بگند  
 کدوا ایه، مک ایفون مناغیس ترلالو ساغة تیاداله ترتیهنی  
 لاکي هاتین لالو برجالنده ای مندافکن سودران، مک  
 ۱۵ کاتن ۳ واه تله بسرله توان، سفنگکل ککند رندون ساغة  
 ککند اکن توان، مک مهرآج بوجغکا اندرا فون ترکجوة  
 دان سکل راج ۲ دان بگند کدوا سره مهرآج ماراکرمه فون  
 حیران ملیهتکن کلکوان استرین ایه، مک مهرآج  
 بوجغکا اندرا فون سکراله ای داتغ مپیه سودران ایه  
 ۲۰ دغن تاغیس، سرای کاتن ۳ یاککند بتاف حالن، مک ککند  
 تله سمفی کماری این ۳ مک دچرتراکنده اوله توانفتري  
 چهیا خیزانی تنکل ای دلاریکن اوله رقسقسا ایه، سمفیله  
 ای برتمو کفد مهرآج ماراکرمه، مک لالو مهرآج ماراکرمه  
 دبوآگن اوله ناکودا کفل ایه کلاوه، مک سمفیله ای

۱۲۹. مغمبیل کربس یغ فد تاغن بندان ایه هندق منیکم  
 دیرین فول، مک سکراله درهوه اوله بنی منتري دان بنی  
 هلبالغ سکلینن ایه سره مموجق توانفتري ایه دغن کاه  
 یغ مانیس ۲، ملبوتکن هاتی توانفتري ایه، مک ایفون  
 ۵ مملق لیهر بندان لالو کاتن = واه ایه بند، ماریده کیه  
 فولغ کاهستان، مغافکه ایه بند تیدر دتغه فادغ اینز  
 یا ایهند بند، بکیمان فول حال انقند جادی توانن،  
 دان جادی جراهن اورغ، دغن سورغ دیری انقند، سمفی  
 هاتی ایهند منگلکن انقند، بتافکه حال انقند اکن  
 ۱۰ دهرهباکن اورغ کملق یا ایهند =، مک ایفون ربه فغسن  
 تیان لاکي خبرکنندیرین، مک دباوا اورغله ماسق کدالم  
 کوتا نکري انتنه برانته، مک مهراج ماراکرمه فون مپوره  
 مغوبیرکن بکنند لاکي استري ایه کفد سکل راج ۲ ایه،  
 بتاف عاده سکل راج ۲ یغیسر مغکه ایه، ستله سده ترتانم  
 ۱۵ بکند لاکي استري ایه، مک راج روم شاه ایه دسورهکن  
 اوله مهراج ماراکرمه ماسق کدالم نکري انتنه برانته ایه،  
 فرکي ملیهت دالم نکري ایه، مک راج مغندرا ساري  
 مپورهکن سکل هلبالغ ممباسوه سکل سنجاه سکلینن  
 ایه، مک مهراج ماراکرمه دان راج مغندرا ساري ماسقله  
 ۲۰ مغادف ایهند بکند کدالم کوتا حکمه دان سکل راج ۲  
 ایه سکلین، مک دملق دان چیسوم اوله بکند کدوا ایه  
 اکن انقند بکند کدوا ایه، سره ممبیری فرسالیمنن کفد  
 سکل راج ۲ دان منتري هلبالغ رعیه بلاننترا سکلین ایه،  
 ماسیغ ۲ دغن قدرن سره دغن سکچیتا هاتینن ملیهه



- ستله ددغر اوله توانفتري نیلا چهیا اکن خبر  
ایهند بکنند تله ماتې دتغه میدان ففراغن ایه،  
مک ایفون مناغیس لالو ترجون درې اتس استمان  
ایه برسما بندان، لالو ای برجالن کلور کوتا، مک سکل  
اینغ فغاسوهن دان دایغ ان توانفتري دان بني منتري ۵  
دان بني هلبالغ دان سکل بلاتنتران سکلین ایتفون  
برلایله داغ مغیکوه توانفتري برجالن کلور کوتا، سره  
دغن تاغیسن برسرو ۲ سفره ایم کهیلان ایمون، دمکینله  
روغان. ستله سمفی کتغه فادغ ایه، ان یغ منچاري بغان،  
ان یغ منچاري مایه لاکین، ان یغ منچاري مایه سودران ۱۰  
دغن تاغیسن، مک گمورهله بوپی تاغیس دان راتف سکل  
فرمفوان دتغه فادغ ایه. ستله دلیهه اوله مهراج ماراکرمه،  
مک ایفون برکاة کفد سکل راج ۲ ایه. هی سودراکو  
سکلین، بایقهله کیسه اندور درې سینی، کارن بایق  
فرمفوان کلور درې کوتا انته برانته ایه، مک سکل راج ۲ ۱۵  
ایتفون اندورله سکلین سقدر ملیهه درې جاوه سهاج،  
مک توانفتري نیلا چهیا فون سمفیله کتغه ایهند ایه،  
مک دلیهتن بکند برسندر دبلاکغ بغکی گاجه، موکان  
برسمبوران دغن دارهن، دان تاغن کیرین منوتف موکان  
دان تاغن کانن مگخ کریس. ستله دلیهه اوله ۲۰  
استري بکند اکن حال یغد مکین ایه، مک ایفون مغمیل  
کریس بکند ایه، لالو منیکم دادان لالو ربه دکافن بکند  
ایه، مک دارهن فون مپمبور ۲ لالو ماتې. ستله دلیهه اوله  
توانفتري اکن بندان تله ماتې جوک، مک ایفون سکراله



متھاري فون کونيغله سره دغن کيلتن سکالي ۲، فاتغن  
 ممنيچر ۲ کاءودرا، مک اون يغ فوته فون منجادي هيتم  
 علامه راج بسر اکن ماتي. ستله دليهه اوله مهراج اندرا  
 ديوا اکن مهراج ماراکرمه ترديري دهدافن، مک سکرااله  
 دتيکين، مک سکرااله دتغکيسکن اوله مهراج ماراکرمه، لالو  
 اي ملهغه داتغ منيکم مهراج اندرا ديوا، مک نياداله  
 سفته لاکي اي هندق مغهيلاکن، کارن داتغن سفره  
 کيله يغ مهاتغکس روفان، مک کناله دادا مهراج اندرا  
 ديوا تروس لالو کبالاکغن، مک هندق دتيکم لاگي سکالي  
 اوله مهراج ماراکرمه، مک کاه مهراج اندرا ديوا، هي  
 مهراج ماراکرمه، فتار هکوله کفدامو اکن انکو توافتري  
 نيلا چهيا ايه، جاغله اغکو ساکيتي اکندي، کارن اي  
 بياس منجا کفداکو، سغکھفون دمکين ليه کسيهنمو جوک  
 اکن دي. ستله ددغر اوله مهراج ماراکرمه کاه مهراج  
 اندرا ديوا دمکين ايه، برفسنکن انقن ترالو بلس هاتين،  
 سبب منغر کاه مهراج اندرا ديوا ايه، مک مهراج ماراکرمه  
 ايه فون اندورله مپاروغکن کريس، سراي برکاه هي مهراج  
 اندرا ديوا، بوکين ساله، ددغد هب هندق فون دهفيري،  
 مالو اي اکن راج ۲ يغبايق ايه، مک مهراج اندرا ديوا ايتفون  
 ماتيله، مک سوزق اورغ فون گکف کمفيتا بويين سفره اکن  
 سمفي کلاغيه بهنان، مک سکل راج ۲ دان منتري رعيه  
 بلانتتران سکلين ايه. ستله دليهنن راجن سده ماتي ايه،  
 مک سکلين مريکيه فون داتغله مپمبه کفد مهراج ماراکرمه،  
 مک دفربايقکي اوله مهراج ماراکرمه هاتي سکل راج ۲ ايه.

- سیکور تیان تغکل - ستله دلیهته اوله مهراج اندرا دیوا  
 تیواس جوک کسقتینن ایه / مک ایفون سکراله ملایغ کاهودرا /  
 مک لالو دفانهن مهراج ماراکرمه / مک سکراله دتغکفن  
 سمبیل ای میغسیغ تاغن باجون برسیکف دیرین / لالو ای  
 ملایغ کاهودرا مغیکوه مهراج اندرا دیوا / سرای برتغفیک ۵  
 کاتن - هی راج اندرا دیوا / هندق کمانکه اغکو ملایکین  
 پیوام درفد تاغنکو این - / مک مهراج اندرا دیوا فون  
 ترکجوه منغرکن سورا مهراج ماراکرمه ایه / مک فانهن  
 ایتفون ترلفسله درفد تاغنن جاتسه منمفا راتان / مک  
 راتان فون رموقله / مک سورا راج ۲ ایتفون ککف کمفیتا ۱۰  
 بوپین دان گمورهله بوپی بهنان / مک مهراج اندرا دیوا  
 فون ترالو ماره لالو مغونس فدغن / مک دفارغن کفد  
 مهراج ماراکرمه ایه / مک دتغکیس اوله مهراج ماراکرمه /  
 لالو دفارغن کفد مهراج اندرا دیوا ایه / سما تیانله سمبر  
 ممبر سفره رامان ۲ روفان / مک سکل راج ۲ درفد کدوا فیهق ۱۵  
 ایتفون ترهنتیله ای برفرغ سبب ملیهتنکن راجن برفرغ  
 ایه / مک مهراج اندرا دیوا ایتفون تورنله کبومی / مک  
 دتوره اوله مهراج ماراکرمه / سما ای برججق دیومی / مک  
 گوره برپوپیلده مندایو ۲ دان تاکر فون مندرمر ۲ انتارا  
 کدگران دغن تیان بوپین مراونکن هاتی سکل یغ ۲۰  
 منغرکندي / فلاغی فون مننتغ دلاغیه دان تیج ممباغون  
 اره راء دان هوچن فون تورنله رنتیق ۲ / مک لاغیه فون  
 کلیهاتن برسیسیق ۲ دان فلاغی فون کلیهاتنله انتارا اد  
 دغن تیان / مک اغین فون برتغیف سفوی ۲ باسه / مک چهیا

کنا سینر فکاینن ایه، مک کاتن دالم هاتین = انق راج  
 مان یاییس، مک ترلالو بایک سیکن داتغ مندافتکن  
 دی ایه، مک کاتن = هی اورغمودا، انق سیاف ائکو این  
 دان سیاف نامو، سکراله ائکو کمبالی، سایغن ائکو، اکو  
 لیهه روفامو سدغ اکو ساکیه، استمیوا ایه بندامو براف  
 لاکی، مک مهرج ماراکرمه ایه فون ترسپنم منغر کاه  
 مهرج اندرا دیوا ایه = اف فول یغ سایغن اکو این، کارن  
 اکو اورغ چلا، تیاد بوله دتاره دالم نگرې، افاکه کونن،  
 بایقله مانی دغی راج یغبرتوا = ستله ددغر اوله  
 مهرج اندرا دیوا کاه مهرج ماراکرمه دمکین ایه، مک  
 ایفون ترلالوله ماره لالو دفانهن سفرة هوجن یغ لیه،  
 تیاد سمفه ممبالس لاکی، مک کلورله افی مینچر درفد  
 توبه مهرج ماراکرمه ایه = ستله دلیهه اوله مهرج اندرا  
 دیوا اکن مهرج ماراکرمه تیاداله کناله فانه ایه، مک  
 ایفون مندرکن راتان ایه، لالو ای ممانه کاهودرا، مک انق  
 فانهن ایتفون منجادی افی سفرة بویکه بسرن، داتغ  
 هندق منلن دیایه، مک مهرج ماراکرمه ایتفون سکراله  
 مله لالو ممانه کاهودرا، مک تورفله هوجن ترلالو لیه،  
 مک افی ایتفون فادمله = ستله دلیهه اوله مهرج اندرا  
 دیوا سقتین، تیواس اوله مهرج ماراکرمه، مک ایفون ترلالو  
 ماره، لالو ای ممانه کمغرب، مک داتقله ناک بریبمو  
 مغوسیر مهرج ماراکرمه ایه، مک سکراله دفانه اوله مهرج  
 ماراکرمه، سرای ممانه کمشریق، مک داتقله رقسقا  
 بریبمو ممان اولر ناک ایه، مک اولر ناک ایتفون هابسله

دغی

۱۰

۱۵

۲۰

۱۲۵



رعية سمان رعية، ترلانو رامي براوسير<sup>۲۰</sup> نله دتغه ميدان  
 اية<sup>۱۲۳</sup> مک دولي فون برينگکيتنله کاودرا، ترغ چواچ منجادي  
 کلم کابوة، تيان اف لاکي يغ کليهاتن هپاله کيله سنجاة  
 فهلاون جوک يغ کليهاتن، سره دغن چهيا مهکوتا سکل  
 راج<sup>۲</sup> منجادي سوله اورغ برفرغ اية<sup>۵</sup> مک تيان اله، اف  
 لاکي يغ کليهاتن دان کدغران هپاله بويي گاجه دان  
 کودا جوک يغ کدغران، سره دغن تمفيک سورغن سکل  
 هلباغ، گکف گمفيتا بويين، تيان سکل بويي لاکي برفرغ  
 اية<sup>۵</sup> مک دارة فون بايق تمفه کيسومي دان مغالير سفره  
 اير سوشي سبق، مک بهاروله کليهاتن اورغ برفرغ اية<sup>۱۰</sup>  
 براموق<sup>۲</sup> کن تشکف منکف، تنق منتق، فانه ميانه  
 برتغکيس<sup>۲۰</sup> دن دتغه ميدان اية<sup>۵</sup> مک بشکي فون برتمبون<sup>۲</sup>  
 سفره بوکيه روفان، دان کفلا سکل هلباغ ايتفون  
 برلنتيغله سفره انق کتي روفان دتغه فادغ اية<sup>۵</sup> مک  
 سکل فريسي يغ سده ساتي توانن ايتفون اپوتله دالم<sup>۱۵</sup>  
 لاره دارة اية<sup>۵</sup> دتيف اوله اغين سفره فراهو برلاير روفان،  
 مک ترسندغله کفد بشکي گاجه لالو کارم مراونکنز  
 هاتي سکل يغ مليه دارة اية<sup>۵</sup> مک سکل راج<sup>۲</sup> ايتفون  
 برنجهله ماسيغ<sup>۲</sup> براوسير<sup>۲۰</sup> دن، مک مهراج اندار ديوا  
 ايتفون ترنغکله سندیرين داتس راتان اية<sup>۵</sup> ستله دليه<sup>۲۰</sup>  
 اوله مهراج ماراکرمه اکس مهراج اندرا ديوا اية<sup>۵</sup> مک  
 ايفون مغالو گاجهن داتغ منداختکن مهراج اندرا ديوا  
 اية<sup>۵</sup> ستله دليه اوله مهراج اندرا ديوا اورغمودا ترلانو  
 بايک فارسن، سره هيبة لاکون دان موکان برسري<sup>۲</sup>



کاهتس کاهندرانن. مک انق راج مېښ کدوا ایتفون  
 سکراله مښکه فرغ، گرودا مېښر، نما ایکه فرغن ایة راج  
 کسن اندرا، دان راج بوجشکا اندرا منجادی کفلا فرغ،  
 ۱۲۲ میک راج اندرا مغندرا دان راج مغندرا دیوا جادی  
 سایف کائن، مک راج مغرن لیلایا دان راج چندرا لیلایا  
 جادی سایف کیری، دان راج دیگر اگس فیری دان راج  
 دیوا شاه جادی ایکور، مک مهراج ماراکرمه دان راج  
 مغندرا ساری سره دغن راج سکلین جادی توبه. ادفون  
 اکن مهراج اندرا دیوا، ستله سده ای مښکه فرغ ایة  
 ۱۰ کاجه متو نما ایکه فرغن، مک بکند ایتفون منیتهکن  
 سورغ هلبالغن، برسروکن مهراج ماراکرمه ایة، دمکین  
 کائن. هی ماراکرمه ماریله اغکو کمیدان، برلارون دغن  
 اکو، سفای کامی فککل کفلا راجمو ایة. ستله ددغر  
 اوله انق راج مېښ کدوا اورغ برسرو دمکین ایة، مک  
 ۱۵ سکراله دسورهن ساهوه فد هلبالغن کائن. هی راج اندرا  
 دیوا، لیهته اولهمو کفلا سیاف یغ داتس کوتا ایة،  
 دانلاکي جکدو اکو اله، سفاتوپله اکو، کارن اکو  
 اورغمودا تیاد مالو کفداکو، سمبیل ای مېښوا اکندیرین  
 کدالم تنترا یغ سفره لاره ایة. مک ککف کمفیتاله  
 ۲۰ بویی سورقن سکل هلبالغن ایة، سفره اکن سمفی کلاغیه،  
 بویین ایة برساهوه اتن کدوا فیهبق تنترا ایة برتیواسن،  
 سما تیاد مساو اندور، مک گمزنچیلغله سنجاسة سکل  
 فهلارون برتقکن فدغن ایة، راج برهدافن سمان راج،  
 دان منتري سمان منتري، دان هلبالغن سمان هلبالغن

von der stehenden  
 geliebten des ein  
 977/1000 der geredet.

gadyah mēlov

- بروپيله درغد كدوا فيهق اية / برساهوة ۲ تن ترلالو رامسي  
 بوپين مغمير اكن هاتي يغبراني دان ممبري كمتر هاتي  
 يغ فساكوة / مك سكل راج ۲ دان منتري هلبالغ رعية  
 بلانترا سكلين ايتفون باغونله / ماسيغ ۲ مياكي سنجانن  
 لالو كلور كوتا كفادغ برصف ۲ روفان / سفرة امبق دلاوة ۵  
 سكل تنترا اية برجالن / مك فدغ فريسي سكل هلبالغ اية  
 سفرة كوتا برجالن روفان / مك تگكل فنجبي ۲ سكل راج ۲  
 ايتفون سفرة بوغا لالغ روفان / مك كاجه كودا راتا سفرة كوتا  
 برجالن روفان دان والمان كرودا بورق سيغا ناك تويغ  
 كنيقكن راج ۲ اية / سفرة فولو دتغه لالوة روفان / مك لمبيغ ۱۰  
 سكل فغولولو اية سفرة فاكر روفان / مك مهراج ماراكرمه  
 دان راج مغندرا ساري سرة دغن سكل راج ۲ ايتفون  
 برموهنله كفد بگند كدوا اية / مك بگند كدوا ايتفون  
 هندق كلور برفرغ برهما ۲ / تباد دبري اوله انقند كدوا  
 اية / مك سمبه سكل راج ۲ اية / يا تواذكو شاه عالم / جكلو ۱۵  
 لاکي اد فاك اين / جاغنله دولي شاه عالم كلور كميدان  
 اية دهولو / جكلو فاك اين سكلين سده ماتي كلق /  
 مان بچارا تواذكوله / مك بگند ايتفون ديمله / لالو  
 نايك كاٲس باغون ۲ تن كوتا حكمة / مليهتن اورغ برفرغ  
 اية / مك مهكوتا مهراج اندرا ديوا ايتفون دديريكن اورغ ۲۰  
 دانس كوتا حكمة اية / سمفيله دليهنن / مك ايفون كلورله  
 تله سمفي كلور / مك سكل انق راج ۲ ايتفون برسورقوله  
 مك كندرغ درغد كدوا فيهق ايتفون دفالو ترلالو عظمة  
 بوپين / مك سكل انق راج ۲ ايتفون ماسيغ ۲ له نايك

سرة تمفيک سورقن دغن بويي ۲<sup>ن</sup> / تله بوغا سلاسيه  
 مابقن سکل انق راج ۲ ايه / مک فلوھن فون رمبه رمبيله  
 باسه / مک سکليين فون بگيتله مناري سکل انق راج ۲  
 ايه دهاف بگند کدوا ايه دغن تمفيک سورقن ترالو رامي  
 ۵ دان ترالو هيبة لاکون / مک کدوا بگند ايتفون ترالو  
 سکچيتا هاتين مليهتکن بايق انق راج ۲ ايه داتغ  
 مېنتو دي / مک دبري فرساليين سکل انق راج ۲ ايه  
 ماسيغ ۲ دغن قدرن.

۱۲۰ سېرمول ادغون اکن مهراج اندرا ديوا ايه / ستله اي  
 منغر سمبه سورھن ايه دمکين / دان مشتاکن مهراج  
 ماراکمه ايه برهوا سبواه نکري ترالو بسرن دغن دچيتا  
 سهاج اکن تمغه سکل انق راج ۲ يغ مېنتو دي ايه / مک  
 بگند ايتفون ترالو ماره سفره افي برپالا ۲ ورن موکان /  
 سراي برتینه کفد سکل راج ۲ ايه / دنيھاري سکارغله  
 ۱۵ کبة کلور برفرغ / سفاي باغه فکرجان ماراکمه ايه / مک  
 سکل راج ۲ ايتفون منندفکن کفلان دغن تاکوتن اکن  
 بگند ايه / مک بگند فون دودتله ماکن مينم منجامو  
 سکل راج ۲ دان منتري هلباغ رعيه سکليين دغن سکل  
 بويي ۲<sup>ن</sup> / ترالو رامي / مک سکل راج ۲ ايتفون برچاکف  
 ۲۰ دهافن بگند ايه اکن ملاون سکل راج ۲ داتغ ايه / تمفيک  
 سورقن ماسيغ ۲ دغن چاکفن دان لاکون / مک دفرساليين  
 اوله بگند سکليين راج ۲ ماسيغ ۲ دغن قدرن / ستله  
 دينھاري بنتغ فون بلوم فادم چهيان / دان سکل مرگستوا  
 ايتفون بلوم لاکي منچاري مغيسان / مک گندرغ فون



کسقتین مهراج ماراکرمه ایه، مک بگند کدوا ایتفون  
 دودقله داتس سگهسان یغکاء مسن، دهادف اوله سکل  
 راج ۲ یغ بهارو داتغ، سورغ فون تیساد تگکل دلور کوتا،  
 سموان هابس ماسق، سنتله سمفی کفقهادهفن، مک  
 سکراله دتکور اوله بگند کدوا ایه، تیتهن، دودقله انقند ۵  
 سکلین، مک انق راج ایتفون داتغله میبه بگند کدوا  
 ایه، لالو دودق داتس کروس یغکاء مسن براتور مغادف  
 بگند ایه، مک سیره فد جورغ امس دان فیرق دان  
 تمباکی سواس ایتفون داتورله دهادهفن سکل راج ۲ ایه، مک  
 کاه بگند دان مهراج ماراکرمه، سنتله سیره سودراکو ۱۰  
 سکلین، مک سکل انق راج ۲ ایه فون میبه کفد  
 بگند کدوا ایه، سکتیک دودق مک هیداغفن فون داتغله  
 کهدافن سکل انق راج ۲ ایه، مک تیته بگند کدوا  
 سنتله انقند سکلین، جاشن دعاییکن، کارن تیاد  
 دغن سقرتین، مک سکل انق راج ۲ ایتفون میبه کفد ۱۵  
 بگند کدوا، سمبهن، مغافکه، مک دولی شاه عالم برتیته  
 دمکین کفد فاتک سکلین این، افاده بیدان فاتک  
 سکلین دغن فدوک انقند ایه، مک بگند کدوا فون  
 ترسنیم، منغر سمبه سکل انق راج ۲ ایه، ماسیغ فد  
 هیداغفن، سنتله سنتف لالو سنتف سیره دان مهاکی ۲۰  
 باو ۲۰، مک هیداغفن مینومن فون داغکه اورغله کهدافن  
 مجلیس تواف رام کیلغ سربه، مک فیالا یغکاء مسن  
 یغبرتههکن رتن متو مانیکم دفراید رکن اورغله، برکلیدغ  
 سولغ مپولغ برلاری ۲۰، مک سکل انق راج ۲ ایتفون زامی

فقهولو توانهمب، دان اف فکرجامن توان ۲ داتغ کماری  
 ایمن ۳، مک ساهو۳ تنترا یغدا۳ ایه ۳، ادفون فقهولو  
 تنترا کامی سکلین، انق راج توجه بواه نکری، اندرا  
 چندرا دیوا مبیغ فري جین سکارن " انق راج ۲ ایه داتغ  
 هندق مبینتو اکن صکابتن مهراج ماراکرمه ایه برفرغ،  
 ایتوله فکرجامن کامی داتغ ایمن ۳، ستله سده سورهن  
 یغکدوا فیبق ایه منغر کاة اورغی۳ دمکین، مک ایفون  
 سکراله کمبالی ماسیغ ۲ فرسمبهکن کفد راجن ایه ۳ ستله  
 مهراج ماراکرمه منغر سمیه سورهن ایه دمکین، مک  
 ایفون سکراله فرکی مغالو ۲ کن برسم ۲ دغن راج مغندرا  
 ساری ایه ۲، دایریغکن اوله سکل راج ۲ ایه ۳ ستله دلیه۳  
 اوله سکل انق راج ۲ ایه ماراکرمه داتغ مندافتکندي ایه ۲،  
 ۱۱۵ مک ماسیغ ۲ مریکی۳ فون تورنله دری اتس کاندرا۳ نن،  
 لالو برداکف دغن سکل انق راج ۲ ایه ۲، دان برجابه ناغن  
 دغن سکل راج ۲ ایه ۳ ستله سده برحرمة ۲ تن لالو دباوان  
 ۱۵ برجالن برسم ۲، سمبیل ملیه۳ ککیری دان ککانن،  
 کهدافن دان کبلاکغ، مک دلیهتن تنترا ترلالو باپق  
 سفر۳ لالو روفان، مک مهراج ماراکرمه ایتفون ترايغتله  
 اکن گلیکا یغدبری اوله مهراج دیوغکارا، یغ دودق برتاف  
 دگونخ برجنترا ایه ۲، لالو دامبیلن دانجقکنپله گلیکا ایه  
 ۲۰ دتغه فادغ، ساری منچیتنا ۲ نما راج دیوغکارا، مک دغن  
 سکتیک ایه جوت جادیله سبواه نکری ترلالو بسر،  
 دغن کوتا فاریتن دان استاذن " مک سکل راج ۲ دان  
 منتري دان بکشد کندوا ایه فون ترلالو حیران ملیه۳

- برکمبر امس برامبي<sup>۲</sup> کن متيارا فرماة فنسج ورن / مک  
 گمرا فئله روفان سفرة بردسقکن مالم روفان / مک دباوه  
 فنسجي<sup>۲</sup> ايتوله راج اندرا مغندرا ديوا دودق داتس  
 رانا ملايغ ترالو هيبة روفان / مک ايفون تورنله . ستله  
 اية مک کليهاتنله فول سمبيلن فوله فنسجي<sup>۲</sup> خطفه ۵  
 يگکامسن برامبي<sup>۲</sup> کن فرماة سمبيلن فاني / مک دباوه  
 فنسجي<sup>۲</sup> ايتوله راج ديکر اکس فري دودق داتس گرودا  
 تريغ / مک تشکف منغکفله روفان ناک يغد کيچق مهکوتان  
 اية / مک ايفون تورنله . ستله اية مک کليهاتنله  
 فول دوا فوله تشکل فنسجي<sup>۲</sup> جگک يگکامسن گمرا فون ۱۰  
 چهيان سفرة بوغا کميغ<sup>×</sup> ستامن روفان / مک دباوه فنسجي<sup>۲</sup>  
 ايتوله راج کسن اندرا ديوا دودق داتس بورق ملايغ /  
 مک ايفون تورنله ترالو هيبة لاکون . ستله اية مک  
 کليهاتنله فول سراتس تيک فوله تشکل فنسجي<sup>۲</sup> ديواغک ميره  
 يگکامسن / برتتهکن رتن متو ماء نيمک برامبي<sup>۲</sup> کن متيارا ۱۵  
 گمرا فون روفان / جگر<sup>۲</sup> متياران گمرا نچيغ بوپي گکنترن  
 برفالو سما سنديرين / مک دباوه فنسجي<sup>۲</sup> ايتوله مهراج  
 مغندرا ديوا دودق داتس سيغا ترالو بايک سيکفن / مک  
 چهيا موکان فون برکيله<sup>۲</sup> منچرله کمالا / يغان دکمنچق  
 مهکوتان اية / گيلغ کميلغ گيلو<sup>۲</sup> ن روفان / تيباد دافه ۲۰  
 دتنتغ پاة / سفرة چرمين کنا سينر متھاري دمکين روفان /  
 مک ايفون تورنله دغن سکل بلاتنتران سکيلن اية / مک  
 سورهن درغد کدوا فيهق ايتفون برتيا کاتن . هي توان<sup>۲</sup>  
 هندق کمان توان سکيلن اين / دان سياف نما

تادى<sup>x</sup>

۱۱۷



- اورغله / سرة دفراییدن دالم مجلیس سکل راج ۲ ایه ۰  
 ستله سده ماکن مینم ایه / مک بگند کدوا فون براغکنله  
 کلور کوتا دایریغکن اوله انقند کدوا ایه دشن سکل  
 راج ۲ / مک فنتو کوتا فرن دتوتیف اورغله / ستغه راج ۲  
 تشکل برکاول فد سکنف فنتو کوتا ایه ۰ ستله دلیهه اوله  
 راج ۲ بگند ایه براغکه کلور / مک مریکیه فون داتغله  
 مپمه کفد بگند کدوا ایه / مک بگند کدوا ایتفون  
 دودله داتس بالی کادیغ دهاف اوله انقند کدوا ایه /  
 دان سکل راج ۲ برچرتراکن فرغ یغد هولو ایه کفد بگند  
 کدوا ایه ۰ سکتیک دودق ایه / مک کدغرانله بوپی ۲<sup>م</sup> /  
 سبله دتسینا مک تیاداله کلیهاتن متھاری لاکي / سبب  
 کبایقکن تنتران تورن دري اودرا ایه ۰ سکتیک لاکي کدوا  
 فیھق ایتفون بردیریله دتغه فادغ ملیهتکن تنترا تورن  
 دري اودرا ایه ۰ سکتیک مک کلیهاتنله جوکن عالِم  
 دان تشکل فنجی ۲ کونیغ / یغکا مسن کمرلافلله روفان /  
 برجهیا ۲ متیاران کمرنچک یغ کمرنچو غ / برپویی کمنچق  
 گگنترن دتیوف اوله اغین / سمبر مپمبر روفان فنجی ۲  
 انق راج مپبغ دوا برسودرا برنما راج مقندر لایلا / دان  
 یغ سورغ برنما راج چندرا لایلا / مک ایفون تورنله ۰ ستله  
 ایه مک کلیهاتنله فول سراتس امفه فوله فنجی ۲ دیواغکا  
 یغ کساء مسن برامبی ۲ کن متیارا / دکارغ کمرلائن سفرة  
 بنتغ دلاغیه روفان ممنچراله چهیان / مک دباوه فنجی ۲  
 ایتوله راج بوچکا اندرا دودق داتس والمان تربغ / مک  
 ای فون تورنله ۰ ستله ایه مک کلیهاتنله فول فنجی ۲

- سکچیتان . ستله برتمو سکل راج ۲ ایتفون تورنله دري  
 اتس کاءندرانن لالو داتغ مپمبه انق راج کدوا ایه / دان  
 برجابه تاغن دغن سکل راج ۲ ایه سکلین . ستله دلیهه ۱۱۴  
 اوله بکند اکن انقند کدوا ایه قله داتغ مندافتکن  
 دیایه / مک بکند فون سکراله تورن در اتس راتان ایه ۵  
 لاکي استري / مک دفلق دان دچیوم اوله بکند اکن  
 انقند کدوا ایه . ستله ایه مک دباوا ماسق اوله انقند  
 کدوا ایه کدلم کوتا . ستله سمفي کفنتو کوتا مک راج  
 اندرا اغکاس لاکي استري / قله مننتي دلور فنتو کوتا ایه .  
 ۱۰ ستله برتمو لالو برفلق دان برچیوم بکند کدوا ایه دغن  
 برتاغیس ۲<sup>۶</sup> / لالو دباوان ماسق کدالم . ستله سمفي  
 کاءستان / مک توان فتری کدوا ایتفون داتغله مپمبه  
 ایهند بند بکند / دان دفلق اوله بندان اکن توانفتری  
 کدوان ایه / مک دودفکنن اکن بکند ایه داتس  
 سگکھسان یغ کاءمسین / برتتهکین رتن متو ماءنیکم ۱۵  
 برامبی ۲ اکن متیارا دکارغ / مک سیره فد جورغ امس  
 دان فیرق دان جورغ تمباک سواس ایتفون دباوا اورغله  
 کهداغن بکند ایه . سکتیک دودق / مک هیداغن فون  
 داغکه اورغله بر ایریغ ۲ اغن کهداغن بکند ایه / مک بکند  
 ۲۰ کدوا ایتفون سنتفله دوا اورغ سهیداغن / مک سکل راج ۲  
 ایتفون سنتفله ماسیغ ۲ فد هیداغن ایه . ستله سده  
 سنتف لالو سنتف سیره دان مهاکي باهو ۲<sup>۶</sup> . ستله ایه  
 مک هیداغن مینومن ایتفون داغکه اورغله / مک فیالا  
 یغکاءمسین یغ برتتهکین رتن متو ماءنیکم ایتفون داغکه

فكرجائن اين ۰ مك سكل راج ۲ ايتفون مېمبه دغن  
 تاكوتن / مليهه روبا بگند ايه ۰ ستله سده مك كدغرانله  
 بوپي ۲ اين ترلانو رامي بوپين / مك كدوا فيهق راج ۲  
 ايتفون بر دبرله منقركن بوپي ۲ اين / سكتيك لاكي مك  
 كليها تنله جوكن عالم دغن تشگل فننجي ۲ انم فوله  
 برکيبران دتيوف اوله اغين ايه / سره بلاتنتران ترلانو  
 بايق / مك دباوه فننجي ۲ ايتوله مهر اج فسف اندرا  
 دودق داتس رانا كنايقكنن / مك اي فون داتغله منوجو  
 اورغ بر فرغ ايه / مك كدوا فيهق راج ۲ ايتفون فرکيله  
 مپوره برتپاكن كفد اورغيغ داتغ ايه / مك سورهن ايتفون  
 فرکيله ۰ ستله برتمو دغن تنترا يغ داتغ ايه / مك ايفون  
 برتپا كاتن ۰ تنترا دريماذكه اين / دان هندق كمان  
 توان ۲ اين / دان سياف نما فغولولو توانه مېمب اين ۰ / مك  
 ساهوه اورغ ايه ۰ ادفون نما فغولولو كامبي اين مهر اج  
 فسف اندرا / داتغن دري بکري فلغكم چهيا / اي هندق  
 فرکي كنسکري فسف ساري مندافستكن انقن يغمرنما  
 مهر اج ماراكرمه / دان راج مغدرا ساري ۰ ستله ددغر  
 اوله سورهن كدوا فيهق ايه / مك ايفون كمبالي مغاد  
 راج ماسيغ ۲ فرسمهكن سكل كا۲ اورغيغ داتغ ايه ۰ ستله  
 ددغر اوله مهر اج ماراكرمه دان راج مغدرا ساري سمبه  
 سورهن ايه / مك ايفون سكراله مپوره مېمري تاو ايه بندان /  
 مك هلبالغ ايتفون مېمبه لالو فرکي مغاد بگند كدالم  
 کوتا ايه / مك انق راج كدوا ايتفون فرکيله مغالوكن  
 ايهند بگند داتغ ايه / سره دغن سكل راج ۲ ايه ترلانو



مهراج مارا کرمه دتغه میدان ایه جوک دکناکن فرسالین  
دغن سکچیتان ۰

## X.

- ۱۱۲ ادفون اکن مهراج اندرا دیوا، ستله هیلغ اسف ایه،  
مک ایفون ترکجوة منغر سورق اورغ گکف گمغیتنا دلیهتن  
مهکوتان ایه تله تردیری دتغه میدان ایه، دبواة فنجی ۲  
اوله مهراج مارا کرمه ایه، مک سکراله ای کمبالی ملبیه  
یغ ترایکه ایه، مک لالو دلیهتن راج بهرام دیوا یغ  
ترایکه ایه، مک مهراج اندرا دیوا ایفون حیرانله ترچغ ۲  
سرای برفیکر دالم هاتین ۰ جکلو ای هندف ممبونه اکو،  
تله ماتیله اکو، سفکھفون اکو هیدف سفرة ماتی جوک، ۱۰  
سلام اکو برفرغ بلوم سفرة سکالی این ۰ ستله ای برفیکر  
دمکین، مک ایفون برتیته میوره ممبوکاکن ایکاتن راج  
بهرام دیوا ایه ۰ ستله سده دیوک ایکتن، مک راج بهرام  
دیوا ایفون برداتغ سمبه کفد بکند سمبهن ۰ یاتوانکو  
شاه عالم، بایک ۲ له دولی یغدفرتوان ممبچاراکن، جاغنر ۱۵  
دفرموده ۲ کن اکن فکرجام این، بسایق کالی سده  
فاتک برفرغ، بلوم سفرة سکالی این ۰ مک بکند فون  
برتیته دغن مالون سره مییره فادم ورن موکان، سموان  
دسوره کلور ۰ سورغ جوا فون جاغن تشکد لاگی، کارن  
اکو سندیری هندق کلور ایه کمیدان، سفای باغة ۲۰

- فرکي میامر دغن اورغ باپق ایه، مک دلیهتن دري جاوه  
 راج روم شاه ایه دجمهورکن اوله سکل راج ۲ اندرا دیوا ایه،  
 لاگی بریچارا هندق دسولاکن دتغه میدان ایه، مک راج  
 شاه فری فون اندورله کبلاکغ، لالو ای ممانه کاهودرا، مک  
 نورنله اسف هوچن کلم کابو، تیاد برکتیهوان لاون دغن  
 کاون، گلف کلیمتا، مک راج شاه فری ایتفون برسیکف  
 دیرین لالو برجالن مبوبک ایکه راج روم ایه، سرای کاتن  
 هه سودراکو راج روم شاه، سکراله توانهب برجالن  
 کلور، ستله ددغر اوله راج روم شاه سودران راج شاه  
 فری دمکین ایه، مک ایفون تاوله اکن راج شاه فری یغ  
 داتغ مغوریکن ایکاتنن ایه، مک ساهوتن هه سودراکو  
 راج شاه فری، ننتیله هب سکتیک دسینی، مک ایفون  
 فرکیلله منچاری راج بهرام دیوا ایه، ستله برتمو لالو  
 دایکتن دباوان کفد تمغه ای دجمهورکن ایه، ستله ایه  
 لالو ای فرکي مغمبیل مهسکوتا مهراج اندرا دیوا ایه،  
 لالو کلورله ای برسم ۲ دغن راج شاه فری ایه، ستله  
 سمفی کلور، مک راج شاه فری فون مغمبیل اتق فانهن،  
 مک اسف ایتفون هیلغله، مک مهسکوتا راج اندرا دیوا  
 ایتفون دایدرکن دتغه میدان، سرای ای برسوزق  
 امبیلله اوله کامو کفلا راجمو این، گلف گمفیتاله سورق  
 اورغ سیله اورغ مهراج ماراکرمه، مک مهراج ماراکرمه  
 سندیری کلور ممباوا فرسالیین کفد اتق راج کدوا ایه  
 دایریشکن اوله راج مغندرا ساری، مک راج کدوا ایتفون  
 سکراله داتغ ممبیه بگند کدوا ایه، لالو دفرسالیین اوله

- اي، مک سکل فکايمن فون تباد کليهاثن لاکي هپاله  
 ميره جوک سفره اورغ برباجو سخله ميره روفان، مک  
 سکل راج ۲ ايتفون سکراله منغکف لالو دايکتين، مک تيته  
 بکند مهراج اندرا ديوا ايه، تارهله اي دافنس ايه، مک  
 سورق اورغ فون گکف گمفيتا سفره اکن سمفي کلاغيه ۵  
 بوپين، مک مهراج ماراکرمه دان راج مغندرا ساري دان  
 سکل راج ۲ ايتفون ترککچوة منغر سورق سبله مهراج  
 اندرا ديوا، مک انق راج کدوا ايتفون ترديريله دتغه  
 فادغ ايه مليهه سکل راج ۲ ايه، ادفون اکن کودا راج  
 روم شاه ايه، ستله توانن تيان داتس بلاکفن ايه، مک ۱۰  
 ايفون برلاري ۲ کسان سين منچاري توانن ايه، ستله  
 دليهه اوله راج شاه فري اکن کودا راج روم شاه ايه  
 برلاري ۲ کسان کماري، مک سکراله دتغکف کودا ايه اوله  
 راج شاه فري لالو کهدافن مهراج ماراکرمه ايه، ستله  
 دليهه اوله مهراج ماراکرمه کودا راج روم شاه ايه، مک ۱۵  
 ايفون مناغييس سري کاتن، واه ماتيله روفان راج روم  
 شاه، مک کودان اين برلومران داره، اينله روفان سورق  
 يغ گکف گمفيتا تادي، مک اي مناغييس، مک سکل راج ۲  
 ايتفون برچينتا راج روم شاه ايه، مک مهراج ماراکرمه  
 فون مغلورکن گاجهن همدق ماسق کميدان ايه، مک ۲۰  
 سکل راج ۲ ايتفون مپيهه سمپهن، ياتوانکيو شاه عالم،  
 جاعنله توانکو برلغکف کميدان دهولو، بيرله فاتک فرکي  
 مليهه دهولو، انته ماتي، انته ترغکف اوله راج بهرام  
 ديوا ايه، توانکو، مک راج شاه فري ايتفون مپيهه لالو



بر فرغ تر لالو رامی تنق منتق بر تنگیس<sup>۲</sup> من<sup>۲</sup> / ماسیغ<sup>۲</sup>  
 دغن لاوژن / راج سمان راج / منتري سمان منتري / دان  
 هلبالغ سمان هلبالغ / دان رعیه سمان رعیه / ماسیغ<sup>۲</sup>  
 بر ههاندن دغن لاوژن بر اوسیر<sup>۲</sup> دتغه میدان ایه / یغ  
 ممانه دغانه فول دان یغ منیکم دتیکم فول دغن تمفیک  
 سورقن / مک تیاد اف لاگی یغ کدغران هپاله بوپی  
 کادیغ دان کودا / سره دغن تمفیک سورقن سکل فهلاون  
 سهاج / یغان کدغران گکف کمفیتا تیاد شک بوپین  
 لاگی / مک گمرنچغلده بوپی سنجا سکل هلبالغ  
 بر تنقیکن فدغن ایه / مک لیسو دولی فون بر بگیئلده  
 کادورا // سیغ چواچ منجادی کلم کابو / تیاداله اف یغ  
 کلیهاتن هپاله کیله سنجا سکل فهلاون سهاج / یغ  
 کلیهاتن سره دغن مهکوتا سکل راج<sup>۲</sup> ایه / گمرلافسن  
 مهنچر<sup>۲</sup> سینرن منجادی سولوه اورغ<sup>۲</sup> بر فرغ ایه . سکتیک  
 مک داره فون باپقله تمفه کبومی / مک بهاروله کلیهاتن  
 اورغ بر فرغ اوسیر مغوسیر بر ههیمه<sup>۲</sup> دن دتغه میدان / مک  
 مایه فون ترهنتر سفره باتغ فیسغ روفان / مک کفلا سکل  
 هلبالغ ایتفون بر کولیکله دتغه فادغ ایه سفره بواه  
 مندلیکا روفان . سکتیک لاگی / مک گکف کمفیتاله بوپی  
 سورق اورغ سبله مغرب ایه / کارن راج گردان شاه ایه  
 مپونه راج برم گکف / مک راج روم شاه ایتفون مغوسیر  
 اکن راج بهرام دیوا ایه ترلغسوغ کهدافن مهراج اندرا  
 دیوا ایه دایکوتن دتغه میدان جوگ / کارن ای تله مابق  
 داره دان کودان فون تله دلفسکنن / برجالن دغانه جوگ

slaghunden

109

القصه مک ترسبوتله فرکتان مهراج ماراکرمه  
 ایه، ادفون سفننگکل هلبالغ سده برجالن ایه، مک  
 ایفون ترکنغله اکن سکل صکابتن یغبرتمو  
 دتاسیک اندرا سمندرا ایه، کارن ای برجنکی تنکل ای  
 برچری ایه، جکلو ان بارغ سواة حال، سودراکو چیتاله  
 ۵ نما هب سکلین، سفای هب داتغ منولغ توانهب ایه،  
 مک دچیتاله اوله مهراج ماراکرمه نما سکل صکابتن، کارن  
 صکابتن ایه ان توجه اورغ، سورغ راج دیوا برنما راج  
 مغندرا دیوا، دان انق راج فري برنما دیکر اکس فري  
 ۱۰ دان انق راج ممبغ دوا اورغ یغتوا برنما راج مغرن لیلا،  
 دان یغمو دوا برنما راج چندرا لیلا، دان انق راج  
 جین، سورغ برنما راج بوجنگکا اندرا، دان انق راج  
 اندرا برنما راج مغندرا دان انق راج چندرا  
 سورغ برنما مهراج مالی کسن، مک سکلینن ایتفون  
 ۱۵ ترکنغله اکن ماراکرمه ایه، لالو برموهنله مریکئه کفد  
 ایه بندان سکلین ایه، مک ایفون دغن سکل بلاتنتران  
 فرکی مندافتکن مهراج ماراکرمه، ادفون اکن مهراج  
 ماراکرمه ایه، ستله سده منچیتا صکابتن ایه، مک  
 ایفون کلورله مندافتکن سکل راج ۲ ایه، ستله ایسق  
 ۲۰ هارین مک کندرغ فرغ درفد کدوا فیهق ایتفون برپوپیلله،  
 ترلالو عظمه بوپین ممبری کمبیرا هاتنی سکل یغبرانی  
 دان ممبری دهشته کفد سکل یغ فناکوة، مک سکل راج ۲  
 کدوا فیهق ایتفون ماسیغله برموهن کفد راجن، لالو  
 برجالن کمیدان دغن الة سنجاتن، ستله برتمر لالو

انته برانته / ایتوله سیمین جاغز ایهند ننتیکن ایه ۵  
 ستله سده لالو دبریکنن کفد هلبالغ ایه / مک هلبالغ  
 ایتفون مپمبه لالو برجالن منوجو نگیری فلغکم چهیا  
 ایه / سیغ مالم تیاد برهننتی لاکی / مک ایتفون سمفیله  
 ۵ کفکری فلغکم چهیا لالو ماسق مغاداف بکند ایه / مک  
 دفرسمبهکنن سورة ایه / مک بکند فون اد / سدغ رامی / دهاف  
 اوله سکل راج ۲ دان منتري هلبالغ مپچاراکن راج مغندرا  
 ساری ایه / برتان بتاف حالن / مک بلوم ای داتغ کمبالی  
 سمفی سکارغ این / مک هلبالغ ایتفون سمفیله لالو ای  
 ۱۰ سچود فد کای بکند / سرای دفرسمبهکنن سورة ایه / مک  
 سکراله دسمبوة اوله بنتارا لالو ای بردییری مباح سورة  
 ۱۰۷ ایه دهادهن بکند / ستله ددغر اوله بکند بویی سورة  
 ایه / مک بکند فون تولالو ماره سفرة اوار بربلیه ۲ روفان /  
 ساری برتیته کفد فردان منتري مپوره مفهمفونکن سکل  
 ۱۵ بلاتنتران سکلین ایه / دان مغوتس سکف نگیری کفد  
 سکل راج ۲ یغ تعلق کفد بکند ایه / ستله برهمفون  
 سکل راج ۲ سکلین ایه / مک بکند فون براغکتله لاکی  
 استري دایریفکن سکل راج ۲ دان منتري هلبالغ رعیه  
 بلاتنتران سکلین / سیغ مالم ای برجالن تیاد برهننتی  
 ۲۰ لاکی / سفای باغة ای سمفی ایه / مک فردان منتري فون  
 تشکلله منغکوئی نگیری فلغکم چهیا ایه والله اعلم  
 بالصواب



سکد راج ۲ یغکدوا فیهق ایتفون تردیریلله دتغه فادغ ایه /  
 ملیهتکن ترماس انق راج کدوا ایه برفرغ / سام کاکهن  
 دان سام فرکاس لاکي سام فهلاون براني / سام تیاد  
 ماو اندوره مک هاري فون فتغله کندرغ فرغ کمبالي  
 فون دفالو اورغله / مک کدوا فیهق تفترا ایتفون کمبالي /  
 ماسیغ ۲ مغادف راجن / مک دفرسالینیلله اوله راجن  
 ماسیغ ۲ دغن قدرن اکن انق راج ۲ کدوا ایه / مک کدوا  
 فیهق راج ۲ ایتفون منجاموله سکد راج ۲ ساکن مینم  
 برسوکا ۲ دغن سکد بوپی ۲ دن دودغله مبیچاراکن  
 حال فکرچان فرغ / مک کاۋ راج مغندرا ساري کفد  
 ماراکرمه کاتن / یا ککند بایقله کیۋه میوره مبیترتاو کفد  
 ایهند ایه / کارن ایهند فون تله برفسن کفد ککند /  
 حکلو ان سسواۋه حال انقند سوره بریتاو ایهند / ادفون  
 اکن راج اندرا دیوا ایه / سباکي جوک داتغ بنتون سکد  
 راج ۲ مینتو دي اکن کیۋه / سورغ فون تیاد یغداۋغ  
 ملیهۋه کیۋه برفرغ این / مک ساهوه ماراکرمه / بایقله  
 توان کیریمله سوره کفد ایهند ایه / مک راج مغندرا  
 ساري ایتفون میورهکن سورغ هلبالغن یغ تغکس برجالن  
 ایه / فرکیلله ای دسورمکن میاوا سوره ایه کفد بکند ایه /  
 دمکینله بوپی سوره ایه / بهوا این سوره درغد فدوک  
 انقند مهراج ماراکرمه دوا برسودرا داتغ سمیه سچود  
 انقند کباوه دولي ایهند لاکي استري « ادفون سبین  
 انقند بلوم داتغ مغادف دولي توانکو ایه / کارن  
 راج اندرا دیوا ایه داتغ میورغ انقند دري نگرې

106

منجادي کلم کابو، کارن دولي بربگيکي کاودرا، سکتیک،  
 بربغ ایه، مک داره فون باپقله تمفه کبومي دان بگي  
 فون برتمبون ۲۰۰ مک اندورله رعيه روم شاه ایه، داوسيد  
 اوله سکل بلانتترا راج بهرام ديوا، مک ترلالوله باپق  
 ماتي دان لوکا کدوا فيهق تنترا ایه، ستله دليهه اوله  
 ۵ راج روم شاه سکل بلانتتران هابس اندور، مک ايفون  
 ترلالو ماره لالو مهاچو کودان فرگي مغوسير سکل رعيه  
 راج بهرام ديوا ایه، ستله دليهه اوله سکل رعيتهن ایه  
 راجن تله ماسق بربغ، مک ايفون کمبالي برسم ۲ دغن  
 ۱۰ راجن مغوسير سکل رعيه راج بهرام ديوا ایه، فچه بله تباد  
 برکنهوان لاکي فرگين، ماسيغ ۲ ممباوا ديرين، مک راج  
 بهرام ديوا ايتفون ترنگکله اي ترديري کنديرين دتغه  
 ميدان، مک راج روم شاه ايتفون سمفي کتمفه راج بهرام  
 ديوا ایه، مک راج بهرام ديوا ايتفون ترککچوه هندق  
 ۱۵ لاري، مالو اي اکن سکل راج ۲ ایه، کارن فهلالون کاکه  
 لاکي سقتي، لالو اي مماليگن کودان برهادفن دغن  
 ۱۰۵ لاکه راج روم شاه ایه برغانه ۲ هسن سواة تيماد ليو، مک دفانه  
 اوله راج بهرام ديوا کاودرا، مک انق فانهن ايتفون  
 منجادي افي سفره بوکيه بيسرن، داتغ مغوسير راج روم  
 ۲۰ شاه ایه، ستله دليهه اوله راج روم شاه اکن حال يغد مکين،  
 مک ايفون سکراله مانه کاودرا، مک تورنله ريموه  
 طوفن کيدله گوره سابوڭ مپابوڭ هللنتر ميمبر سکل  
 بلانتترا راج بهرام ديوا ایه، مک باپقله يڭ بناس اولهن،  
 مک افي ايتفون فادمله دتمفه اوله هوچن ريموه ایه، مک

فرخو مکن اوله مهراج اندرا دیوا ایة / سفای اکو تاو ۰  
 ستله سده ای برکاة ۲۰ مکیس ایة / مک سورهن ایتفون  
 میبه لالو ای کمبالی مشادف راجن / مک سمبه سکل  
 راج ۲ کفد مهراج اندرا دیوا کاتن ۰ یاتوانکو شاه  
 عالم / سورهن ایة تله داتغله ۰ مک سکل کاة ۲۰ مهراج ۰  
 ماراکرمه ایة سکلینن فون دفرسمبهکنن کفد راجن ایة ۰  
 ستله ددغر اوله مهراج اندرا دیوا اکن سمبه سورهن  
 ایة / مک موکان فون میره فادمر سفره ائی بریالا ۲  
 روفان / سرای برتیمته میپوره ممالو گنددرغ فرغ ۰ فد  
 کتیک ایة جوک کلورله فهلاون برلمفاتن دتغه میدان ۱۰  
 ایة منتا لاونن ۰

ستله ددغر اوله مهراج ماراکرمه گنددرغ فرغ ترلالو  
 رامی بوپین ایة / مک مهراج ماراکرمه فون میپوره ممالو  
 فول گنددرغ فرغ / مک راج رومر شاه فون برموهن  
 کفد انق راج کدوا ایة / لالو ای کلدور دغن سکل ۱۰  
 بلا تننتران سکلینن ایة / مک برسرورالسه هلبالغ راج  
 اندرا دیوا ایة کاتن ۰ هی ماراکرمه / جکللو اغکو  
 هندق ماتتی / ماریلله اغکو کمیدان این / جکللو اغکو  
 هندق هیدف داتغله اغکو میبه منتا پیاوا کفد  
 کاکي راج کامی ۰ ستله ددغر اوله هلبالغ راج روم شاه ۲۰  
 اورغ میرو دی ایة / سکراله دساهوتن ۰ هی اورغ راج  
 اندرا دیوا / جاغلله اغکو میپوره نما راج کامی / اکو اغکو  
 لاون / الهکن دهوللو ۰ مک کدوا فیهق تننترایة فون  
 برهادفله / لالو برفرغ ککف کمفیتا بوپین / ترغ چواج



دارق کلور کوتا ایه، لالو کتغه فادغ برهادفن دغن مهراج  
 اندرا دیوا ایه، مک برکیبرانله تفکل فنجی ۲ ایه سکل  
 راج ۲ کدوا فیهق ایه، سفره بوغا لالغ روفان، دان ممبیغ  
 فیرسی سکل هلبالغ سفره رغکس دتغه فادغ، مک داتغله  
 سورهن درفد مهراج اندرا دیوا ایه برتپاکن برافاکه بایقن  
 ۵ بلاتنتران، دان برافاکه بایق راج ۲ دان منتري هلبالغ مهراج  
 ماراکرمه ایه، مک دفرسمبهکن اورغله کفد مهراج ماراکرمه  
 ایه، مک کات مهراج ماراکرمه = سورهلله ای ماسق = مک  
 سورهن ایتفون ماسقله لالو سچود کفد کاکي مهراج ماراکرمه  
 ۱۰ ایه، مک سمبهن = یا توانکو ششاه عالم ان برافاکه بایق  
 لشکر توانکو دان راج ۲ فهلاون دان هلبالغ دولي یغد  
 فرتوان، مک توانکو هندق ملان بکنند ایه، کارن بکنند  
 ایه راج بسر لاکي بایق راج یغد باوهن ایه = مک کاة  
 مهراج ماراکرمه سمبیل ای ترناوا منغرکن کاة سورهن  
 ۱۵ ایه، سمبیل ای ممندغ کفد راج مغندرا ساری، سرای برکاة  
 = سبب ای راج بسرله، مک ساغة ای منججقکن لاکي ۲ ان  
 کفداکو این، کارن اکو اورغ چلاک دمان اکو اکن  
 براوله رعیه بایق سفره راج تنوا ایه، ادفون بایقن  
 بلاتنتراکو این هپاله تیک، اورغ لفس امفه ریبی لقسا،  
 ۲۰ دان راج ۲ لیم فوله تیک اورغ دان منتري هلبالغ ان دوا  
 راتس سمبیلن فوله سمبیلن اورغ سهاج بایقن، فرکیلله  
 ۱۰۹ اغکو، بری تاو راج اندرا دیوا ایه نکریدن یغمان فاة  
 تمفه اکو دودق ایه، کارن نکری فسف ساری ساغة برتواه،  
 تیاد لایق اکو دیم دسین، کارن اکو اورغ چلاک تولغله

ممبیغ

ریبو

- ۱۵۱ کدوا ایه دمکین، مک بکند ایتفون مناغیس سرای مملق  
 لیهر انقند کدوا ایه کاتن، جاغله انقند کدوا کلور  
 ملاون راج اندرا ایه، کارن راج بسر، باپقله راج ۲ یغ  
 تعلق کفدان ایه، لاکیفون ای راج توا فندی اکن حکمة  
 تیفو فرغ، لاکي بیاس ای مغادو کسقتین کفد راج ۲ دتغه ۵  
 میدان ایه « اکن توان کدوا این ماسی لاکي کچیل،  
 بلوم بیاس بر فرغ، بیرله ایهند کلور ملاون دی، جکلو  
 ایهند سده ماتی، مان بچار توانله کدوا ایه، مک  
 سمبه انق راج کدوا ایه، یاتوانکو شاه عالم، جکلو  
 ۱۰ سلاکي ان فاتک کدوا بر سودرا این، جاغله دولی یغد  
 فرتوان کلور کتغه میدان ایه دهولو، جکلو انقند کدوا  
 این سده ماتی، کسلق مان بچارا توانکو، جک توانکو  
 هندی جو ک میدان ایه، بونهله فاتک کدوا این دهولو،  
 مک بکند فون تبادله بردای لاکي منغر سمبه انقند ایه،  
 ۱۵ لالو مملق دان منچیوم انقند کدوا ایه، سرای کاتن  
 فرکیلله توان کدوا بایک ۲، جاغش الفا فد بارغ سواة  
 فکرجان، مک انقند کدوا ایه فون میمبه کفد ایهند  
 ایه، لالو کلور، مک سکل راج ۲ دان منتری هلبالغ رعیه  
 سکلین ایتنوت تله حاضرله سقندر مننتیکسن مهراج  
 ۲۰ مارا کرمة، دان راج مغندرا ساری جوک  
 ستله سکلین مریکیه ملیه راج کدوا ایه سده کلور، مک  
 بر دیپله سکلین ماسیخ ۲ دغن جواتنن، مک بر دیپله  
 کندرغ سرونی نفیری سردام نکارا دندی موری کوفق چراچف  
 تر لالو رامی مرونکن هاتی سکل منغر کندي، مک برجالله ۱۵۲

سکلین، دان مپوره مپایکی کوتا فاریتن، یغمان  
 بوزق ۲ = کارن اکو هندق برفرغ دغن ماراکرمه ایه، فرکیل  
 سوره باوا سورنکو کفد سکل راج ۲، یغمان تعلق کفداکو،  
 سکنف نگرې ۱ = مک فردان منتری فون مپمبه لالو فرگی  
 مغرجاکن تیتنه بکند ایه ۰ ستله سده مستعیل سکل الة  
 ۵ سنجاة ففراغن ایه، مک ایفون ماسقله فرسمبهکن کفد  
 بکند ایه، مک تیتنه بکند ۱ ایسق هاریلده کیه کلور کفادغ  
 فرجواغن بارم ایه ۱ = لالو بکند براغکه ماسق، مک سکل  
 راج ۲ ایفون ماسیغ الة فولغ کرومهن ۰ ستله کامیسقکن  
 ۱۰ هارین، مک سکل راج ۲ دان منتری هلباغ رعیه سکلین  
 ایفون باغونله، ماسیغ ۲ مپاکي الة سنجاتن سکلین،  
 لالو برجالن کلور کوتا دغن بویپی ۲ = ترالو رامی دغن  
 تمفیق سورقن، سکل هلباغ رعیه فهلاون ککف کمفینا  
 بویپین، مک فنوه سسقله دفادغ فرجواغن بارم ایه، اوله  
 ۱۵ سکل رعیه مهراج اندرا دیوا ایه ۰ ستله ددغر اوله مهراج  
 ماراکرمه اکن مهراج اندرا دیوا هندق داتغ مپرغ دی،  
 مک ایفون سکراله مفادف ایهند بکند برسمما ۲ دغن راج  
 مغندرا ساری ایه، مک سکراله دتکور اوله بکند کاتن  
 ۲۰ = ماریلده توان انقند کدوا دودق دکه ایهند ۱ = سراي اي  
 مپورغن فوانن، مک سکراله دسمبوه اوله انقند کدوا ایه،  
 سراي مپمبه سمبهن ۱ = یاتواندکو شاه عالم، فاتک کدوا  
 این داتغ برموهن کباوه دولی یغد فرتوان، فاتک هندق  
 مغلوری مهراج اندرا دیوا ایه، کارن اي تله مننتی  
 دلور کوتا ایه تواندکو ۰ ستله ددغر اوله بکند کاة انقند



دان ایتق اغسا کربو کمبیغ دان کیجغ منجاغن یغد سمبله  
اورغ بواۋه تمبل ماکن اورغ یغیرجا۲ ایه۰

## IX.

- القصه مک ترسبوتله فرکتان چرتوران مهرآج اندرا  
دیوا دنکری اتته برانته ایه نما نگرین. ستله بکند منغر  
خبر ورتا اورغ مغتاکن مهرآج ماراکرمه سده دانغ ۰  
مندافتکن ایهن کنکری فسف ساری دري نکرې فلغکم  
چھیا ایه، دان ای براستریکن انق راج جین یغیرنما  
مهرآج مالی کسن، ترالو بسر کراجان بکند ایه، مک  
بکند ایه اداله برانق دوا اورغ یغتوا فرسفوان برنما  
توانفتري چھیا خیزانی، ایاله یغد لاریکن اوله رقسقسا ۱۰  
ایه دان یغ مودا ایه لاکي ۲ برنما راج بوجغکا اندرا، ایاله  
یغیرصکابه دغن مهرآج ماراکرمه «تتکل برماین ۲ لنجغ  
دغن سکل انق راج ۲ جین دناسیک اندرا سمندرا ایه،  
دسانله ای برنمو دغن مهرآج ماراکرمه ایه برجالن، تتکل  
ای دهالوکن اوله ایهن ایه، مک برصکابتله ای دغن ۱۵  
سکل انق راج ۲ ایه، مک مهرآج اندرا دیوا ایتفون  
مشغولله دالم هاتین، بهوا ساکین بسرله کراجان  
ماراکرمه ایه، دافتیان دانغله ای میپرغ اکو این، جکلو  
دمکین، بایقله اکو مغللوکن دی، سفای جاغن اکو  
مالو کفد سکل راج ۲، لالو ای برتیته کفد فردان منتري ۲۰  
مپوره مغمفونکن سکل راج ۲ دان مننتري هلبالغ رعیه

اورغ توا ایه دمکین ۰ مک نینق کبایین فون داتغله  
 مېمبه بکند / مک دسافو اوله بکند بلاقغ نینق کبایین /  
 سراي برکاة ۰ جاغله توان مرکاکن ایهند ۰ مک سمبه  
 نینق کبایین ایه ۰ فاتک توانکو بوکن انقند ایه توانکو ۰  
 ۵ مک بکند فون ترکچوة سراي کاتن ۰ سیافکه این ۰ مک  
 سمبه مهرآج ماراکرمه ایه ۰ نینق کبایین فاتک توانکو /  
 اینله یغ ملبهراکن فاتک ۰ مک سکراله دفکغ اوله بکند  
 تاغن نینق کبایین ایه / سمبیل مناغیس کاتن ۰ واه افاله  
 یغ هندق کوبالسکن کاسیهن اورغتوا این ۰ مک  
 ۱۰ توانفتري ثیلا کسوم ایتفون توتواله / ملبهتکن بکند دغن  
 نینق کبایین ایه / مک لالو اي فرکي مېمبه کاکي بکند  
 ایه / مک سکراله دفلق دان دچيوم اوله بکند ایه / سمبیل  
 مناغیس ۰ واه انقکو توان جکلو تیاد انقند سکلین  
 مغسپهانی ایهند اورغتوا بیل این / ماتبیل ایهند دالم  
 ۱۵ فرچنتان ایهند این ۰ ستله سده برتاغیس ۲۰۰ ایه / مک  
 کوغ مغارق فون دفالو اورغله / مک سکل راج ۲ دان  
 منتري هلبالغ رعیه سکلین ایتنفون برجالنده / ماسیغ ۲  
 مغبیل جواتنن / لالو ماسق کدالم کوتا / مک بکند فون  
 ممبري فرسالیین کفد سکل راج ۲ دان منتري هلبالغ رعیه  
 ۲۰ سکلین / ماسیغ ۲ دغن قدرن ۰ ستله ایه مک بکند فون  
 دودقله ماکن مینم / برسوکا ۲۰۰ دغن سکل راج ۲ / مک  
 بوپی ۲۰۰ فون دفالو اورغله / ترلالو رامی ککف کمفیتا  
 بوپین دغن تمفیک سورقن / سکل انق راج ۲ ماکن مینم  
 توجه هاري توجه مالم تیاد برهنتي لاکي / مک ببراف ایم

- ایه، سرای کاتن، کلورله توان فرگی منداختکن ایهند  
 بند توان، تیاداکه توان کسپهن ملیه بکنند ایه، ای  
 سندیری داتغ منداختکن توان ایه، مک توانفتیری  
 نیلا کسوم ایتفون کلورله دری دالم مغکر کاجن، سمبیل  
 مناغیس لالو فرگی منداختکن بندان، لالو ای منیارف ۵  
 داکای بندان، سمبیل مناغیس سرای کاتن، یا بند سپمفغ  
 جوگ ان کاسیه اورغ ملیهراکن انقند، مک دافه انقند  
 برتمو دغن بند لاکي، جکلو تیاد ماتیلده انقند سگنف  
 هوتن رمبا بلسنترا دماکن اوله بناتغ، تیاداله برتمو  
 لاکي دغن بند درفد چلاک انقند، جادی دمکین این، ۱۰  
 مک دغلق دان دچیوم اوله بندان، سمبیل دتاغیسین،  
 سرای کاتن، سفاتوتپله توان برکاة مرکاکن بند، کارن  
 سبب بند توان مراسای سقسا، مک بگند فون داتغله  
 منداختکن انقند توانفتیری ایه، سمبیل مناغیس سرای  
 کاتن، واه انقکو توان، تله بسلرله توان، ۱۵ مک ساهوة  
 توانفتیری، بتاف تیاد بسلر، کارن کپغ ماکن سکل تاروف  
 کایو دان امبوة ددالم هوتن، بربوة دغن سکل کرا ایه، ۲۰  
 ستله ددغر اوله بگند کاة انقند بگند ایه دمکین، مک  
 ایفون ربه فغسن، تیاد خبرکنندیرین، مک دسمبوة اوله  
 مهراج ماراکرمه دان راج مغندرا ساری، مک دسافو اوله  
 توانفتیری چهیا خیزانی دغن ایر ماور، مک بگند ایتفون  
 سدرله اکن دیرین، لالو ای مناغیس فول، مک کاة راج  
 مغندرا ساری کفد استرین ایه، فرکیلده توان مپبه کفد  
 ایهند ایه، تیاداکه توان کسپهن ملیه حال ایهند



٥ تر لالو رامی، مک فردان منستری فون ذایقله مغفلاکن  
 کاجه بکند ایة، مک بکند فون دودق ممکغ کوس، مک  
 کدغرانله بوپی<sup>۲</sup>ن بکند کفد سکل راج<sup>۲</sup> ایة، مک  
 سکراله فرسمبهکن فد مهراج ماراکرمه ایة، مک کاة  
 مهراج ماراکرمه، جکلو دمکین، بایقله کیة برهنتی  
 دهولو، کارن بکند سندیری داتغ مندافتکن کیة.

ستله سده برهنتی، مک سکل راج<sup>۲</sup> ایتفون تورنله دری  
 اتس کاندرا<sup>۲</sup>نن فرگی مغیریغکن مهراج ماراکرمه دان  
 راج مغندرا ساری ایة فرگی مندافتکن بکند لاکي  
 استری. ستله ترتمو دغن بکند، مک بکند فون سکراله

تورن دری اتس کاجهن ملیهه انقند بکند داتغ مندافتکن  
 دی کدوان ایة، مک مهراج ماراکرمه دان راج مغندرا  
 ساری ایتفون داتغله مپمبه کاکي ایهند بند بکند ایة،  
 مک دفلقن دان دچیومن اوله بکند انقند بکند کدوا  
 ایة، مک سکل انق راج<sup>۲</sup> ایتفون داتغله مپمبه کاکي بکند

ایة. ستله سده مک بکند برجالنله فرگی مندافتکن  
 انقند توان فتری کدوا ایة، دایریغکن اوله مهراج ماراکرمه  
 دان راج مغندرا ساری دان سکل انق راج<sup>۲</sup> سکلیز  
 ایة. ستله برتمو مک دهفیرین مگر کاج توانفتری کدوا،  
 مک دهفرکن اورغله فرمدانی دتغه فادغ ایة، مک

توانفتری چهیا خیزانی ایتفون کلسورله دری دالم مگر  
 کاجن ایة فرگی مپمبه بکند لاکي استری ایة، مک دفلق  
 دان دچیوم اوله بکند لاکي استری ساری دتاغیسین، مک  
 راج مغندرا ساری ایتفون سکراله فرگی مگر کاج استرین

- مپورهکن اورغ فرکي فرسمبهکن کفد بکند ایه، مک اورغ  
 ایتفون فرکیلہ۔ ستلہ سمفی لالو ماسق مغادف بکند ایه،  
 مک سمبهن۔ یاقوانکو شاة عالم ان فون فدوک انقند  
 ایه، تلہ داتغ توانکو۔ ستلہ بکند منغر سمبه اورغیة،  
 ۵ مک بکند لاکي استري فون تورنلہ دري اتس استان، لالو  
 برجالن کلور کوتا تیاد سمفہ ممغل فردان منتري لاکي۔  
 ستلہ ددغر اولہ فردان منتري بکند لاکي استري تلہ  
 برجالن کلور کوتا ایه، مک ایفون سکرالہ برلاري فرکي  
 مگرهکن اورغ مبابوا کاجہ کنایقکن بکند دان مغلورکن  
 ۱۰ جوکن علامتہ کراجاان یغکاء مسن، دان تغکل فنجی ۲  
 دیوشک یغکاء مسن، سرۃ دغن بوپی ۱۸، مک سکل راج ۲  
 منتري هلبالغ رعیتہ سکلین ایتفون کلورلہ مگیکوہ بکند  
 لاکي استري برلاري ۳۸۔ ستلہ برتمو دغن بکند، مک  
 فردان منتري ایتفون مپمبه فسد بکند سمبهن۔ یاقوانکو  
 ۱۵ شاه عالم، سیلاکنلہ دولي شاه عالم، کارن تیاد بایک  
 دلیهتہ اورغ دان سکل راج ۲، یغدادغ ایه دولي یغد فرتوان  
 برجالن دتانه، جادي مالولہ انقند ایه کفد سکل راج ۲،  
 مک تیتہ بکند۔ بنرلہ کتامو ایه، لالو اي نایک کاءتس  
 کاجہ ایه لاکي استري، مک سکل راج ۲ ایتفون ماسیغ ۲  
 ۲۰ نایک کودان، مک داتورلہ اولہ فردان منتري سکل راج  
 برجالن، مک فاوي جوکن عالم فون تردیریلہ، مک  
 تغکل فنجی ۲ فون برکیباراندلہ دتیوف اولہ اغین۔ ستلہ  
 سده مک بکند فون برجالنلہ دایریغکن اولہ سکل راج ۲  
 دان منتري هلبالغ رعیتہ سکلین، سرۃ دغن بوپی ۱۸

چېکو نينق اية ۱/ مک نينق کباين فون ترټواو سراي  
 کاتن ۲ چرمين ماسه نينق سده هيلغ، نينق چاري تياو  
 دافه توان ۱/ مک سکل داينغ ۲ اية داتغ مندوکغ انق  
 فلندق، سراي کاتن ۲ جکلو تياو لاله اية ۱/ اينله انق  
 ۵ فلندق کنتين ۱/ مک راميله اورغ ترټواو، مک سکل راج ۲  
 دان منتري هلبالغ رعيه سکلين ماسيغ ۲ مندافتکن  
 جواتنن لالو برجالن ۰

حتي ببراف لمان برجالن اية ۱/ مک کليهاتن اد دغن  
 تياو کليهاتن دري جاوه تردغوغ دندېغ کليهاتن اية ۱/  
 ۱۰ مک کاه راج مغندرا ساري ۲ يا ککند افاکه يغ کليهاتن  
 اية ۱/ مک ساهوه مهراج ماراکرمه ۲ ايتوله نکري انته  
 برافته نمان، مهراج اندرا ديوا نما راجن ۱/ دان سکتیک  
 برجالن اية ۱/ مک کدغرانله بويي ۲ ن ترلالو عظمه بويين ۱/  
 ايتوله سکل راج ۲ يغد تيتهکن اوله مهراج اندرا اغکاس  
 ۱۵ مننتيکن مهراج ماراکرمه دتغه فادغ تنجو ماي ۲ تيک  
 هاري فرجالنن جساوهن دري نکري فسف ساري اية ۱/ مک  
 سکل راج ۲ ايتفون مپورهکن اورغ فرکي مليهه بويي ۲ ن  
 اية ۰ ستله برتمو دغن لشکر راج روم شاه اية ۱/ مک ايفون  
 برتپاکن ۲ لشکر دريمان داتغن اين ۱/ دان هندق کمان  
 ۲۰ توان سکلين اين ۱/ دان سياف فغهلون لشکر اين ۱/ مک  
 ساهوه اورغيه ۲ ادفون فغهلو کامي نمان ماراکرمه، داتغ  
 دري نکري فلغکم چهيا هندق مندافتکن ايهن دنگري  
 فسف ساري ۲ ستله ددغر اوله سورهن اية ۱/ مک ايفون  
 سکرااله ممبري تاو سکل راج ۲ اية ۱/ مک راج ۲ ايتفون



- کوة مليهتکن اورغ مغاتور اورغ برجالن اية، مک توانفتري  
 کدوا ايتفون ماسيغ<sup>۲</sup> ماسق کدالم مفکر کاچ، مک سکل  
 دايغ<sup>۲</sup> ان دان اينغ فغاسوهن سکلين، مک نينق کباين  
 فون ماسقله کدالم مفکر کاچ توانفتري چهيا خيزاني،  
 ۵ برسما<sup>۲</sup> دغن سکل دايغ<sup>۲</sup> سکلين، مک فردان منتري فون  
 سکراله مهاچو کودان دان فرکي مغاتور سکل راج<sup>۲</sup> برجالن  
 اية، فرتما<sup>۲</sup> يغبرجالن اية راج روم شاة، کارن اي راج  
 توا فندي اکن حکمة تيفو فرغ، بياس مغادو کسقتين  
 دغن سکل راج<sup>۲</sup>، لاکي گاکه دان براني سره دغن تفکسن  
 ۱۰ مغندراي کودا سمبراني برفلانکن سخله ميره، يغکا<sup>۲</sup> مسن  
 يغبرتهکن رتن منو ماء<sup>۲</sup> نیکم، برفنجي<sup>۲</sup> اکن خطيفه يغ  
 کاء<sup>۲</sup> مسن. مک برجالنله اي دايريغکن اوله سکل رعية  
 هلبالغ سکلين برکودا منج، سده اية مک راج شاه فري  
 فول برجالن دايريغکن اوله سکل منتري هلبالغ دان  
 ۱۵ برکودا برفلان امس، دفاهة دتاته دغن فرما<sup>۲</sup> فنج ورن،  
 برفنجي کلیم ميره يغکا<sup>۲</sup> مسن، برجالن اي بردين<sup>۲</sup>، دغن  
 سکل بوپي<sup>۲</sup> ان. سده اية مک راج گردان شاه فول برجالن  
 دايريغکن اوله منتري دان هلبالغ رعية سکلينن برکاء<sup>۲</sup> ندران  
 گرودا تربغ، برفنجي<sup>۲</sup> اکن ديوشگ يغکا<sup>۲</sup> مسن سره  
 ۲۰ دغن بوپي<sup>۲</sup> ان ترلانو رامي. سنله اية مک مهراج ماراکرمه  
 دان راج مغندرا ساري ايتفون برجالن سمبيل ترتاوا کاتن  
 ۱ لاله سمفي منجادي کميغ، دمان بوله اي دفتکل لاکي  
 تربغن، سياف مغواني<sup>۲</sup>، مک مهراج ماراکرمه فون ترتاوا  
 سراي ممندغ کفد نينق کباين، اية کاتن ۱ اجرله نينق

93

v. kavan  
v. geylan

دان فايوغ اوبر<sup>۲</sup> يڭكء مسن برتتههسن رتن متو مءنيكم  
 برامبي<sup>۲</sup> اكن متيارا، امفة كاكى دان مڭكر كاچ يڭ كا مسن  
 برتتههسن رتن متو مءنيكم، دفاكر دغن نيلم فولم فسف  
 راگم دسلغن دغن بيدوري فودي مءنيكم برامبي<sup>۲</sup> اكن  
 متيارا، دكارغ دغن انتن دان دكمنچقن كمالا دفاكر  
 دغن فرماة فنچ ورن، مك كمرفلنله روفان مڭكر كاچ  
 دوا اية. مك سكل بڭكيسن ايتفون دكلوركنله اوله  
 اورغ برايرېڭ<sup>۲</sup> سفره دالم كمبر روفان. ستله سده هابس  
 كلور سموان مك توانفتري كدوا دان مهراج ماراكرمه دان  
 راج مڭندرا ساري اية فون ماسقله اي، برموهن كغد  
 ايهند بند بگند اية، مك دفلق دان دچيوم اوله بگند  
 اكن مهراج ماراكرمه دان راج مڭندرا ساري دغن  
 تاغيسن، سراي كاتن. بايقله توان كدوا موافقه دوا برسودرا،  
 جكلو ان سالة بيل ادند اية، اجريله اوله توان، كارن  
 بلوم فرنه برچري دغن ايهند دان بندا، جكلو ان بارغ  
 سواة حال انقند، سكراله سورة بري تاو كغد ايهند، مك  
 سمبهن. بايقله توانكو، مك توانفتري كدوا ايتفون  
 مپمه ايهند بند بگند، مك دفلق دان دچيوم اوله  
 بندان، سراي دتاغيسين كاتن. واه انقكو توان، بتاف  
 كلكران بند اين، سفنڭكل توان سكلين اية كلق، جاغلله  
 توان لما دسان، ماتيله بند برچنتاكن توان اية، مك  
 سمبه توانفتري نيلا كسوم اية. تيباد انقند لما توانكو،  
 سراي مناغيس. ستله سده برتاغيس<sup>۲</sup> اية، مك بگند  
 فون براغكة كلور لاکي استري، نايك كا قس باغون<sup>۲</sup> نن

4 vord lang

allerlei slippy

- توان ، سفای قوای ای مندوکغ نینق ۰ مک رامیلہ اورغ  
 ترتاوا ، مک کای توانفتري چھیا خیرانی ۰ بوکنک نینق  
 فندی مٹکوبہ ای۰ کوپھکنلہ تونشون نینق ، سفای سوک  
 هاتین ۰ مک نینق کباين ایتفون ترتاوا ۲ ، ترکنشکن  
 تتکل ای برجوال بوغا ای۰ مک ترلالو رامی اورغ ترتاوا ۲ ۰  
 مک سکل اینغ فغاسوه توانفتري کدوا ایتفون سکلین  
 برکای سمیل ترتاوا ۰ جکلو دمکین ، ادالہ کیران توکغ  
 فغوبہ بوغا دسینی ۰ مک داوسیرلہ اولہ نینق کباين  
 سراي کاتن ۰ فربواتن توانمو جوک یغدمکین ای۰ ۰ مک  
 ۱۰ ککف کمفیتالہ اورغ ترتاوا ، مک دبری کاین دان باجو  
 اولہ توانفتري مایغ مغوري سراي کاتن ۰ فاکیلہ این  
 نینق ، سفای باغ۰ دینغ اورغ ۰ مک سگرالہ دسمبوة  
 دغن ترتاوا سراي مپمبہ کاتن ۰ بایقلمه توان ۰ ستلمه  
 سده مک توانفتري مایغ مغوري ایتفون برموهنلہ کفد  
 ۱۵ ککند بکند لاکي استري ، کمالی کمهالیکن دایریشکن  
 اولہ سکل دایغ ۲۰ دان اینغ فغاسوهن سکلین ۰  
 ستلمه کنگلمه تیک هاری فد وقتو دنیهارى ، بنتغ فون  
 بلوم فادم چھیان ، دان سکل مرکستوا فون بلوم لاکي  
 کلور دري سارغن منچاری مغان ، دان میک فون برفشک۰ ۲  
 ۲۰ دکاکي لای۰ ، مک سکل راج ۲ دان منتري هلبالغ رعیه  
 سکلین فون باغونلمه ماسیغ ۲ دغن جواتنن ، مک مهراج  
 ماراکرمه دان راج مشندرا ساری ایتفون کلورلہ فرگی  
 ملیه۰ اورغ ، مک بکند فون منیتهمکن فردان منتري  
 مغلورکن جوکن عالم ، علام۰ کراجان دان تگل فنجی ۲



دایغ<sup>۲</sup> ان دان اینغ فغاسوهن سکلین / لالو ماسق کتامن .  
 ستله دلیهه اوله مهراج ماراکرمه دوا لاکي استري سودران  
 داغ / مک سکراله دنگورن کاتن = ماريله توان / ککند  
 بلوم سبفه مندافتکن توان / کارن ککند ترالو لده = مک  
 توانفتري لاکي استري ایتفون میببه ککند بکند ایه سري  
 کاتن = نایقله ادند = لالو اي نایک دودق برسما<sup>۲</sup> دغن  
 توانفتري چهیا خیزانی / مک دسورغکنپله فوانن سري  
 کاتن = سنتفله سیره ادقد توان کدوا = مک سکراله  
 دسمبوه فوان ایه سري میببه / لالو ماکن سیره = سکتیک  
 دودق مک هیداغن فرسنتانن فون داغکه اورغله کهدانن  
 مهراج ماراکرمه / مک ایفون سنتفله امفه اورغ سهیداغن .  
 ستله سده سنتف / لالو سنتف سیره دان مهاکي باهو<sup>۲</sup>ن /  
 مک کاه مهراج ماراکرمه کفد سودران لاکي استري  
 = برحاضره توان / کارن تیک هاري لانی / کیه اکن برجالن =  
 مک ساهوه راج مغندرا ساري = سدهله ککند سقد  
 مننتیکن ککند سهاج = مک کاه توانفتري مایغ مغوري  
 ایه کفد نینق کباين ایه // نینق این جاغن دباوا / کارن  
 تیان قواة برجالن = مک نینق کباين فون مناغیس  
 سري کاتن = واه فوتسله هارف نینق / توان تغکلکن =  
 مک کاه مهراج ماراکرمه سبیل ترناوا<sup>۲</sup> = دیمله توان /  
 جاغن مناغیس / اي برگورو سهاج دغن نینق ایه =  
 مک کاه فول راج مغندرا ساري = جکلو نینق برلاکي  
 دهولو / سفای اد یغ مندو کغ نینق ایه = مک ساهوه نینق  
 کباين = بایقله توان / ماو نینق برلاکي یغ مودا سفره

89

15

20

## VIII.

- القصه مک ترسبوتله فرکتان مهراج فسف اندرا  
 دنکري فلگم چهيا، سفنگل مهراج ماراکرمه، مک بکند  
 فون منيتهکن فردان منتري دان هلباغ رعية سکلين،  
 مان يش اکن فرکي دسوره برلگکف الة سنجاة کراجان  
 سکلين اية. ستله سده مک بکند فون دودقه دهاف ۵  
 اوله راج ۲ دان منتري هلباغ رعية سکلين، برپچاراکن  
 مهراج ماراکرمه اية، بتاف حال گراغن، مک اي لمبه  
 داتغ " سکتیک دودق، مک گمفرله اورغ دلور مغانن مهراج  
 ماراکرمه تله داتغ، مک راج مغاندا ساري دان سکل  
 راج ۲ دان منتري هلباغ رعية سکلين ايتفون کلورله ۱۰  
 ديتنهکن اوله بکند، مندافتکن ماراکرمه. ستله برتمو،  
 مک راج مغاندا ساري فون لالو برفلق دان برچيوم  
 دغن ککند اية، دان برجابه تاغن دغن سکل راج ۲ اية.  
 ستله سمفي لالو مېمبه کفد بکند اية، مک سکراله دتکور  
 اوله بکند کاتن. ماريله توان مغان، مک توان لمبه ۱۵  
 داتغ، مک سمبه ماراکرمه. فاتک لاکي سسه دوا تیک  
 کالي، تباد برتمو دغن جالن بتول توانکو، مک تيته  
 بکند. ايهند تله برجاسرله مننتیکن توان جوک، مک  
 سېهن. بايقله توانکو، تیک هاري لاکي فاتک برجالن  
 توانکو، مک ايفون برموهن لالو کمبالي کتامن مندام ۲۰  
 براهي اية. مک توانفتری نیلا کسوم فرکیله کتامن مندام  
 براهي اية، مندافتکن سودران، دایریغن اوله سکل

= فرکیله توان، باغة ۲ له توان کمبالي = مک مهراج  
 ماراکرمه فون کمباليله برموهن کشف ایهند بند بکند  
 ایه، لالو ای برجالن، مک بکند فون براغکتله مهنترکن  
 انقند کلور کوتا سره دایریگکن اوله سکل راج ۲ دان منتري  
 هلباغ رعیه سکلین = سنله سمفی کلور کوتا، مک مهراج  
 ماراکرمه فون سجودله فد کاکي ایهند بکند ایه، برداغ  
 سمبه = یاتوانکو شاه عالم، ایغه ۲ له دولي یغدفرتوان فد  
 بارغ سواة فکرچان، جاغندله الفا دولي شاه عالم، کارن  
 کیه ان مغادف موسه بسر = مک قیته بکند = بایقله  
 ۸۷ توان = لالو دفلقن دان دچیومن اکن انقند بکند ایه،  
 سراي کاتن = جالنده توان بایک ۲، سگرا ۲ توان کمبالي =  
 مک سکل راج ۲ دان منتري هلباغ رعیه سکلین ایتفون  
 داتغله میبه کاکي مهراج ماراکرمه، مک کاه مهراج  
 ماراکرمه = تشکله توان ۲ سودراکو سکلین، بایک ۲  
 فلیهراکن بکند ایه = سکلین مریکیه فون تندوق میبه  
 کشف مهراج ماراکرمه = مک مهراج ماراکرمه فون برجالنده  
 ماسق هوتن رمبا بلنترا سیغ دان مالم تیاد برهنه  
 لاکي ای برجالن = سنله ایه مک بکند فون براغکتله  
 ماسق کدالم، مپورهکن سکل اورغ برلغکف اکن فرکي  
 مغالوکن انقند بکند ایه داتغ، کیرا ۲ تیک هاري فرجلان  
 ۲۰ جاوهن، دسانله ای دتیتهکن اوله بکند منتیکن انقند  
 بکند والله علم بالصواب.



- اورغله، علامه داتغ سوکا ایه. مک بکند فون لاکي استري  
 ترللو حيران مليهه کسقتين انقند بکند ایه، مک بکند  
 فون دودوقکن اوله انقند بکند ایه داندس سغکسان  
 یغکاء مسن یغبررتنهکن رتن متو ماءنيکم برامبي اکن  
 ۵ متيارا، دهاف اوله سکل راج ۲ دان منتري هلبالغ رعیه  
 سکلين، دودق ماکن مينم برسوکا ۲<sup>ن</sup>، توجه هاري توجه  
 مالم مک سکل بوپي ۲<sup>ن</sup> فون دفالو اورغ ترللو رامی  
 ککف کيفينا بويين، سره دغن تفیق سورقن. مک  
 فد ماس ایه برتوکوله دوک دغن سوکا. ستله سده مک  
 ۱۰ بکند فون ممبري فرساليين کفد سکل راج ۲ دان منتري  
 هلبالغ رعیه سکلين، ماسیغ ۲ دغن قدرن. ستله سده  
 مک سمبه مهرا ماراکرمه ایه. یاتوانکو شاه عالم، فاتک  
 هندق برموهن کباره دولي شاه عالم، فاتک هندق مپمبوه  
 توانفتري نیلا کسوم. مک تیتنه بکند. بايقله توان. مک  
 ۱۵ بکند فون ممندغ انق راج ۲ ایه، مک سمبه مهراج  
 ماراکرمه ایه. جاغتله دولي شاه عالم مپوره مغهنترگن  
 فاتک، کارن هندق باغة توانکو. مک بندان فون کلورله  
 مپورهکن دایغ ۲<sup>ن</sup> مپاوا بگیسن اکن کیریم، مک سمبه  
 ماراکرمه. جاغتله بنده برکییریم، کارن انقند مغتاکن  
 ۲۰ تباد سمفي کباره دولي، هفک فاتک ممرقسای جالز  
 سهاج، جادي مپمبوه بوهغله کفد راج فسف اندرا ایه. مک  
 لالو نفرسمبهکنن کمالا دان چنچینن کفد بندان، مک  
 دسمبوه اوله بندان، سري برفیکر دالم هاتین. سغکوهله  
 یاین انقکو. لالو دفلقن دان دچيومن کاتن

ایه، سرای مننا امفون لاکي استري، مک سکراله دفکفکن  
 اوله مهراج ماراکرمه تاغن ایه بندان ایه، سرای کاتن  
 ۵ کنا فتنه بلوم ماتي بهاروله سکالي این، بهاروله ماتي  
 اوله کنا سمبه این ۰ ستله ددغر اوله بکند کاه انقند ایه،  
 سرای کاتن ۰ جاغندله توان مناره کچیل هاتي کفد ایهند  
 اورغتوا بوده بیل این، تیاد تاو اکن فتنه، جکلو توان  
 فوکل سکالیفون، ریضاله ایه، سبب درغد بیل ایهند  
 این ۰ مک کاه بندان ۰ مانکه سودرا توان ایه ۰ مک  
 ساهوه مهراج ماراکرمه ۰ ان دنکري فلغکم چهیا توانکو ۰  
 ۱۰ لالو دچرتراکنپله سکل حال احوالن درغد فرملاهنن  
 داتغ کسداهنن، مک کدوا لاکي استري ایتفون مناغیس  
 منغرکن چرتوان انقند بکند ایه، سرای کاتن ۰ واه انقکو،  
 ساغندله توان مضاره لاکي منغکغ سقسا سبب ایهند،  
 ملینکن لبه امفون دان معاف توان جوک دفریایق ۲ اکن  
 ۱۵ ایهند، اورغتوا لاکي استري بیل این، جکلو تیاد توان  
 امفونی دوس ایهند کفد توان ایه، سیافکه لاکي یغ  
 مغاسیهی ایهند این ۰

ستله سده مک مهراج ماراکرمه ایتفون کلور منچیتنا  
 دنکرین ۰ مک دغن سکتیک ایه جوک نکري فسف  
 ۲۰ ساری ایتفون کمالیلله سفرة سدیکالا ایه، سکل  
 راج ۲ دان منتري هلبالغ رعیه سلکین، لغکفله دغن  
 کوتا فاریتن دان استانن لبه بسر فول درغد  
 دهولون، سرة دغن مهالیکنین توجه بلس فکته ایه، دان  
 کوتا فاریتن توجه لافیس، مک سکل بوپی ۶ ن فون دفالو

- مک کاۛ ماراکرمۛ اۛۛۛ جکلو سکیران انقۛ مماد دسینۛ ،  
 اداکۛ مماد کنل روفانۛۛ مک ساهوۛ کدوانۛۛ انتۛ توانۛ ،  
 کارن تنکل ای فرکی اۛۛۛ ای لاکی کچیل ، اکن سکارغ  
 این انتۛ بکمان گراغن روفانۛۛ لالو ای مناغیس لاکۛ  
 استریۛۛ جکلو اورغمودا فرکی بارغکمان ، باوالۛ مماد کدوا  
 این ، مماد تیاد ماو تغکل ، جکلو توان بواۛ فغیل ایرتوان  
 فون ، مماد این اورغ چلاک ، تیاد انتغ ممادۛۛ جکلو توان  
 تیاد ماو ممادوا مماد کدوا ، بونهلۛ مماد کدوا این دهولو ،  
 جکلو مماد کدوا سدۛ ماتۛ ، بهارو توان تغکلکن مماد این ،  
 کارن تیاد کواس مماد منارۛ دوک نستاف سعبۛ هیدف ، بایقلۛ  
 مماد ماتۛ درفد هیدف سلاکو اینۛۛ مک دساهوۛ اولۛ  
 مهرآج ماراکرمۛ ، سرۛ منغر کاۛ اۛۛ بندان دغن ایر متان ،  
 مک تیادالۛ ترناهنی لاکی هاتین ، لالو ای منیارف دکاکۛ  
 ایهندان ، سمیل ای مناغیس سرای کاتنۛۛ یا ایهند ، اینلۛ  
 انقۛ یغ چلاک تیاد بولۛ دتارۛ دالم نکرۛ ، درفد ساغۛ  
 رندو دندام انقند کباوۛ دولۛ ، مک انقند داتغ فرسمبهن  
 پاوا انقند کباوۛ دولۛ شاه عالم ، درفد هیدف منغکغ  
 فرچنتان سکنف هوتن ، بایتلۛ ماتۛ دبونۛ اولۛ ایهند ،  
 سبب درفد چلاک انقند اینۛۛ ستلۛ ددغر اولۛ بکند  
 لاکی استری کاۛ انقند اۛۛۛ ، مک کدوان لاکی استری فون  
 مناغیس ، لالو ، ربۛ فسغن تیاد خبرکندیرین لاکی ، مک  
 سکرالۛ دسمبۛ اولۛ مهرآج ماراکرمۛ اۛۛ بندان اۛۛۛ ، مک  
 لالو دسافون دغن ایر ، مک بکند فون ایغلۛ ای ، لالو  
 مناغیس فول سرۛ داتغ هندق مپمبۛ کاکۛ انقند بکند

*back of page*

84



ماراكرمه هاتين مليهه كلکوان ايه بندان، لالو دبوکان  
 ايکه فثگثن دامبل اوله ماراكرمه دوا فوله ريل دان کاین  
 دوا هلي، مک دانجقکنن کفد ايه بندان، سراي کاتن  
 ۵ ۰ امبلله مما اين اکن فمبلي بارغ کهندق مما ايه،  
 سمئارا ان لاگي همب دسيني دالم سهاري دوا هاري، جاغلله  
 مما فرکي مغمبل کايو دهولو، مک سکراله دسبوتن  
 دغن سکچيتا هاتين لالو اي فرکي ممبلي فلباکي جنيس  
 مکانن دباوان کرومهن، سراي کاتن ۰ سنثله توان،  
 مک ساهوة ماراكرمه ۰ سنثله توان، کارن همب لاگي کيغ،  
 ۱۰ ۰ مک دماکنپله لاگي استري ۰ ستله سده ماکن ايه، مک  
 مهراج ماراكرمه فون برکات ۰ يا ايبو کوفربواتکنله لاغير دان  
 بدق ۰، مک دفرربواتکنپله بدق دان لاغير ۰ ستله سده  
 مک دبريکنپله کفد ماراكرمه، مک کاة ماراكرمه ۰ مارپله  
 مما کيه فرکي مندي ۰، مک ساهوتن ۰ بايقله ۰، مک لالو  
 ۱۵ ۰ برجالن دوا لاگي استري مغيريغکن مهراج ماراكرمه ايه،  
 مک کاة مهراج ماراكرمه ۰ جاغلله برجالن دبلاکغ، جالنده  
 مما دهولو، کارن همب لاگي براوبه، تيان بوله دايريغکن  
 ۸۳ ۰ اوله مما، نسچاي ماتيله همب برجالنده دهولو، مک  
 سکراله اي برجالن دهولو ايه، سراي کاتن ۰ واه توان  
 ۲۰ ۰ مما تيان تاهو ۰ ستله سفي کسوغي، مک لالو اي  
 برلاغير دان بربدق تيک برانق، لالو اي برسالين کاین،  
 مک لالو برجالنده کتيک برانق فولغ کرومهن ۰ مک هاري  
 فون مالمله، مک بولن فون سدغ ترغ، امفه بلس هاري  
 بولن فرنام راي ترغ چواج، سفره اورغ کسوکان روفان،

- ۵ د مکیں ، بوکنکه انق مما ایتوله یغ چلاک روفان ، مک  
 ساهوة کدوان ، بنرله کاة توان ایتة ، سمبیل ای مناغیس  
 لاکي استری سرای کاتن ، جکلو ان لاکي هیدق ، اداله  
 سفره اورغمودا بسرن ، مک مهراج ماراکرمه فون برکاة  
 فول ، قیاداله همب برتمو ، تنافی ان همب برتمو دغن  
 مایة اورغ سده هیلغ ، منان اورغ ایتة دتغه رمبا ، مک  
 کدوان ایتفون مناغیس لاکي استری ترسدیه ۲ ، هندق  
 برجالن فرکي ملیهه مایة ایتة ، مک سکراله دفکفکن اوله  
 مهراج ماراکرمه ایتة تاغنن ، سرای کاتن ، دیمله توان  
 ۱۰ جاغن مناغیس ، بوکنن انق مما کارن رمبوتن سده فوته  
 اوله اوبن ، مک بهاروله ای دیم ، مک هاریفون فتغله ، مک  
 کاة مهراج ماراکرمه ، هی ممبا ، بولیهکه همب اینر  
 برهنتیکن لله همب بارغ سهاری دوا هاری دسینی ، مک  
 ساهوتن ، بایقله توانکو ، جکلو ان سودی اورغمودا اکن  
 ۱۵ همب اورغ توا این ، مک دباواپله کفندوقن ، مک دبرین  
 ماکن بارغ یغاد ، سرای کاتن ، سنتفله توان ایتوله یغاد  
 کفد ممبا ، مک ساهوة ماراکرمه سمبیل ای مناغیس ، سرة  
 ای میافو ایر متان ، بایقله جوک ممبا این ، تنتو تمغه  
 ماکن ممبا اکن همب اینر تیدور ، سکنف هوتن رمبا  
 ۲۰ بلنترا برکاون ۲ دغن سکل بناتغ یغبواس ۲ دان برهاپوتن  
 سکنف لاوة ، قیاد ماکن دان قیاد مینم ، مک ساهوتن  
 ، اف سبین توان ، مک د مکیں ، مک کاة مهراج ماراکه  
 ، همب برتاف هندق برتمو دغن مهراج اندرا دیوا ایتة ،  
 ستله سده ماکن ، مک قیاداله ترتههینی لاکي اوله

جالن راي اية ۵ ستله دليهيته اورغ فغميل كايو اية اكن  
 اورغ سودا لاكي بايك فاراسن ترديري دتغه جالن اية ۱  
 سكراله داتغ مندافتكن اورغمودا اية ۱ سراي كاتن ۵ هي  
 اورغمودا هندق كمانكه توانهمب ۱ دان دري مانكه توانهمب  
 داتغ اين ۵ ۱ مك ساهوة مهراج ماراكرمه سراي ممبلاكفن  
 كاتن ۵ ادفون اكن فاتك اين دتيتيكن اوله مهراج  
 فسف اندرا دنكري فلغكم جهيا فركي كنكري اتته برانته  
 كفف مهراج اندرا ديوا اية ۱ ممباوا سفوق سورة ۵ ۱ مك  
 كاتن ۵ افاكه فكرجاءنن بگند اية اي بركيريم سورة اية  
 كفف مهراج اندرا ديوا ۵ ۱ مك ساهوة مهراج ماراكرمه  
 ۱۰ ۵ اف ۲ فكرجاءنن اية تيباد همب تاو ۵ ۱ ادفون اي بركاة ۲  
 اية سوران ايتفون فوتس ۲ ۱ انتار ان دغن تيباد كدغران  
 بوپين ۱ سبب اي مناهني اير متان اية ۵ ۱ مك بندان فون  
 داتغله منجندجغ كايو لالو دهمفسكنن كايو اية ۱ ۱ مك  
 ايفون دودتله برهنتيكن للهن اية دكة مهراج ماراكرمه  
 ۱۵ اية ۱ سراي بركاة ۵ هي اورغمودا همب هندق برتپاكن كفف  
 توانهمب ۱ اداكه توانهمب برتمو دغن كانق ۲ برجالن  
 دوا برسودرا اية ۱ سورغ لاكي ۲ ۱ سورغ فرمفوان ۱ ادفون  
 يغ فرمفوان اية لاكي كچيل ۵ ۱ مك ساهوة ماراكرمه اية  
 ۲۰ ۵ هي ايبوكو كمان فركين سودرا همب اية ايبوكو سورهن ۵ ۱  
 مك ساهوتن ۵ بوكن همب سورهن ۱ سبب كنا فتنه ۱ دكتاكن  
 اوله اهل النجوم اي چلاك ۱ حاديله اي دهالوكن اوله  
 مماء توان اية ۵ ۱ لالو دچرتراكنن سگل حال احوالن ۱  
 ترباكر نكرين اية ۱ ۱ مك كاة مهراج ماراكرمه اية ۵ جكلو



۷۹  
 اذند ملفسکن توان برجالن سورځ ډيري اية، بيرله  
 اذند برسما۲ فرگي دځن ککند اية، مک ساهوتن  
 ۲ يا اذند مک برلځکفله توان، سفنځگل ککند اين هندق  
 فرگي ممرقساي جالن سهاج، جکلو سده تننو جالنن،  
 ۵ سکرا جوک ککند داغ مپمبوة توان برحاضيرله توان، مک  
 لالو اي برموهن کفد بکند دان کفد اذند بکند اية،  
 لالو کمبالي کتامن مندام براهي اية.

ستله کاهيسککن هارپن مک برموهنله اي کفد استرين  
 لالو اي برجالن، مانسق هوتن کلور هوتن، حتي بيراف  
 ۱۰ لمان مک ايفون برفيکر دالم هاتين، جکلو دمکين اين  
 روفان لمبتله اکن سمفي کنکري فسف ساري اية، مک  
 لالو دچيتان کمالا حکمتن، مک دفجککنن منان سره  
 منچيتما۲ نکري فسف ساري اية، مک دبوکاکنن منان،  
 مک دليهنن نکري فسف ساري اية تله منجادي هوتن  
 ۱۵ روبا بلنترا اية، مک ايفون مناغيس ترلالو ساغه، سراي  
 کاتن، واه کمان گراغن فرکين ايه بنداکو اين، تله  
 ماتيله روفان اي، مک دمکين اين روبا نکري فسف  
 ساري، مک دالم اي مناغيس اية، مک کدغرانله اورغ  
 مهاتهکن کايو، ستله اي سمفي لالو اي برديري دباوه  
 ۲۰ فوهن کايو بسر اية، مک دامه۲تين اکن اورغځ مهاتهکن  
 رنتيغ کايو اية، اياه بندان اورغځ، مک ايفون مناغيسله،  
 تيان ترناهني هاتين لاځي، مليهه ايه بندان منجادي  
 فغبل کايو افي اية، لالو اي برلندوځ دباليق فوهن کايو  
 اية، ستله سده اي مناغيس اية، مک برديريده اي دتغه ۸۰

دتکور اوله بکند ۰ ماريله توان دودق دکة ايهند ۰ مک  
 ماراکرمه فون مپمبه کفد بکند ایه ۰ لالو دودق برسما  
 دغن راج مغندرا ساري ایه ۰ مک دسورخ اوله راج مغندرا  
 ساري فوان ایه ساري کاتن ۰ سنتفله سیره ککند ۰ مک  
 ۷۸ دسمبوة اوله مهراج ماراکرمه ۰ ساري مپمبه فد بکند لالو  
 ماکن سیره سکافور ۰ مک فوان ایتفون دفرسمبهکنپله کفد  
 بکند کمبالي ۰ ساري برداتغ سمبه ۰ یاتوانکو شاه عالم  
 فاتک داتغ این ۰ هندق برموهن کباوه دولي یغدفرتوان ۰  
 فاتک هندق فرکي لیهة اورغتوا فاتک ۰ انتہ اد لاکي ۰ انتہ  
 ۱۰ تیاد توانکو ۰ مک تیتہ بکند ۰ منغکلا توان اکن برجالن  
 ایه ۰ مک سمبه ماراکرمه ایه ۰ ایسق هاريله توانکو ۰ فاتک  
 برجالن فاکي ۲ هاري توانکو ۰ ستله ددغر اوله بکند  
 سمبه ماراکرمه دمکین ایه ۰ مک تیتہ بکند ۰ ایهند منتا  
 تغکوه کفد توان بارغ لیما هاري لاکي ۰ ایهند هندق  
 ۱۵ مغهمفونکن اورغ اکن مغیریشکن توان برجالن ایه ۰  
 مک سمبه ماراکرمه ایه ۰ جاغلده دهولو توانکو ۰ کارن  
 فاتک هندق فرکي سندیری دهولو ۰ توانکو ۰ ملیهة جالن  
 ایه ۰ توانکو ۰ بلوم لاکي فاتک ممبساوا فدوک انقند ایه ۰  
 مک تیتہ بکند ایه ۰ جکلو دمکین ۰ باواله بارغ سفوله اورغ  
 ۲۰ اکن تمن توان برجالن ۰ تیاد سمفي هاتي ایهند ملفسکن  
 توان برجالن سورخ ۰ مک سمبه مهراج ماراکرمه ایه ۰ صبرله  
 دهولو توانکو ۰ کارن فاتک هندق باغة یغ کاسیه توانکو  
 ایه ۰ تله ترجنجغ داتس باتو کفلا فساتک توانکو ۰ مک  
 کاة راج مغندرا ساري ایه ۰ یا ککند تیاد سمفي هاتي

- اوله مهراج ماراکرمه، لالو اي ماکن سیره ایه. مک کاة  
 توانفتري سمبیل مناغیس. ایو هی ککند ماریله کیة فولغ،  
 رندون ساغة اوند اکن ایهند بکند ایه، بکیمان گراغن  
 حالن سفنگکل کیة ایس. مک ساهوة مهراج ماراکرمه  
 ۵. بایقله توان، ادفون قصد ککند ایس، سبب هندق  
 برموهن جوک کفد توان، کارن ککند سندیری هندق  
 فرکی دهولو، جکلو توان فرکی برسماء نسچای بایقله  
 اورغ مغهنترکن کیة ایس، جکلو ماسن بایک کدودتکنن  
 بکند ایه، جکلو تیاد، جادی مالو کیة کفد بکند دسینی،  
 ۱۰. کارن ککند سده مغالو کیة انق راج، مک دلیهه اورغ  
 تیاد دغن سفرتین، الغکه مالو کیة کلِق، مک کمدین  
 ککند اکن داتغ فول مپمبوة توان. مک ساهوة توانفتري  
 بایقله ککند، منغکلا ککند اکن فرکی ایه. مک ساهوة  
 مهراج ماراکرمه ایه. ایسق هاریله توان ککند اکن برجالن  
 ۱۵. فرکی ایه، تغکله توان بایک ۲ دغن توانفتري چهیا  
 خیزانی، دان جاغلده توان بغکفی اکن ککند ایه،  
 سفنگکل ککند کلِق، کارن ای اورغ فیاتو فتاروه ککند اله  
 اکن ککند ایه. مک ساهوة توانفتري. واه ککند لیه  
 هاتی اوند بلس کسپهن اکن ککند ایه، سام جوک کیة  
 ۲۰. انق فیاتو منمغ دتمغه اورغ لاکي، افاله اوند بالسکن  
 کسپهن دان کاسپهن ایه، دان ای مملیهراکس ککند  
 سممغ جوک ای، جکلو تیاد ای ماسکن بوله کیة برتمو  
 لاکي. ستله سده ای بریچارا ایه، مک ایفون برموهنده  
 فرکی مغادف بکند ایه. ستله سمفی کاستان، مک سکراله

77

مفاکر



ایتفون دفالو اورغله، مک بوپی<sup>۲</sup>ن فون برپوپیله توجه  
 هاری توجه مالم تیاد برهنتی لاکي، سیغ مالم دغن تفوق  
 تارین سره تمفیک سورقن، فلپاکي جنیس ورن فرماینن  
 اورغ دالم نکری فلغکم چهیا ایه، ماسیغ<sup>۲</sup> دغن  
 کسوکا<sup>۲</sup>نن. بیراف ایم ایتق اغسا کربو لمبو کیجغ  
 یغدسمبله اورغ اکن مکانن اورغ برجائ<sup>۲</sup> ایه، مک  
 فد ماس ایه برتوکوله دوکچینا دغن سکچیتنا. ستله  
 سده بکند برسوکا<sup>۲</sup>ن ایه، مک مهراج ماراکرمه ایتفون  
 دبیری تمغه اوله بکند ایه دتامن مندام براهی ایه،  
 مک نینق کباین ایتفون دامبل اوله ماراکرمه ایه دباوان  
 دودق برسم<sup>۲</sup>ا دتامن مندام براهی ایه.

## VII.

حتی بیراف لمان ای دودق دالم نکری فلغکم چهیا  
 ایه، مک ایفون ترکنغله اکن ایه بندان، مک لالو ای  
 فرکی مندافتکن سودران توانفتري نیلا کسوم ایه هندق  
 برموهن ای فرکی مندافتکن ایهند بکند ایه. ستله ایه  
 سمفیله ای کمهالیکی توانفتري مایغ مغوری ایه، مک  
 سکراله دتکور اوله توانفتري کاتن سیلاکنله ککند  
 نایک، مک راج مغندرا ساری ایه، تله فرکی مغادف  
 بکند بلوم لاکي داتغ، مک مهراج ماراکرمه ایتفون نایقله  
 دودق برسم<sup>۲</sup>ا سودران، مک توانفتري فون مپورغکنر  
 فوانن سرای کاتن سنتفله سیره ککند، مک دسمبوه

- سمبیل ای مناغیس ۷ جکلو دمکین مسرا هاتی توان کفد  
 ایهند این ۷ مک ماراکرمه فون تپاداله بردای لاگی  
 راسان هاتین ۱ مک لالو بردانغ سمبه ۷ یاتوانکو شاه عالم  
 جادی برکاة بنرله فاتک کباده دولی یغ دفرتوان این ۷  
 ادفون نام اورغنتوا فاتک مهرآج اندرا اغکس ۱ دان ۵  
 منجادی راج دنکری فسف ساری ۱ دان بند فاتک برنام  
 توانفتری رتن دیوی ۱ دان سودرا فاتک این برنما توانفتری  
 نیلا کسوم ۱ دان فاتک این برنما مهرآج ماراکرمه ۱ توانکو ۷  
 مک سبب کنا فتنه مهرآج اندرا دیوا دنکری انته برانته  
 ایه ۱ توانکو ۷ مک لالو دچرتراکنن دری فرملانن دانغ ۱۰  
 کفد کسوداهنن ۷ مک بند فون مناغیس دان سکل یغ  
 مهادف ایتفون مناغیسله سکلین ۱ منقرکن چرترا  
 ماراکرمه ایه ۱ مک تپته بگند ۷ واه انقکو ۷ توان جکلو  
 دمکین همفونکنله سکل راج ۲ دان منتری هلبالغ رعیه  
 سکلین کیة فرگی سپرغ نگرگی انته برانته ایه ۷ مک ۱۵  
 ماراکرمه فون سجودله کفد کاکي بگند ایه سمبه  
 ۷ یاتوانکو شاه عالم ادفون کرنیا دولی یغدفرتوان ایه ۷  
 فاتک جنجغ داتس باتو کفلا فاتک این ۷ تنافی صبرله  
 دهولو توانکو ۷ ادفون اکن کاسیهن راج اندرا دیوا ایه  
 توانکو ۷ فاتک بالاس جوک سبوله ۲ ۷ سلاگی ان عمر فاتک ۲۰  
 فرلهن ۲ توانکو ۷ مک بگند لاکی استری دان راه مغندرا  
 ساری دان توانفتری چهیا خیزانی ایتفون ترلالو سوکا  
 هاتین منقر مهرآج ماراکرمه ایه انق راه بسر ۷ مک بگند  
 فون دودتله ماکن مینم برسوکا ۲۷ ۷ مک گندرغ کسوکا ۷

ایهند اورغ تروا این ۱/ مک سمبه ماراکرمه ۲/ مغافکه مک  
 توانکو برتینه یغد مکین ایه ۳/ جاغکن دودکن دغن  
 فدوک انقند ایه ۴/ جکلو توانکو جادیکن فغبل ایر  
 سکالیفون اتو کایو ۵/ ریضاله فاتک ۶/ سپمغ جوک ۷/ توانکو  
 سودی مموغه دی ۸/ جکلو تیان ادند ایه ۹/ نسچای ماتیله  
 ای ۱۰/ سکنف هوتن رمبا بلنتر ایه ۱۱/ دماکن اوله بناغ ۱۲/ ایه ۱۳/  
 ترلالو ایه بسر هوتغ فاتک کباوه دولی شاه عالم ۱۴/ ملینکن  
 لبه بسر کسپهن توانکو جوک اکن فاتک کدوا برسودرا  
 این ۱۵/ ساغندله فاتک مپوسه ۱۶/ کن دولی یغد فرتوان ایه ۱۷/ ۷۴  
 ادفون ای برکاه ۱۸/ ایه ۱۹/ سمبیل مناغیس ۲۰/ مک ترلالوله بلس  
 کسپهن هاتی بکند لاکي استری منغر سمبه ماراکرمه ایه ۲۱/  
 مک کاه بکند ۲۲/ یا انقند برکاه بنرله کفد ایهند ۲۳/ انق سیافکه  
 توان این دان سیافکه ممواغکن توان این ۲۴/ مک سمبه  
 ماراکرمه سره دغن ایر متان ۲۵/ یاتوانکو شاه عالم ۲۶/ فاتک  
 اورغ یغتیان کروان بغسا فاتک ۲۷/ توانکو ۲۸/ دبواغکن اوله اورغ  
 سکنف هوتن رمبا بلنتر ایه ۲۹/ تیان فاتک تاو ۳۰/ توانکو  
 اورغ ممواغکن فاتک این ۳۱/ ای برکاه ۳۲/ ایه سوران  
 ایتفون فوتس ۳۳/ سبب مناهنی سدیهن ایه ۳۴/ سرای ای  
 برفیکر دالم هاتین ۳۵/ جکلو اکو برکاه بنر بایک ۳۶/ کالو ماس  
 ۳۷/ دفرچیا ای اوله بکند کتاکو ایه ۳۸/ جکلو تیان جادی  
 مکینله برتمبه ۳۹/ ماسو اکو ۴۰/ دان دکاه اکو این مغاد ۴۱/ ۲۰  
 مک ماکینله ساغه ای مناغیس ایه ۴۲/ مک ترلالوله بلس  
 هاتی بکند منغر کاه ماراکرمه ۴۳/ مک لالو بکند براغکه  
 مملق ماراکرمه ایه سرای برتینه برکاه ۴۴/ بنرله توان ۴۵/



جادی روئان ایه، کارن سام گناکه فرکاسان، لاکي دغن  
 بچقساندن فد بارغ فرکتان، فندی ساغه اي برلندوئکن  
 کبجیکن ایه، مک نخودا ایتفون تیاداله کروان جواين  
 لاکي سراي برکيسر منولیه ککيسري دان ککانن هندق  
 منچاري جالن تمفتن لاري ایه، مک تیتته بکند، تغکفله  
 نخودا ایه، باوا برسما۲ اورغ دوسن ایه، سالگن اي  
 دتفي فنتي ایه، مک دسوره تیغوکي اوله اورغ بايق،  
 مک سکل ایسي کفلن ایتفون دنایقکن اورغله، مک جرو  
 باتو ایتفون دجادیکن اوله بکند نخودا، ستله سده  
 مک بکند دان راج مغندرا ساري فون ماسق کدالم  
 ۱۰ استان مبابوا ماراکرمه ایه.

ستله برتمو دغن توانفتري کدوا ایتفون داتغله مپیمه  
 کاکي ککند بکند ایه دغن تاغيسن، مک ماراکرمه فون  
 سگراله مپیموه تاغن ادند بکند کدوا ایه، سمبیل مپافو  
 ایر متان، سراي کاتن، دیمله توان، جاغن مناغيس،  
 ۱۵ سدهله اکن انتغ کیه سلاکو این، لالو اي مپیمه کفد  
 بندان، مک بندان فون برکاة، واه انقکو توان، القکه  
 سده لمان بند سورهکن منچاري، تیاد بند دافه خبرن  
 فون، سفره اورغ کیلا ادند این، سرة مپافو ایر متان  
 سراي مغنچقکن فوانن، سمبیل مناغيس کاتن، سنتفله  
 ۲۰ سیره توان، مک دسمبوه اوله ماراکرمه فوان ایه سراي  
 مپیمه، مک تیتته بکند کفد ماراکرمه، هي انقکو، ادفون  
 ادند این سدهله اي ایهند فرسوامیکن دغن سودرا  
 توان، ریشاکه اتو تیدق، لبه معاف جوک توان اکن

- اكن دي داتس كروسي يڭكا مسن اية دكانن راج مڭندرا  
 ساري اية، سراي بڭند اية برتپاكن حال احوالن، مك  
 دچرتراكنن دغن سودران اية، مك دفرسمبهنپله سكل  
 حال احوالن اية درفد فرملا نئن سمفي كفد كسوداهنن،  
 مك تيته بڭند اية، جكلو اد اورغ دوسن اية يغبرجواة  
 انياي اكن توان اية، اداكه كنلكنديا اية، مك سمبه  
 ماراكرمه، فاتك كنل، توانكو، ايتوله اورغن يغ دودق دكة  
 بالي گندروغ اية، مك دسوره بڭند تغكف سرة دايكه  
 دباوا كهدهنن ماراكرمه اية، سنله دليهتن ماراكرمه اية،  
 72 مك داخچكنن كمالا اية كفد ماراكرمه كاتن، اينله كمالا  
 10 توانكو، لفسكفله فاتك، مك دامبل اوله ماراكرمه كمالا  
 اية، سراي ترسنپم سمبل مېندغ كفد نڭودا اية، مك كاة  
 ماراكرمه، لماله سده توان نڭودا تيبا كماري اين،  
 سمفي هاتي توان نڭودا برلاير تباد مننتي ۲ لاکي، ادفون  
 اي برکا۲ اية، سمبل ترناوا ۲ موكان مېره فادم سفره بوغا  
 15 راي روفان اية، سراي كاتن، دمکینله كهندقن فغليما  
 يغبرنما مشهور نمان كفد سكل راج ۲ سگنڤ نكري، برانين  
 نڭودا اية سمفي كفد انق چچو نڭودا فون برانين  
 نڭودا اية، دان برجهيا ۲ له موكان منڭرکن خبرن نڭودا  
 20 ساغة براني، مك لماله سفره اورغ دوسن برانين نڭودا  
 اية، تباد مېبيلغ لاونن دان كاونن، لامون جوگ اي  
 براوله هندق مېباو اكن انق بيني، برسودرا روفان نڭودا  
 اية دغن اورغ دوسن، كارن تادافتيا د جوگ اي  
 برسانق سودرا دغن اورغ دوسن اية، دان سما سجالن

- مهندخ کفد سکل انق راج ۲ ایه، مک مریکیه فون مپمبه  
 کفد بکند ایه، لالو اي فرکي مغالو ۲ کن ماراکرمه ایه دانغ.  
 ستله برتمو، مک ماراکرمه ایتفون تورنله دري انس کودان،  
 لالو اي برجابه تاغن دغن سکل انق راج ۲ ایه، سیلاکنله  
 توان، کارن فدوک ایهند ایه تله لهاله سده اي مننتیکن ۵  
 توان این، لالو مریکیه برجالن برسما ۲ ماسق سمفي  
 کفغهادفن ایه، مک ماراکرمه فون سجدون کفد کاکي  
 بکند ایه، مک سکراله دتکور اوله بکند سره دهمفین اوله  
 بکند تاغن ماراکرمه ایه، سراي بکند برتیه کفد توانفتري  
 چهيا خیزاني ایه، اینکه دي سوامي توان، مک سمبه ۱۰  
 توانفتري چهيا خیزاني، ایاله دي این توانکو فدوک  
 انقند ایه، مک توانفتري مایغ مغوري فون سکراله اي  
 ملیه دري سیسی استانن ایه، لالو اي برجالن هندق  
 کلور، مک دغن سکرا دتکفکن اوله بندان، سراي کاتن  
 صبرله دهولو توان، ماسکن تیاد دباوا ماسق اوله ایه ۱۵  
 توان اکن ککند ایه، مک توانفتري مایغ مغوري ایتفون  
 دیمله اي، ستله ددغر اوله بکند سمبه توانفتري چهيا  
 خیزاني ایه، مک بکند فون سکراله مملق دان منچیموم  
 اکن ماراکرمه ایه، سمبل مناغیس سراي کاتن، وه انکو  
 توان، لامله سده ایهند مپورهکن اورغ منچاري توان، ۲۰  
 تیاد جوئ برتمو، مک راج مغندرا ساري فون دانغله  
 مپمبه کفد ماراکرمه ایه، مک لالو برفلق دان برتاغیس ۲۶  
 دان یغ مغهادف ایتفون سکلینن دانغله برجابه تاغن  
 دغن مهراج ماراکرمه ایه، مک اوله بکند ایه دودتکنن



مارا کرمه فون ماکيله دغن سلگف فکايين يڤکاء مسن  
 ايه، مک نينق کباين فون ماسقله کرومهن، مک ايفون  
 ترچغلله دليه کودا سبراني ايه، اد ترتمبه دهلامن  
 ايه، دغن اورغمودا ۲۱ // مک لالو نايک کرومهن، مک دليهتن  
 ۵ چچون سده ماکي دغن سلگف فکايين يڤکاء مسن،  
 سفره انق راج ۲، مک لالو دفلقن کاکي چچون، سمبل  
 مناغيس سراي کاتن، سيلاکنله توان برجالن بايک ۲  
 توان، کارن بکند اد منتيکن توان ايه ۳۰ // مک سکل راج ۲  
 دان فردان منتري، يڤدسور هکن اوله بکند ايتفون،  
 ۱۰ حيرانله اي مليه چچو نينق کباين ايه، مک کاه  
 نينق کباين ايه ۳ تنافي اورغ توا اين، جاغلله توان  
 ۷۰ بواگن ۳، مک ساهوه مارا کرمه ايه ۳ ديمله توان، جاغن  
 مناغيس، جکلو سلاکي اد عمرکو بارغدمان اکو فرکي،  
 تيماداله اکو تفکلکن نينق ۳، مک لالو اي تورن دري  
 ۱۵ رومهن، مک لالو اي نايک کاه تنس کودان ايه، سراي اي  
 برجالن دايريفکن اوله سکل اورغمودا ۲۱ ايه ۳۰ مک فردان  
 منتري ايتفون ترلالو حيران مليه چچو نينق کباين  
 ايه، مک ايفون برجالنله، سره دايريفکن اوله فردان  
 منتري ايه، دان سفنجغ جالن ايتفون اورغ منتون ترلالو  
 ۲۰ بايق، دان سکلينن مريکيه موجي ۲ روبا مارا کرمه ايه،  
 کاتن ۳ انق راج دري مانکه گراغن ايه، سکلين لام  
 تيماد کليهاتن ۳۰ //

حتي مک مارا کرمه ايتفون سميله کفغهادفن، مک  
 دفرسمهکن اورغله کف بکند ايه، مک بکند ايتفون

- باغون ۲ نن ایه، سورغ فون تیاد یغ سروفا دغن سوامین  
 ایه، مک سمبهن ۱ یاتوانکو شاه عالم لاکي اد فدوک  
 انقند ایه، بارغ دمان ۲ توانکو ۱، مک تیتنه بگند کفد  
 فردان منتري ایه ۱ بلوم لاکي هابس اورغ برکمفوغ ایه ۱  
 ۵ مک سمبه فردان منتري ۱ سده توانکو، هپا یغ تفکل لاکي  
 اورغ یغان درومه فرمفوان توا ایه سهاج، توانکو، کارن  
 اي لاکي ساکیه فروة توانکو ۱، مک تیتنه بگند ۱ فکلکن  
 فرمفوان توا ایه کماری ۱، مک ایفون فرکي لالو میمبه ۰  
 ستله سمفي مک کاتن ۱ هي اورغ توا تیتنه بگند توانهمب  
 ۱۰ دفکل اوله بگند، مک سکراله توانهمب برجالن ۱، مک  
 نینق کباین ایتفون گمنتله کدوا لوتتن دان داکون  
 کناکوتن ایه، لالو اي برجالن ۰ ستله سمفي لالو اي سجود  
 کفد کاکي بگند دغن تاکوتن، مک تیتنه بگند ۱ مغافکه مک  
 اغکو تیاد باوا چچومو ایه کماری ۱، مک سمبهن ۱ یاتوانکو  
 ۱۵ تیاد اي بوله برجالن، کارن اي لاکي ساکیه فروة ۱  
 مک تیتنه بگند ۱ فرگیله باواکن اوسغن، سکراله اغکو  
 باواکندي کماری ۰ مک سکل راج ۲ دان فردان منتري  
 ممباوا اوسغن، مک نینق کباین ایتفون میمبه، لالو  
 برجالن فرکي ممباوا اوسغن ایه کرومهن ۰  
 ۲۰ ارکین ادفون اکن ماراکرمه ایه، سفنگل نینق کباین  
 ایه، سده فرکي دفکل اوله بگند ایه، مک ایفون منچیتا  
 کملا حکمه یغدبري اوله بوتنا دتغه فادغ سولار مندي  
 ایه، مک تورنله کودا سمبراني دغن سلغکف فکاین  
 یغانده ۲ سرة دغن فکلوا اورغمودا ۲۱ امفه فوله اورغ ۰ مک

کفد فائک ۱، مک افبیل دلیهه اوله توانفتري مایغ مغوري  
چنچین ایه سرای کاتن ۲، سگوهله چنچین این چنچین  
ککند ایه یغد بریکن اوله بند ایه ۳.

مک بکند فون براغکتله فرکي منيتهکن فردان منتري  
۵ ایه مفهمفونکن سکل اورغ ایسی نکري ایه سکلین. مک  
فردان منتري ایتفون مپمه لالو فرکي مپورهکن ممالو  
چانغ برکلیغ نکري ایه، یغمان تعلق کفد بکند ایه،  
مفهمفونکن سکل اورغ ایسی نکري فلغکم چهيا ایه. مک  
سکل اورغ نکري فلغکم چهيا ایه کچیل بسر، توا دان  
۱۰ مودا، اورغ مردهیک اتو همب اورغ، لامون برنام لاکي ۲، بسر  
دان کچیل سکلین دسوره برکمفوغ کفسیین اگوغ ایه،  
کارن بکند هندق منجامو نخودا، سبب اي همفیر اکن  
برلایر ایه. مک اورغ ایتفون برجالله ممالو چانغ ایه  
سفنج جالن کاتن ۳، هي توان ۲ سکلین لاکي ۲ کچیل دان  
۱۵ بسر، توا دان مودا، دتینهکن اوله راج یغامفون نکري،  
توان سکلین دفنگل برکمفوغ کفسیین اگوغ، کارن بکند  
هندق منجامو نخودا ایه کارن همفیرله اي اکن برلایر ایه ۳،  
مک دغن سکتیک ایه جوک برکمفوغله سکلین ایسی  
نکري فلغکم چهيا ایه، کچیل دان بسر توا دان مودا،  
۲۰ یغ بوتو برمفین، دان یغ تمفغ برتنگه، دان یغ ساکیه  
براسغ، سکلین ایه هابسله اي برکمفوغ فنوه دان سسق  
برتندیه ۲. مک تیتنه بکند کفد توانفتري چهيا خیزانی  
۳، لیهته دالم انتارا اورغ باپق ۲ ایه، یغمان سوامي توان  
ایه ۱، مک توانفتري ایتفون مپمه لالو نایک کاتس



- مک کاة توانفتري مندورتن = افاکه یغ تسوان تاغیسکن  
 این، ملیه ادند ایتوکه = مک سمبه توانفتري چهیا  
 خیزانی ایه = تیاد توانکو، کارن فاتک ملیه فدوک ادند  
 ایه، سروفا دشن سوامی فاتک، توانکو، تیاد بیدان فرمفوان  
 دشن لاکي ۲، توانکو = مک دچرتراکنپله سکل حال احوالن  
 ۵ درفد فرملاهنن داتغ کفد کسوداهنن. ستله ددغر اوله  
 توانفتري مایغ مغوري کاة توانفتري چهیا خیزانی ایه  
 دمکین، مک لالو دفلقن لیهر توانفتري چهیا خیزانی  
 کاتن = واه ککند تیاد برجاس ککند مندوکغ ادند، سکف  
 هوتن رمبا بلنترا ان دمان گراغن ککند، فد ماس این =  
 ۱۰ مک لالو ربه فغسن تیاد خبرکندیرین لاکي. مک گمفرله  
 اورغ ددالم استات ایه، مک دفرسمبهکن اورغله کفد  
 بکند دشن راج مغندرا ساری ایه، مک ایفون سکراله  
 مندافتکن توانفتري مایغ مغوري لالو دسمبوة اوله سوامین،  
 ۱۵ مک دسافون دشن ایر ماور موکا توانفتري ایه، مک توانفتري  
 ایتفون سدرله اکندییرین لالو ای مناغیس فول. مک تیتة  
 بکند = افاکه مولان، مک دمکین حالن انقند توانفتري  
 این = مک دفرسمبهکن اورغله اکن سکل حال احوال  
 توانفتري کدوا ایه. ستله ددغر اوله بکند، مک بکند  
 ۲۰ اینفون برتیتة سرای ممدغ کفد فردان منتري، مک تیتة  
 بکند کفد توانفتري چهیا خیزانی ایه = یاتوانکو اداکه  
 فدوک ککند ایه ددالم نکري این لاکي = مک سمبه  
 توانفتري چهیا خیزانی = ادفون فد تتکل فاتک لاکي  
 دکفل ایه، اینله چنچینن فدوک انقند ایه دکیریمکنن

کفل ایه = سورهلہ ای نایک = مک سکلیں مریکیۃ فون  
 مپورھکن ای سکلیں نایک = ستلہ دلیہۃ اولہ توانفتري  
 اورغ دالم فراھو داتغ ایه، مک سکرالہ ای کلور دری دالم  
 کورغن ایه، مک سکل بینی منتري دان بینی هلبالغ  
 ایتفون دودفلہ ای، لالو مپمبہ کفل نخودا ایه دان کفل  
 توانفتري ایه، سراي کاتن = سلام تعظیم بکند کفل توان  
 نخودا این، ادون هب این دتیتھکن اولہ بکند لاکي  
 استري مپورہ مپمبۃ ادند این برمایں ۲ کدارۃ = مک کاۃ  
 نخودا = بایقلہ، کتاکن سمبہ هب کباوہ دولي یغدفتوان  
 ایه = مک توانفتري فون مپریکنلہ سیرہ، لالو فرکي  
 مہاکي دغن سلغکفن = ستلہ سدہ مک ایفون برجالنلہ  
 تورن کسفن، لالو دلفسکن اورغلہ، مک دایوغلن  
 اورغلہ = ستلہ سمفی کدارۃ، مک توانفتري فون نایک گاجہ  
 لالو برجالن = ستلہ ای سمفی کفسیم مک لالو ماسق  
 کدالم سکالی = ستلہ دلیہۃ اولہ توانفتري مایغ مغوري  
 اکن استري نخودا ایه داتغ، ترلالو بایک فاراسن، مک  
 ایفون بردیری سراي کاتن = سیلاکنلہ ککند = مک  
 ساهوتن = بایقلہ = لالو دودق مپمبہ کفل توانفتري  
 مندورتن دان توانفتري مایغ مغوري ایه، سراي دتکور  
 اولہ توانفتري مندورتن ایه کاتن = ماریلہ توان دودق =  
 سراي مپورغکن فوانن سرۃ کاتن = سنتفلہ توان سیرہ =  
 مک متان تیادالہ لفس درفد مندغ توانفتري مایغ مغوري  
 ایه، مک ایر متان فون برهمبورانلہ، سفرۃ تیاد براسا لاکي،  
 سولہ ۲ متیارا یغترهمبور درفد کاراغتن ایه دمکینلہ روفان =

- کاتن ۰ سلاکي فراهو کو او دسیني ، نینق داتغ جو  
 کماري ، باو اکن اکو بوغا ۰ مک ساهوۃ نینق کباين ایه  
 ۰ بایقله توان ۰ دغن سکچیتا هاتین براوله کاین دان  
 فلباکي جنیس مکا۰نن دبيري اوله توانفتري ایه ، لالو  
 برموهن کمبالي فولغ کرومهن ۰ مک ددافاتي چچون ایه ۰  
 او برديري دهلامن ، مک سکراله دتکور اوله ماراکرمه ایه  
 کاتن ۰ مغافکه مک نینق لمبهۃ داتغ ۰ مک ساهوۃ نینق  
 کباين ۰ لاکي مېوجق توانفتري ایه ، اي هندق مغیکوه  
 کماري ۰ لالو دچرتراکنن سکل کلکوان توانفتري ایه ،  
 ۱۰ سرۃ اي مغنچقکن کاین کاتن ۰ اینله هرگا بوغا توان  
 ایه ۰ سنله دلیهۃ اوله ماراکرمه کاین استرین ایه ، مک  
 لالو دسمبوتن سراي برلندوغ دان ایر متان ایتفون برلینغ ۰  
 مک لالو اي برجالن کرومه نینق کباين ۰

## VI.

- ۱۵ کلکین ستله کا۰یسقکن هارین ، مک مهراج فسف اندرا  
 ایتفون منیتھکن کفد بیني منتري امفهۃ اورغ ، دان بیني  
 هلبالغ امفهۃ اورغ ، دغن دایغ ۰ توانفتري ایه فرکي مېمبوه  
 استري نخودا ایه ، مک مریکۃ۰ فون مېمبه لالو فرکي ۰ ستله  
 مریکۃ۰ سفي کتفي لاوهۃ ایه ، مک سکلینن فون تورن  
 ۲۰ کسمفن ، مک ددایوغکن اورغله منوجو ککفل ایه ، مک  
 دفرسمفیکن اورغله کفد نخودا کفدل ایه ۰ سمنتارا مک  
 سمن ایتفون بردکتله دغن کفل ایه ، مک کاهۃ نخودا

65.



لاله ابليس اين مغارو بيرو ۰ مک توانفتري ايتفون ترواوا ۲۱،  
 سراي کاتن ۰ سگهپيله، نينق، لاله ايه ترالو امة جاهه ۰  
 ستله سده مگکوبه بوغا ايه، مک بوغا کوبهن ماراکرمه  
 ايتفون دتجقکن اوله نينق کباين کفد توانفتري سورغ،  
 ۵ مک دامبل اوله توانفتري لالو دليهتن ترالو انده ۲ سکالي  
 روفان، مک دامه ۲ تين دالم بوغا ايه، لالو دليهتن کفد  
 کلوفق سکنتم ايه، مک تيبا ۲ دليهتن کفد چنچين  
 سوامين، مک دامبلن، لالو دباچن توليسن، يغان فد  
 کلوفق يغ سکنتم ايه ۰ ستله سده دباچن، مک اير متان  
 ۱۰ فون برهمبوران تباد براسا لاکي، سوله ۲ متيارا يغترهمبور  
 درفد کاراغنين، دمکينله روفان، مک ترالو سکچينا  
 هاتين کفد راسان، سفره سده دليهتن سوامين ايه ۰ مک  
 کاه نينق کباين ايه ۰ مغافکه توان مناغيس، بلوم لاکي  
 توان بردامي دغن توان لاکي ۲ ايه ۰ مک توانفتري ايتفون  
 ۱۵ ترسپم منغر کاه نينق کباين ايه کاتن ۰ تباد اف نينق،  
 متاکو ماسق سمفه يغان ددالم بوغا ايه ۰ مک کاه توانفتري  
 ۰ دمانکه رومه نينق، باواله اکو برسما ۲ کرومه نينق ايه،  
 64 اکو فون هندق مموغه بوغا دکيون نينق ايه ۰ مک  
 ساهوه نينق کباين ۰ واهي توانفتري تباد اکن ترجالن  
 ۲۰ اوله توان، کارن رومه نينق ترالو جاوه، لاکيفون بايق  
 فپامون دتغه جالن ايه ۰ توان ماتيله، نينق دبونه اوله  
 توان نخودا ايه کللق ۰ مک دامبل اوله توانفتري کايين  
 دبريکنن کفد نينق کباين، سراي کتان ۰ اينله هرکا بوغا  
 نينق ۰ مک لالو دبرين فلباکي جينس مکادن، سراي

مک چتراکنله کفد توانفتري مایغ مغوري اکن حال کیه  
این ادند دان دکنند، جکلو اد کسپهن اکن ککند  
این سفای بولله کیه برتمو کمبالی کفد توان دان سفای  
بوله توانفتري ایه مپچاراکن حال کیه این ۵

- ۵ شهدان ستله سده دتولیسن سورة ایه، مک دبریکنن  
کفد نینق کباین ایه، سرای کاتن ۵ جکلو تیاد استری  
نخودا ایه، جاغن نینق جوال فد اورغلااین بوغا سکنتم  
این، باوا کمبالی کفد اکو ۵، مک ساهوه نینق کباین  
۵ بایقله توان ۵، مک ایفون برموهنله کفد چچون ایه  
۱۰ لالو ای برجالن منوجو ککفل، فرکی منجوال بوغا ایه ۵  
ستله سمفی مک کاه توانفتري ۵ مارپله نینق مغادف،  
نینق لمبه داتغ ۵، مک ساهوه نینق کباین ایه ۵ سوسه  
توان، لاکیفون رومه نینق جاوه ۵، مک کاه توانفتري ۵ اداکه  
نینق ممباوا چرمین مایه ایه، مارپله اجرکن اکو مغکوبه  
۱۵ بوغا ۵، مک ساهوه نینق کباین ۵ اد توان ۵، لالو دکمورکنن  
سمبل ای مغکوسق متان، مک لاله هیجو ایفتون تربغله  
بردغوغ ۲، لالو ای هیگف فد بوغا ایه، مک بهاروله دتوره  
اوله نینق کباین ایه مپوچق بوغا ایه ۵، مک بارغدمان  
دهیگف لاله ایه، دسانله دتورتن، لالو دماسقکنن بوغا  
۲۰ ایه ۵ ستله دلیهه اوله توانفتري حالن نینق کباین ایه  
دغن لاله هیجو ایه، مک ایفون ترسنیم لالو کاتن ۵ فندي  
ساعه نینق منسداتگکن لالتن، مک لالتن فول فندي  
مغکوبه بوغا ۵، مک نینق کباین فون ترسیفو ۲، سرای  
کاتن ۵ مایه نینق تیاد هارس ۵، مک دریمان داتغ فول

ستله ددغر اوله ماراكرمه كاا نينقن اية دمكين / مك  
 كاتن ۛ جكلو بگيتو / ايسق هاري نينق كمبالي فرقي  
 كفدان اكن منجوال بوغا اية ۛ / مك نينق كبابين ايتفون  
 مناغيس منغر كاا چچون دمكين اية / مك كاا ماراكرمه  
 ۛ افاكه يغ نينق تاغيسكن اية / تاكونكه نينق اكن نخودا  
 اية ۛ / مك ساهوة نينق كبابين ۛ بوكنن دمكين / كارن  
 نينق سده برجنجي دشن توانفتري اية / هندق مغاجر  
 مگوبه بوغا / سكاوغ اپن افاله عقل نينق / كارن تباد  
 تاهو ۛ ستله ددغر اوله ماراكرمه كاا نينقن اية / مك  
 ايفون ترقاوا ۛ كلق / سراي كستان ديمله نينق / جاغن  
 ۛ ۱۰ مناغيس / بيرله اكو سوردهكن لاله هيچو مغيكو نينق /  
 بارغدمان اي هيغكف / دسانله نينق توره ماسقن بوغا  
 اية ۛ ستله ددغر اوله نينق كبابين كاا چچون دمكين  
 اية / مك ايفون ديمله ۛ ستله كاميسقن هارين / مك  
 ۱۵ نينق كبابين فون فركيله مموغة بوغا لالو دباله كفد  
 چچون / مك دامبلله اوله ماراكرمه دالم بوغا ۛ يغبايق  
 اية / دامبلن سكنتم سهاج لالو دكوبهن / مك چنچين  
 يغدبري اوله بندان ايتفون دماسقنن دالم كاراغنن  
 بوغا اية / مك دتوليسن كفد كلوفق بوغا اية سواة سورة /  
 ۲۰ دمكين بوپين ۛ بهوا اين سورة درفد فدوك ككند مهراج  
 ماراكرمه / داتغ كفد فدوك اذنن توانفتري چهيا خيراني /  
 جكلو ان تولس دان اخلاس سره دشن كسيهن توان اكن  
 ككند / جكلو توان دسمبوة اوله مهراج فسف اندرا اية /  
 جاغلله توان تورن كمبالي لاكي كفد كفلن نخودا اية ۛ



- سھاري ۲، باواکن توانفتري بوغا ڪماري ۱، مک ساهوۃ نينق  
 ڪباين ۱ بايقله توانکو ۱، مک فنتو ڪورڻ ايتفون ڏکنچي  
 اوله توانفتري، سراي ڪاٿن ۱، دودله نينق ۱، مک نينق  
 ڪباين ايتفون ميمبه سراي دودق، مک دامبل اوله توانفتري  
 باڪول بوغا ايه، سراي ڪاٿن ۱، ايلف ساڻه ڪوبهن بوغا ۵  
 اين، سيافڪه مڱوبهڪن نينق، اداڪه نينق برانق ۱،  
 مک ساهوۃ نينق ڪباين ۱، تباد، توان، نينق امفون انق  
 دان چڪو، مک بوغا اين يڻ مڱوبه نينق سنديري ۱،  
 مک ڪاه توانفتري ايه ۱، فندي ساڻه نينق مڱوبه بوغا  
 اين، اجرڪنله اڪو نينق ۱، مک ساهوۃ نينق ڪباين ۱، تباد ۱۰  
 نينق باوا چرمين ماء نينق ۱، مک ڪاه توانفتري ۱، ايسق  
 هاري نينق داڻغ باواله چرمين ماء نينق ڪماري ۱، مک  
 ساهوٽن ۱ بايقله توانکو ۱، مک دبيلده اوله توانفتري بوغا  
 نينق ڪباين ايه، لالو ديريڪن زواڻه ۱، مک نينق ڪباين  
 ايتفون برموهن فولڻ ڪمبالي ڪرومهن، مک ددافاٽين ۱۵  
 چڪون ان دودق دموکا فنتون ۱، ستله دليهه اوله ماراڪرمه  
 نينقن داڻغ ايه، مک سڪراله ڏنڪورن ڪاٿن ۱، باڻه نينق  
 داڻغ اين اڌڪه لاکو بوغا نينق ۱، مک ساهوۃ نينق  
 ڪباين ۱ لاکو توان، سهڻڪ اڌاله ڪڪوراڻن بوغا، باپق لاکي  
 اورغيڻ هندق ميبلي بوغان، تباد لاکي ۱، مک ماراڪرمه ۲۰  
 فون ترٿاوا سراي ڪاٿن ۱، ايسقله هاري، نينق باوا لبه ۲  
 بوغا ايه ۱، مک ڪاه نينق ڪباين ۱، ايسلق سڱه استري  
 نڪودا ايه، تنافي برڪلاهي روفان دڻن سوامين ۱، لالو  
 دچرتراڪنپله سڪل ڪلڪوان توانفتري دڻن نڪودا ايه ۱

مارا کرمه ۰ بنرله نینق ، تنافی هندقله کیة چاری جالان ،  
 سفای کیة براوله رزقی ۰ سزای کتان ۰ ماهوکه نینق فرکی ۲  
 برجوال بوغا ، کارن فوهن بوغا فون سدغ برکمبشن ، بیرله  
 اکو گوبهکن ، نینق فرکی جوال ۰ مک ساهوة نینق  
 کباین ۰ بایقله توان ، دهولو فون نینق برجوال بوغا ،  
 اکن تنافی نینق تباد گوبه ، مک باروله سکارغ ملام  
 برتمو دغن توان ، نینق برهنتی ۰ مک کاة مارا کرمه  
 ۰ فرکیلله نینق ککبون مموغة بوغا ۰ مک نینق کباین  
 فون فرکیلله ای مموغة بوغا ایة ، لالو دباوان فولغ کرومهن ،  
 ۱۰ مک دکوبهله اوله مارا کرمه ایة ۰ ستله سده دامبل اوله  
 نینق کباین ، دتارهن ددالم باکول ، مک کاة مارا کرمه  
 ایة ۰ بایقله نینق بارا ککفل ، کفد اورغ ۲ دکفل دان  
 استری نیکودا اورغ بهارو دانغ برلایر ایة ، تنتوله لاریس  
 بوغا نینق ایة ۰ مک ساهوة نینق کباین ۰ بایقله  
 ۱۵ توان ۰ لالو ای فرکی منجوال دکفل بوغا یغ سده دکوبه  
 اوله مارا کرمه ایة ۰ ستله دلیهه اوله اورغ کفل ایة ، اد اورغ  
 توا منجوال بوغا ، مک سکلین مریکیئت مبللی بوغا ، مک  
 دغکلیلله اوله توانفتري ایة کتان ۰ مارپله نینق کماری ۰  
 ۶۵ مک نینق کباین ایتفون سکراله دانغ مندافتکن توانفتري  
 ۲۰ ایة ۰ ستله دلیهه اوله نخودا ایة اکن نینق کباین ماسق  
 کدالم کورغ ، مک ایفون تورنله برسم ۲ ماسق دغن نینق  
 کباین ایة ، مک توانفتري فون سکراله مغمبل فیسو سمبل  
 مناغیس هندق مپونه دیرین ایة ، مک نیکودا ایتفون  
 سکراله کلور ، سزای کاتن ۰ هی نینق کباین دانغله

- اکن سکارغ تله دغربواتن استري اوله راج مغندرا ساري  
ایه ۱۰ ستله ددغر اوله ماراکرمه ایة / مک ایفون ترسدزله  
اکن سودران / مک ایر متان فون برهمبوراندله / سوله ۲ متیار  
یغترهمبور درغد کاراغنین / تیباد براس لاکی // مک کاة  
نینق کباین ۱۰ افاکه یغ تیان توان تاغیسکن ۱۰ / مک ساهوة  
ماراکرمه ۱۰ تیاد اف نینقک / متاکو ماسق سیفه / برچرتواله  
نینق تلالو سوکا اکو منغر دی ۱۰ / مک کاة نینق کباین  
۱۰ اکن سکارغ بگند ایة دداتغی اوله صحابتن سبواه کفل  
تلالو باپق هرتا دان فرکاکس // بهوا اکن استرین  
فون تلالو امة ایللق روغان کونن ۱۰ / مک کاة ماراکرمه  
۱۰ اداکه نینق ملیهه استری راج مغندرا ساری ایة / بگیمان  
بسرین ۱۰ / مک ساهوة نینق کباین ۱۰ تیباد توان / کارن  
نینق منغر خیرن سهاج درغد اورغ / ایتوله سببن / مک  
نینق تاو خبر ایة ۱۰ / مک کاة ماراکرمه ۱۰ هی نینقکو / افاکه  
فکرچان نینق سهاری ۲ ۱۰ / مک ساهوة نینق کباین ۱۰ هی  
۱۵ چچوکو ادفون فکرچان نینق این منجوال بوغا ایتوله  
منچارین نینق سهاری ۲ ۱۰ / مک کاة ماراکرمه ۱۰ الغکه  
سوسهن نینق هندق منچاری ماکن سره ماکن همب /  
بهوا سفاته ۲ پله همب منچاریکن مکانن دان ممبری  
کفل نینق / اورغ توا این یغتیاد بردای لاکی برافاله  
۲۰ کواس / نینق منچاریکن مکانن ایة ۱۰ / مک نینق کباین  
ایتفون بلسله هاتین منغر کاة ماراکرمه ایة / ساری کاتن  
۱۰ مغافکه / مک توان برکاة دمکین / ماسکن رزقی نینق  
یغ توان ماکن ایة / رزقی توان سندیری ۱۰ / مک ساهوة



موکا، مک دلیهتنن ان سیکور ایکن یو ترلانو امة بسر تردمفر  
 دفا سهر، بتول دغکالن نینق کباين. سکتیک مک داتغله  
 سیکور بورغ راج والي ملایغ ۲ همفیر نینق کباين ایه،  
 سراسي کاتن ۳ هي نینق کباين، امبل داون فادي، تاره  
 کفد فروه ایکن یو ایه، ان سورغ انق راج ددالم فروتن  
 ایه ۴ ستله ددغر اوله نینق کباين کاه بورغ راج والي  
 ایه، مک ایفون سکراله برلاري ۲ فرکي مغمبل داون فادي،  
 لالو دتارهن کفد فروه ایکن یو ایه، مک ماراکرمه فون  
 کلورله، مک ایکن یو ایفون تورنله کلاوه کبالي کتمفتن.  
 ۱۰ ستله دایهه اوله نینق کباين روبا ماراکرمه ایه، ترلانو  
 ایلق کیلغ کیلغ کیلو ۲۰۰، سفره امس یغ سده تراوم  
 روفان، دمکینله فاراسن، مک کاه نینق کباين ایه  
 ۳ هاروسله ۴ مک نینق ماکن تاعکیغ، تیدر تاعلف، مندي  
 تاپاسه، نینق ماکي میپق تاعلیچین رمبو نینق،  
 ۱۵ سبب هندق برتمو دغن توان ۱۱ مک دباواپله فولغ کرومهن،  
 سره دبداکین دان دلاغیرین، لالو دمندیکنپله ۵ مک  
 ماکینله برتمبه ۲ فول ایلق فاراسن ماراکرمه ایه، مک  
 58 ماراکرمه فون برتیا کفد نینق کباين ۳ نکري راج مانکه  
 این، دان اف زمان نکري این ۳، مک ساهوه نینق کباين  
 ۲۰ ایه ۳ هي چچوکو ادفون نما نکري این فلغکم چهيا زمان،  
 دان راجن برنما مهراج فسف اندرا ۱۱ ادفون بکند ایه  
 برفترا سورغ لاکي ۲، ترلانو امة بایک فاراسن، برنما راج  
 مغندرا ساري ۱۱ ایاله یغ فرکي بریدورو مندافه سورغ فتری  
 ددالم هوتن، دباوه فوهن بریغین، ممکغ سیکور بورغ،

ik heb het wel  
gedacht.

اړکين ادفون ماراکرمه ایه، ستله سده اي جاته کدالم  
 لاوه ایه، مک ایفون مناغیسله ټرکنغکن استرین، مک  
 دلیهتن اد سیکور ایکن یو، ټرللو بسر برنغ ۲ کدیلغ دي،  
 مک کاه ماراکرمه کفل ایکن یو ایه، هي سغ یو، ماکنله  
 اکو این، تیداکواس منغکوغ فرچنتان، سمبر هیدف تیداک  
 سیکالي ۲ برهاتي سکچینتا، بایقله اکو ماتي، درفد هیدف  
 سلاکو این، افاته کونان، ادفون اي برکاه ایه دغن  
 مناغیس، مک ایکن یو ایتفون منندکن کفلان، سفره  
 لاکو اورغ روفان، سراي کاتن، یا توانکو مهراج ماراکرمه،  
 بوسقله فروه فاتک دان ماثیله فاتک ممان کن توانکو،  
 جکلو توانکو هندق فرکي بارغ کمان، ماریله فاتک  
 هنترکن، ستله ددغر اوله ماراکرمه کاه سغ یو دمکین،  
 مک اداله سوکا سدیکیه راسا هاتین، سراي کاتن، هي  
 سغ یو، باواله اکو ایکوه کفل ایه، بارغ کمان اي برهنتي،  
 دسانله سغکهکن اکو، مک سمبه سغ یو ایه، بایقله  
 توانکو، مک دتلنله اوله سغ یو ایه اکن ماراکرمه ایه،  
 لالو دباوان مگیکوه کفل ایه.

۵۲  
 حتي بېراف لمان، مک کفل ایتفون سمفيله کنکري فلغکم  
 چهيا ایه، کارن نخودا ایه برصحابه دغن راج فسف  
 اندرا دنکري فلغکم چهيا، مک مهراج فسف اندرا ایتفون  
 مپوره مپمپوه نخودا ایه کفل فردان منتری، ستله ایه  
 مک ایکن یو ایتفون ترومفر کداده دغکالن نینق  
 کباين، مک نینق کباين ایتفون باغونله درفد تیدرن  
 فاگي ۲ هاري، لالو اي فرکي کفل فغکالنن هندق مباسوه

تباد لاگي، مک دچارپيله جوڻ اکن سوامين ايه، تباد  
 برتمو، مک ايفون مناغيس ترسدو ۲ ترلانو ساغه، دمکين  
 بوپين ۳ اڌو هي ڪند، سمفي هاتي ڪند برجالن سورڻ  
 ڊيري، تباد لاگي مغاجق اڌن اين برسم ۲، افاته گونان  
 اڪو هيڊف، ننتيڪله سڪتيڪ ۳، لالو اي هندق ترچون  
 ڪڊالم لاوه، مک سڪراله دتغڪف اوله جرو باتو تاغين،  
 سمبل اي مناغيس ڪاڻن ۳ ڊيمله توان، جاغين مناغيس  
 لمبه لاون، ماسڪن توان تباد برتمو دغن فدوڪ ڪند  
 ايه ۳ سدغ سده ڊڪاڻڪن اورڻ اي ماتي، تنافي تباد جوڻ  
 ماتي اين فول، تباد اي ڊايڪه، مک فرگيله توان ماسق  
 ڪڊالم ڪورڻ، ڪچيڪن فنتون ڊري ڊالم دان دودق بايڪ ۲ ۳،  
 مک فيڪر توانفتري ۳ بڻرله سفره ڪاهه جرو باتو ايه ۳، مک  
 سڪراله ڊانغ نڪودا ايه برلارين مسداغتيڪن توانفتري،  
 هندق منغڪف تاغين توانفتري ايه، سراي ترتاوا ۲ مليهه  
 توانفتري ايه، سمبل ڪاڻن ۳ ڊيمله توان، جاغين مناغيس،  
 ماسڪن ڀڃ ماتي ايه، بوله هيڊف فول ۳ ڪڪنداله اڪن  
 ڪنئين ملبهراڪن توان، اف ڀڃ توان سوسهڪن ۳ ستله  
 ڊليهه اوله توانفتري ڪلسڪوان نڪودا ايه، دان منغرڪن  
 ڪاڻن دمکين ايه، ترلانو ڊنچي راسا هاتين، مک ڊامبلن  
 ڪريس هندق منيڪم ڊيريڻ، مک ايفون اڌورله، سراي  
 برفيڪر ڊالم هاتين ۳ ماسڪن ڪمان فرڪين، ڪارن سده ڊالم  
 تاغنيڪو اين ۳، مک توانفتري فون ماسقله ڪڊالم ڪورڻ،  
 مک ڊڪنچيپيله فنتون ايه ڊري ڊالم، دمکينله حالن  
 توانفتري سهار ۲ ۳.



ترالو امة بسرن، سفره بوكيمه روفان، مك اسفن فون  
 كلمكابوه. ستله دليهه اوله رقسقسا اسف ايه بتول تنتغ  
 رومهن ايه، ترالو امة بسر، مك رقسقسا ايتفون دانغله  
 اي برلاري ۲ مندافتكن رومهن ايه لاکي بيني، لالو اي  
 ترفروسق كدالم لوبغ رنجو ايه، مك رقسقسا ايتفون  
 ماتيله لاکي بيني، سفره بويي بوكيمه يغ رنتوه دمکينله  
 بهنان.

شهادان مك نخودا ايتفون برموافقتله دغن سکل  
 انق فراهون، هندق مېبونه ماراکرمه // مک انق فراهون  
 ايتفون تباداله ساو برهوا دمکين. ستله ايه مک نخودا  
 ايتفون ديمله منچاري عقل دالم هاتين هندق مېبونه  
 ماراکرمه ايه جو، کارن استرين ترالو امة ايلق روفان  
 دانلاکي هرتان فون بايق // ايتوله سبين، مک هندق  
 دبونهن جو اکس ماراکرمه ايه. حتي دغن حال  
 يغدمکين ايه، مک سمفيله کفد ليما هاري دان ليما مالم  
 برلاير ايه، مک تورنله اغين ريموه طوفن، کيله سابوڭ  
 مېابوڭ دتغه لاهه کلف کليتتا كلمکابوه فتير هللنترککف  
 کمفيتا، تباد دسگکا بويي لاکي. مک ماراکرمه فون نايقله  
 کاتس کفل ايه، منولغ سکل انق فراهون ايه مناريق  
 تالي دان مگولغ لاپر دان سباکين، مک نخودا ايتفون  
 دانغله لالو دتولقکنن اکن ماراکرمه ايه کدالم لاهه، سراي  
 کاتن. ماتيله اغکو دماکين اوله ايکن. مک اغين  
 ايتفون برهنتيله، مک کفل ايتفون برلايرله. ادفون اکن  
 توانفتري، ستله اغين سده برهنتي، مک دليهتن سوامين

ديم دتفي فنتي ايڻ ۽ مک ساهوۃ ماراڪرمه، سراي  
 دچرتراکنڊله سڱل حال احوالن ايت۽، درفند فرملاهنن  
 داتغ کفد کسداهنن کفد نخودا ايت۽. مک نخودا دغن  
 انق فراهون ايتفون مناغيسله بلس هاتين، منغرکن  
 چرترا ماراڪرمه ايت۽، مک کاة ماراڪرمه کفد نخودا ايت۽  
 ۵ ۽ ادفون اکن سڪارغ ايڻ، کلو ۲۰۰ اد بلس دان کسيهن  
 توان نخودا اکن اورغيمغ سده ماتي منتا دهيدوفي کفد  
 توان نخودا ايڻ ۽ مک ساهوۃ نخودا ايت۽ ۽ افاکه کهندق  
 اورغمودا کفد هب ايڻ، کتاکنله ۽، مک کاة ماراڪرمه ايت۽  
 ۱۰ ۽ جکلو اد بلس دان کسيهن توان نخودا، هب منتا  
 منمغ کفد توانهمب ايڻ، بارغدمان نخودا فرکي، نكري  
 يغ توان دافتکن ايت۽، باوا هب برسم۲، بارغ برف  
 تمفاغنن توان نخودا کهنداكي، هب باير ۽. مک ترلالو  
 بلس هاتي نخودا ايت۽ منغر کاة ماراڪرمه ايت۽، سراي کائن  
 ۱۵ ۽ بايقله هي اورغمودا، سڪراله نايقکن ککفل، سفاي کيت۽  
 لکس بوله برلاير، تاڪوۃ ددافاتي اوله رقسقسا ايت۽ ۽ ستله  
 ددغر اوله ماراڪرمه کاة نخودا ايت۽ دمکين ترلالو سکچيتا  
 هاتين لاکي استري ايت۽، سراي اي ممبري فرساليبنن کفد  
 ۲۰ نخودا ايت۽ دان انق فراهون ايت۽، ماسيغ ۲ دغن قدرن ۰  
 ستله ايت۽، ماراڪرمه ايتفون ممواتکنله سڱل فرکاکسن  
 ايت۽ ۰ ستله سده مک نخودا ايتفون برلايرله ۰ ستله سمفي  
 تيبک هاري لمان کفد ايت۽ برلاير، مک نالي هييجوق  
 يغدباکر اوله ماراڪرمه ايتفون، سمفيله کفد تمبونن سمفه  
 ايت۽ افين ماکن، مک رقسقسا ايتفون مليهۃ افي ايت۽

- دان جـرو باتو دان انق فراهو سکلین / اف بچارا کیة //
- بایک سگه اتو جاغنه کفد اورغ هلمبی ایه ۷ / مک ساهوة
- جرو مودی دان جرو باتو ایه ۷ بهوا فد بچارا کیة / بایک
- جوک سگه / سفای بوله کیة لیهة / کالو ۲ اد اورغ روسق
- فچه فراهون / مک ای تردمفر دتفی فنتی ایه // کارن تیاد ۵
- فرنه ۲ مانسی سمفی کماری این / کارن دسیتوله تمفه
- رقسقسا / تیساداله اورغ برلایر سمفی کماری این / تاکوة
- دماکن اوله رقسقسا ایه // ادفون اکس کیة اورغیغ سده
- هاپوت انتهلله ماتی / انتهفون هییدف / جکلو تیاد کیة
- سگه فون / تیاد اکس باغة سمفی بارغ کمان // دالم فد ۱۰
- ایتفون کاة هسب مان یغبایک سکلین منوره جوک ۷
- مک ساهوة نخودا ۷ جکلو دمکین / بایقله سگه ۷ / مک
- کفل ایتفون سگهله / مک دلیهتن ترلالو بایق فرکاکس
- دتمبون ۲ کنن دتفی فنتی ایه ۷ ستله ماراکرمه ملیهة کفل
- ایة سگه / مک ایفون ترلالو سکچیتا هاتین / سرای برغیکر ۱۵
- دالم هاتین ۷ ترلفسله اکو دری تاغن رقسقسا ایه ۷ ستله
- سمفی مک نخودا دان سکل انق فراهون ایتفون تورنله
- کداره مندافتکن ماراکرمه ۷ ستله دلیهة اوله ماراکرمه
- نخودا کفل ایه داغ مندافتکن دی / مک ماراکرمه فون
- سکراله برجالن مندافتکن نخودا کفل ایه ۷ ستله برتمولالو ۲۰
- برجابه تاغن دغن نخودا ایه دان سکل انق فراهون /
- سرای دباوان دودق برسما ۲ / مک دیرپیلله ماکن دان
- بارغ یغان دالم بکلن ایه ۷ مک نخودا ایتفون ماکنله /
- سرای کاتن کفد ماراکرمه ایه ۷ اشاکه مولان / مک اورغمودا



## V.

ارکین مک ادسون ماراکرمه ایة سفنگکل رفسقسا ایة  
 فرگی، مک ایفون کلسورله مهبواة لوبغ دتمغه رفسقسا ایة  
 فرگی داغ، مک دتارهن رنجو دالم لوبغ ایة. ستله سده  
 مک داتسن دتوتفن دغن داون ۲ یغ کریغ، مک ایفون  
 فولغله لالو دبوکان سکل بیللق ایة دان دکلورکنن سکل  
 ۵ فرکاکس مان یغبایک ۲ دان یغ فاته دباوان، دان دامبلن  
 اوله ماراکرمه دان توانفتري. ستله سده برسفن ۲ دوا لاکي  
 استري ایة لالو دتمبونکنن دتقي فنتي ایة. ستله ایة مک  
 دفریواتن تالي هیجوق سفرة بتیس بسرن، مک دتمبونکنن  
 ۱۰ سمغه دان داون کایو یغ کریغ ۲، مک دبوکهکنن میبق.  
 ستله ایة مک دتابورن دغن داون یغ کریغ ۲، مک دامبلن  
 تالي هیجوق ایة ترلالو فنجج، کیرا ۲ توجیه هاري افي  
 مباسکن دي. مک سمفيله کفل تمبونن سمغه ایة، مک  
 دباکریله تالي ایة دلتقکنن بایک ۲. ستله سده مک ماراکرمه  
 ۱۵ فون برکاة ماريله ادند کیة فرگی ۲، مک توانفتري فون  
 برجالنله سمفي کتفي فنتي دوا لاکي استري ایة. ستله  
 سمفي کتفي فنتي ایة، مک دلیهتن ان سبواه کفل برلایر  
 ان لاکي جاوه، بلوم پتا کلیهاتن اورغن «کارن کفل ایة  
 هاپوة دباوا اوله هاروس، جائهله اي دسان. ستله سده  
 ۲۰ کفل ایة دکه، مک دلمبي ۲ اوله ماراکرمه دغن کاین فوئه.  
 ستله دلیهه اوله نخودا کفل ان اورغ دري دارة دتقي  
 فنتي ایة ان ملمبي، مک کاة نخودا کفل. هي جرو مودي

دماکنله اوله توانفتري کايچ دان جاگوغ يغ سده دگوريغ  
 ايه، مک کاه رقسقسا ايه، افاکه ايه هي چچوکو، مک  
 ساهوه توانفتري، تلور کوتو نينسق، اکو تندس، سبيل  
 دتوکلن دغن توکل بسی اولر کالا دان اليغن ايه، مک  
 دتوکلن دغن سفيه بسی ايه، مک رقسقسا ايتفون سدهله  
 دچاريکن کوتو اوله توانفتري.

حتي دغن دمکين ايه سمفيله کفد تيک هاري لمان،  
 مک ايفون برسيفله هندق فرکي ايه، مک کاتن کفد  
 توانفتري ايه، تغکلله چچوکو بايک، اکو هندق منچاريکن  
 چچوکو هاتي سکل بناتغ ايه، مک ساهوه توانفتري، بايقله  
 نينقکو، سگرا کمبالي، مک ساهوه رقسقسا ايه، بايقله  
 چچوکو، مک ايفون برجالله دوا لاکي استري ايه ماسق  
 هوتن، نايک گونغ تورن گونغ، تيان جوگ برتمو دغن  
 فربوروان، جاشن کاه برتمو دغن کيجغ منجاشن ايه،  
 لاله لاغو فون تيان برتمو دان تيان ملنتس، مک ماکينله  
 جاوه اي درفد تمغه سديکالا ايه، منچاري مکائن اي  
 فرکي، ايتفون تيان جوگ برتمو دغن سيکور بناتغ، کارن  
 سکل بناتغ ايه هابسله لاري کهوتن يغلين، سبب اي  
 کناکوتن سورا رقسقسا ايه ميايي، مک جاديله سويي هوتن  
 ايه، سيکور فون تيان برتمو دغن بناتغ لاکي، مک چارپيله  
 اوله رقسقسا سکنف هوتن رسبا بلنترا ايه، تيان جوگ  
 برتمو دغن سيکور بناتغ، مک ايفون برجالن، ستله ايه  
 لالو اي برهنتي دتغه جالن سبيل اي منوليه ککائن دان  
 دکيري.

ایه کاتن ۰ هی نینقکو، دمانکه داتشن مانسی سمفی  
 کماری این، هپاله اکو مانسی " جکلو نینق هندق ماکن  
 اکو، ماکنله ۰ سغکھفون ای برکاة، توبهن ایتفون گمنته  
 کتاکوتن ۰ مک ساهوة رقسقسا ایه ۰ سدھکھ بسر هاتی  
 ۵ چچوکو ایه ۰ مک ساهوة توانفتري ۰ بلوم لاکي بسر هاتیکو،  
 جکلو نینق هندق لکس بسر هاتیکو، چاریکنله هاتی  
 سکل بناتق، بارغ سراتس جنیس بناتق ایه، بیرله اکو ماکن  
 سفای لکس بسر هاتیکو " جکلو تیاد یغد مکین، تیاداله  
 بوله بسر هاتیکو این، سراتس تاهن سکالیفون نینقکو  
 ۱۰ مملیهرکن اکو، تیاد اکن بسر هاتیکو ۰ سنله ددغر اوله  
 رقسقسا ایه کاة توانفتري دمکین، مک ساهوة رقسقسا  
 ایه ۰ بایقله، ذنتی اکو فرکي چاریکندی ۰ سرای کاتن  
 ۰ ماریله، چاریکن کوتوکو ترلالو کاتل کفلاکو این ۰ مک  
 سکراله توانفتري ایه مغبل کاچغ دان بدراف بوتیر جاگوغ  
 یغ سده درندغ، سره سفیه بسی دان توکل بسی سرای  
 ۱۵ کاتن ۰ بایقله نینقکو، ماریله اکو چاریکن کوتو نینق ۰  
 مک رقسقسا لاکي بنی ایتفون تیدرله، مک دچاریپله اوله  
 توانفتري کوتو رقسقسا ایه، سره دتوکلن دغن سفیه بسی  
 ایه رمبوة رقسقسا ایه، مک برجالرانله اولر کالاه دان  
 الیفن دان کالاه جکلیغ دکفلا رقسقسا ایه، مک کاة رقسقسا  
 ۵۰ ایه ۰ تنداسیله چچوکو، گاتل ایه کفلاکو این ۰ مک  
 ۲۰/ دسفیتله اوله توانفتري کفلا اولر ایه، لالو دتوکلن دغن  
 توکل بسی ایه، مک اولر ایتفون ماتیلله ۰ مک کاة رقسقسا  
 ایه ۰ ایاله چچو، ساغة فندی منندس کوتو این ۰ مک



- لاکيفون نينقکو ترساغة فندي برلاکو اية / بپاپيله نينق  
سدیکيه لاکي / ترلاکو کمر اکو منغر دي ۰ مک رقسقا  
ايتفون سوکا هاتين دغن توانفتري اية ۰ مکينله / مک  
ايفون ترناوا گللق ۲ / سفره باتو روبه / سبب دفوجي اوله  
توانفتري اية ۰ مک ايفون مپاي فول / مک بوپين فول ۰  
برتوره ۲ / برسم ۲ دغن استرين گلسق گملاتوقله / تباد  
سگکا بويي لاکي برغنتون فول ۰ مکين بوپين ۰  
راکيه فلمبغ دري کارغ \* راکيه يغد کمفولن اورغ /  
ساکيتن بوکن سبارغ ۲ \* کاکين توا دفوکلکن جارغ ۰  
۱۰ مک ماراکرمه فون ترناوا / تباداله ترناهنی هاتين لاکي "  
جکلو لايين درفد ماراکرمه دان توانفتري اية نسچاي  
فغسنله / تباد خيمرکنديرين / کارن ترلاکو ساغة دهشة  
بوپين اية ۰ مک سکل مرکستوا يغد دالم هوتن ايتفون  
ماکين جاوه اي لاري / کارن امه ساغة دهشة بوپين /  
۱۵ کارن اي دغر بردوا اورغ اية مپايي / مک ماکينله ساغة  
جاوهن بويي بهنان اية ۰ مک سکل بناقغ ايتفون لاريله  
دغن کتاکوتنن / دکتاکنن لاغيه رنتوه / تباداله سگکا  
بويي لاکي مهاکفیه دالم هوتن رمبا بلنترا اية / ماسيغ ۲  
برلمبان اي لاري / سبب تاکوتن اية / سهغک تباداله  
۲۰ کدغران لاکي بويي نفسن اية فون / کموره بوپين سفره  
امبق مپچه دتفي تبیغ / دهکينله بوپين ۰ ستله کاءيسقکن  
هارين / مک رقسقا اية فون باغونله درفد تيدرن / مک  
کاتن ۰ هي چچوکو / دمانکه ان باهو مانسي اين ترلاکو  
امه ساغة کراس ۰ / مک سکراله دساهوتي اوله توانفتري

ايتفون مغاليراه. ستله سده اي ماکن، لالو اي مينم اير  
 سهنگ کرېغله سبواه تلاتي دمينومن، مک ايفون ترسدو ۱۲  
 سفره تاگر بوپين " مک داميلن کايو سبسر بتيس لالوله  
 دچوگکيل کيکين سکيران داکيغ يغتيرسليه فد کيکين  
 ايه جاته منمغه ايم اتو اغسا اتو کوچيغ، ماني تيان دافه  
 برگرځ، دمکينله حالن رقسقسا ايه. ستله سده اي ماکن  
 مينم ايه، مک ايفون برباريغ ۲ سمبل برفنتون دمکين  
 بوپين، لالو ترتاوا.

سده دريکا بهارو دکارغ \* ايکن دلاوه عبارة اورغ،  
 دري دهولو سمفي سکارغ \* فترين جوک اکن تربيلغ. ۱۰  
 مک ماراکرمه ايتفون ترککجوة دسنگان هللنتر مېبله  
 توانفتري ايه اورغ سده بياس تياداله ترکجوة. مک سکل  
 بناقغ يغد دالم هوتن رما بلنتر ايتفون هابسله اي  
 لاري، برچيکيران تاهين دان کنچيشن فنوه سفنچ  
 جالن ايه، دان ستغه انقن دفيجقن دان يغ بونتيغ ۱۵  
 ترفنچر انقن، کارن سبب اي ترککجوة منغر بوپي سورا  
 رقسقسا ايه مپايي، دسنگان هللنتر مېبله دي. ستله  
 سده مک رقسقسا ايتفون برهنتيله سکتیک، سراي کاتن  
 هي چچوکو، بايقله سورا کو اين مپايي، مک سکراله  
 دساهوتي اوله توانفتري کاتن، بايک نينقکو، سفره بولوه ۲۰  
 فرندو بوپين، هالوس مانيس سندرودان، بايقله سده  
 اکو منغر اورغ مپايي، تياداله سفره نينقکو اين " جکلو  
 ان اورغ برانق دتغکلکنن انقن دان اير يغ هيلير ايتفون  
 برباليق موديق، سبب منغر سورا نينقکو مپايي ايه،

- ایة ۱۰ مک ساهوة توانفتري ۱۰ بایقله ککند ۱۰ مک ماراکمه  
فون دسمبوپیکن اوله توانفتري دباوه تمغه تیدرن ۱۰ مک  
دتوتفیلده دغن کلوبغ بسر ۱۰ مک رقسقسا ایتفون سمفیلده  
کرومهن ایتفون سفرة تربغکرله راسان ۱۰ مک کاه رقسقسا  
ایة ۱۰ هر چچوکو ۱۰ دمانکه اد باهو مانسی این ۱۰ مک  
سکراله دساهوتی اوله توانفتري ایة کاتن ۱۰ هی نینقکو این  
گیلا ۱۰ دمانکه اد مانسی یغلاین سمفی کماري این ۱۰ هپاله  
چچو این ۱۰ مک ایفون دیمله لالو برماسق ۲۰ مک  
دجادیکنن افي لالو دجرغکنیلده کاهه دوا بواه ۱۰ سبواه تمغه  
کولی دان سبواه تمغه ماسف ناسی ۱۰ مک سکل بناتغ یغد  
دالم هوتن دکه رومهن ایتفون هابسله لاری ۱۰ تاکوه ای  
کارن افي ایة ترغن سمفی کر میا ۱۰ سفرة سبواه نکري ترباکر ۱۰  
دمکینله روفان ایة ۱۰ ستله سده ماسق ناسی لالو داغکتپله ۱۰  
مک دامبلن تیکر لیبر سکیرا ۲۰ لیما فوله دفا ۱۰ مک دسندوقپله  
ناسی ایة ۱۰ مک برگوکرانله کناسین سکل بناتغ ایة ۱۰ سفرة  
لابا ۲۰ دان الیفن چچق دان تیکوس ۱۰ مک سکلینن  
ایة جاتپله کناسین ۱۰ اداله سفرة بوغا ناسی روفان ایة ۱۰  
یغمان کنا هواف ناسی ایة ۱۰ جادی برگوکرانله سکل بناتغ  
دري اتس فاران ۲۰ یغمان تیاد سمغه لاری ایة ماتپله ای ۱۰  
لاین فول سکل بناتغ یغ کچیل ۲۰ ایة تیاد تربیلغ ۱۰ سفرة  
لاله دان اکس دان پاموق ۱۰ سکلین ایة هابسله برلمفران  
داتس ناسی ایة ۱۰ مک رومهن ایتفون گلفله اوله هواف  
ناسی ایة ۱۰ دان گولین فون ۱۰ دمکین جوک روفان فنوه دغن  
سکل بناتغ ۲۰ ایة ۱۰ مک ایفون دودقله ماکن ۱۰ مک فلوهله



- جک ککند کاسیه صبرله دهولو \* اداله ماس کتیکان .  
 مک کاه ماراکرمه جکلو داتغ رقسقسا ایه ، ماتیله ککند  
 این دماکنن ، جادی تیاداله برجاس لله توان  
 مملیهراکن ککند این . ستله ددغر اوله توانفتري ایه کاه  
 ۵ سوامین دمکین ایه ، مک ایفون مناغیس سفره اکن  
 سغکوه راسان ، سراي کاتن . واه ککند ، جاغله بچارا  
 دریحال رقسقسا ایه سلام برتمو دغن ککند این ، سفره  
 ادند برتمو دغن ایهند بند بکند ، دمکینله راسان هاتی  
 ادند این . مک سوامین فون ترناوا۲ منغر کاه استرین  
 ۱۰ دمکین ایه ، سراي کاتن . دیمله توان ، جاغن مناغیس ،  
 ککند برگورو سهاج دغن توان ، سایغ جوک روفان توان  
 اکن ککند این ، اورغیغ نربواغ " بایقله جکلو سلاکي  
 ان عمر ککند این ، سبوله۲ ان ککند سمفیکن کهندق توان  
 ایه ، جکلو ماتی سکالیفون برسم۲ جوک دغن توان این .
- ۱۵ حتی سکتیک ، مک کدغرانله تغکة رقسقسا ایه ، سفره  
 اکن تربغکر سکل کایو۲ ایه " بوپی بهنان ، سفره بوکیه  
 رنتوه ، دمکینله بوپین . مک ماراکرمه فون ترکجوه سراي  
 کاتن . افاکه ایه ادند . مک ساهوه توانفتري کاتن . ایه  
 بوپی تغکة رقسقسا ایه داتغ ککند ، بایقله ککند  
 ۲۰ برسمبوپی . مک ساهوه ماراکرمه . بایقله توان . سراي  
 کاتن . جکلواي برتپاکن هاتی توان ، مک توان کاتکنله  
 بلوم بسر ، جکلو نینق هندق لکس بسر هاتی چچو ،  
 چاریکنله هاتی سکل بناتغ ، دمکینله توان کاتکن کفدان

دغن تولغ دان دغن باتو هيدف / مک بيراف بيلق دکچين /  
 مک تولغ فون برتمبون<sup>۱۲</sup> . ستله دليه<sup>۱</sup> اوله ماراکرمه  
 رومه رقسقا ايه<sup>۱</sup> ، لالو اي فرکي مندي / مک ايفون دودله  
 ماکن مينم دان برسوکا<sup>۲۰</sup> ن دغن توانفتري چهيا خيزاني /  
 سمبل برسندا کورو دغن استرين / مک ماراکرمه فون  
 برفنتون دمکين بوپين .

دري سوغي فوهنن کنديس \* لايير دتمبغ اغين اوتارا /  
 لاگي برهادفن مولتن مانيس \* باليق بلاکغ لايين بچارا .  
 مک توانفتري فون ترسنپم منغر فنتون ماراکرمه ايه / سراي  
 برفنتون فول دمکين بوپين .

۱۰ راکيه فوان دري مرنند \* بمبم دجاوا دروبهکن /  
 جکلو توان باوا ادند \* بدان دان پاوا دسرهکن .  
 مک ماراکرمه فون برفنتون دمکين بوپين .

راکيه فوان داتس باتو \* هندق برلاير کبنوا جاوا /  
 جکلو توان کاا بگيتو \* ايسقله هاري ککند باوا .  
 ۱۵ مک توانفتري چهيا خيزاني فون ترلالو سکچيتا هاتين /  
 سراي برفنتون فول دمکين بوپين .

ايم والسده تربرغ کحج \* سمفي دحج مهاکن فادي /  
 جکلو ککند مگيرکن جنجي \* ماسق صرائي مهاکن بابي .  
 ۲۰ مک ماراکرمه فون برفنتون دمکين بوپين .

ترغ بولن ترغ کفای \* راج مصير برتنون کايين /  
 توان دسندغ برتمبه چهيا \* راسکو تيدق فد يغلادين .  
 مک توانفتري فون ترسنپم سراي برفنتون دمکين بوپين .  
 اچي<sup>۲</sup> کبشک هولو \* سري فدوکاله فغليمان /

- دفرېوۍ اورغ دمکين اين ۰ ستله ددغر اوله ماراکرمه کاه  
 ۴۲ توانفتري برتپا فدان دمکين ايه، مک دامه ۳ تيپله  
 توانفتري ايه، بوکن سودران ۰ مک اداله براسا مالو هاتين  
 سديکيه اکن توانفتري چهيا خيراني ايه، درغد اورغيغ  
 بجقسا فندي مپامر مالون سراي اي مپاهوه کائن ۰ ايو هي  
 ۵ ادد، ککند اين اورغ تربواغ تيد برگون کفد اورغ ۰  
 لالو دچرتراکنپله درغد فرملانن داتغ کفد کسداهنن ۰  
 مک توان فتري ايتفون مناغيس منغر چرترا ماراکرمه ايه،  
 مک ماراکرمه فون برتپا فول کفد توانفتري اکن حال  
 ۱۰ احوالن، مک دچرتراکنن کفد ماراکرمه، مک برتاغيس ۲  
 کدوان دتفي فنتي ايه ۰ حتي دغن حال يغد مکين، مک  
 کاه ماراکرمه ۰ اکن سکارغ اين مناته رقسقسا ايه ۰ مک  
 ساهوه توانفتري ۰ اي منچاري مکانن همفيرله اي اکن داتغ ۰  
 مک کاه ماراکرمه ۰ ايو هي ادد، جکلو ان ريسا برسواميکن  
 ۱۵ ککند، اورغ تربواغ اين ۰ مک ساهوه توانفتري ۰ جاغنکن  
 دامبل استري، جکلو دبوۍ گمبالا ايم سکاليفون، دان  
 فپافو تښکا سکاليفون ادد اين، لامون ترلفس درغد رقسقسا  
 اين ۰ مک ساهوه ماراکرمه ۰ جکلو سقد رقسقسا ايه، بارغ  
 تيفو ککند ملفسکن توان ۰ مک توانفتري فون ترلالو  
 ۲۰ سکچيا هاتين منغر کاه ماراکرمه ايه، مک کاه توانفتري  
 ۰ ماريله کيه فولغ، کارن رقسقسا ايه همفيرله اکن داتغ ۰  
 ۴۳ مک ساهوه ماراکرمه ۰ بايقله ۰ مک توانفتري فون برجالنله  
 دوا لاکي استري ۰ ستله سمفي کروميه رقسقسا ايه، مک  
 برجالنله اي مليه رومه رقسقسا ايه، اتفن رېمبوه دهفيتين



اد لاگي نفسن سکالي ۲، مک داوريکنن تالي فغيکنن ایه،  
 سراي کاتن ۳ موگا ۲ اورغ ایين هیدف سفای اد تمنکو ۴۱  
 ستله سده دبوکان، مک دسافون موکان دغن ایر، سمبل  
 اي ترکنکنن ایه بندان دان سودران، مک برچچورانله  
 ایر متان، تیان براس لاگي ۵ مک موکا ماراکرمه فون باسهله،  
 سفره دمنديکن دغن ایر ماة توانفتري ایه، دمکینله  
 روفان، مک ماراکرمه فون مېوکا متان، کارن سچق  
 راسان، کنا ایر ماة توانفتري ایه، دان لاکیفون سدله  
 سدیکیه توبهن، کارن تیان ترایکه لاگي ۶ ستله دلیهه اوله  
 توان فتري اي مېوکا متان، مک توانفتري فون سکراله ۱۰  
 فرکي برلاري ۲ مغبیل ایر تاور، مک دتیتقکنن دموله  
 ماراکرمه ایه، مک ترلالوله سکچیتا هاتین توانفتري ایه،  
 ملیهه ماراکرمه ایه هیدف ۷

حتي بیراف لمان دغن دمکین ایه، مک توانفتري فون  
 مېاغونکن ماراکرمه، مک ماراکرمه فون دودقله سراي ۱۵  
 برکاه ۷ وه ادند، توان بریله ککند ایر بارغ ستکو  
 سهاج ۷ دان سوران جوک برکاه، کارن متان ایتفون لاگي  
 کابور، بلوم لاگي بوله دندغن بایک ۲ ۵ مک دبري اوله  
 توانفتري سراي کاتن ۷ جاغلله بایق ککند مینم ایر ایه،  
 تاکو جادي فپاکیه فول ۷، مک دسوافین ناسي کاتن ۲۰  
 ۷ ماکنله توان بارغ سسواف، سفای سکر توبه ککند ۷ مک  
 دماکنن سراي کاتن ۷ جاغلله توان بایق ماکن ۷، مک  
 کاه ماراکرمه ۷ اداله سکر راسان تولغ ککند، سفره  
 سدیکالا ۷ مک کاه توانفتري ایه ۷ اف سبین، مک ککند

هاپوتله دباوا اوله هاروس، تردمفر کتفي فنتي دغن  
 ايکتين ايه جو. سيمرمول ادفون فنتي ايه فشکالن  
 رقسقسا ادفون رقسقسا ايه ان ملايکن انق راج جين،  
 سورغ فرمفوان ترلالو بایک فاراسن، یغبرنام توانفتري  
 ۴۰ چهيا خیراني، هندق دماکنن توانفتري ايه «کارن اي  
 لاکي کچیل، ایتوله مک دفلیهراکنن، سفای لکس بسر،  
 کارن هندق دماکنن. مک ادفون رقسقسا ايه، تیگ  
 بولن اي درومه دان تیگ بولن اي فرکي منچاري ماکن،  
 سکنف هوتن رمبا بلنترا، دمکینله فکرجاکنن ايه فرکي  
 منچاري مکاکنن. مک توانفتري ايه، افیل رقسقسا ايه  
 ۱۰ فرکي منچاري مکاکنن، مک ایفون فرکیلده سکنف فنتي  
 ايه، هندق منچاري، کالو ۲ ان اورغ برجالن ايه، یغ  
 سمفي کسان، کارن هندق اي منمغ منتا دلاریکن، کارن  
 اي تاکوۃ دماکن اوله رقسقسا. مک سبوه رومه اتو فراهو  
 ۱۵ فون تیاد دلیهتن، کارن اورغ تیاد ماو بلایر کسان، سبب  
 تاکوۃ اي اکن رقسقسا ايه. مک، توانفتري ایتفون لالو مناغیس  
 ترلالو ساغه کاذن. وه ماتیلده اکو دماکن اوله رقسقسا این ۳،  
 مک لالو اي برجالن مپوسر فنتي ايه، سمبل مناغیس،  
 مک دلیهتن ان سورغ ترایکه تردمفر دفتي ايه دغن  
 ۲۰ ایکتین، لالو دهغیرین، مک دلیهتن ان سورغ لاکي ۲ ترلالو  
 بایک فاراسن، مک کاۃ توانفتري ايه ۳ افکه گراغن سالهن،  
 مک اي دفرجوة دمکین این، سایغن اي سده ماتي «مک  
 ستاهن لمان سده اکو دباوا اوله رقسقسا این کماري،  
 تیاد فرده اکو ملیهۃ مانسي، بهاروله این ۳، لالو دام۲۰ تین،

منچاري فدوک ککند ایه، بیرله ایهند مپورهکن اورغلاين،  
 جکلو تـوان سـندیري فرکي منچاري ککند ایه، منجادي  
 ماکين برتمبه ۲ روسق هاتين توانفتري مايغ مغوري اين ۱۰  
 سراي بکند مـندغ کفـد تـوان فـتري کاتن ۳ ديمله تـوان  
 جاغن مناغيس، جاغنله بروسق هاتي دان جاغنله برمورم  
 درج، بیرله ایهند مپوره چاري سبوله ۲ن اکن ککند ایه ۵  
 مک بکند فون براغکه هندق کاستان مپوره مفهونکن  
 اورغ کفـد فـردان منـتري، مک برکمفولله سکل راج ۲ دان  
 منـتري هـلباغ رعية سکـلين، مک بکند فون برتته، مک  
 سکل راج ۲ ایه مپوره منچاري ماراکرمه ایه فد سکنف  
 هوتن رمبا بلنتر، فادغ دان بوکيه دان کونخ دان  
 گوا سکـلين ۳ سياف یغ دافه برتمو، مک اکو انکـرهـي اکـندي  
 نکري سبواه ۵ مک سکل راج ۲ ایتفون مپمبه ۳ دوله توانکو،  
 مان تيته دولي شاه عالم فاتک سکـلين جنـجـغ داتس  
 بایو کفلا فاتک ۵ ستله ایه مک سکل راج ۲ ایتفون  
 منچاريله سکنف نکري کفـد سکل راج ۲ یغ تعلق کفـد  
 بکند ایه، کالو ۲ دان ماراکرمه ایه فد نکرين ۵ ستله ایه مک  
 برموهنله سکل یغدسوره اوله بکند، لالو برجالن برکلیلغ  
 دغن کنایقکنن، مک لالو دچاريله فد سکنف هوتن  
 رمبا بلنتر کونخ بوکيه نکري دان گوا، فد سکنف نکري ۲۰  
 تیان جوک برتو دغن فدوک مهراج ماراکرمه ایه، والله  
 علم بالصواب والیه المرجع والمعباد ۵

القصه مک ترسبوتله مهراج ماراکرمه ایه ۵ ستله سده  
 دبواغکن اوله اورغ دوسن ایه کدالم لالو، مک ایتفون



- اکن توانفتري ایه . مک توانفتري فون ایغندله درغد  
 فغسنن / مک ایفون باغونله لالو دودق دکه بندان / مک  
 کاه بندان دان بکند . افاکه سبین / مک توان مناغیس  
 سلاکو این / کاتکنله کفد ایهند دان بند / سفای ایهند  
 ۵ تار اف یغ توان چنتاکن . مک توانفتري فون تیاداله  
 بردای لاگی لالو سجود کفد کاکي بکند دغن تاغیس /  
 مک سمبهن . یاتوانکو / ادفون فاتک این دبواغکن اوله  
 اورغ / دوا برسودرا / دالم هوتن « تیاد ماکن دان تیاد مینم  
 38 هپاله یغ فاتک ماکن ایه تاروق کایو دان امبوه یغمودا  
 ۱۰ سهاج / مک فاتک برتمو دغن بورغ / مک فاتک سوره  
 تغکف فد سودرا فاتک / مک دتغکفن دبریکن کفد فاتک /  
 مک فاتک منتاله دباکرکن بورغ ایه / مک فرگیله سودرا  
 فاتک ایه منچاریکن افي / هندق مبابکر بورغ ایه « مک  
 بورغ ایتفون فاتک فکغ جوک / مک تیاداله ای کمبالی  
 ۱۵ لاگی / لالوله برتمو دغن فدوک انقند ایه « افته مانی افته  
 هیدف / کمانکه گراغن فرکین / سمفی سکارغ این تیاد  
 فاتک مندافه خیرن / ایتوله سبین . مک سکل یغ منغر  
 ایتفون مناغیسله ترلالو بلس هاتین / مک بندان ایتفون  
 سره مملق توانفتري سراي کاتن . اد جوک روفان سودرا  
 ۲۰ توان / مغافکه مک توان تیاد مغتاکن کفد بند سکین لام  
 این / مک توان دودق دالم فرچنتان سلام این . مک  
 کاه سوامین توانفتري ایه سراي مناغیس . تغکلله توان دغن  
 بند بایک ۲ / بیرله ککند برموهسن فرکی منچاری فدوک  
 ککند ایه . مک تیته بکند . جاغندله توان سندیري فرکی

اوله بند بگند ساري ددودفکن دکافن توانفتري / مک  
 بگند فون کلورله منجامو سکل راج ۲ ماکن مینم برسوکا ۲۰ن /  
 بتاف عادة سکل راج ۲ یغیسر ۲ مغاوینکن انقن / دمکینله  
 دفریوة اوله بگند . ستله سلسي درفد فکرجا ۱۱ ایه / مک  
 توانفتري فون برکاسیه ۲ هنله لاکي استري .

## IV.

- سبرمول مک فد سواة هاري راج مغندرا ساري ایتفون  
 فرکیلله مغادف ایهند بگند دان بند / مک توانفتري مایغ  
 مغوري ایتفون مناغیس / ترلالو سبل هایتن توانفتري ایه /  
 لالو ربه فغسن تیاد خبرکندیپرین . مک سکل دایغ ۲ دان  
 اینغ فغاسوهن فون گمفرله ملیهتکن حال توانفتري ایه / ۱۰  
 مک ایفون برلاري ماسق مغادف بگند فرسمبهکن حال  
 توانفتري مناغیس / لالو تیاد خبرکندیپرین . ستله  
 ددغر اوله بگند لاکي استري / مک ایفون ترککچوة / لالو  
 تورن دري اتس استان برلاري ۲ داتغ منداختکن توانفتري .  
 مک راج مغندرا ساري فون سکراله داتغ / لالو مپیموة ۱۵  
 استرین سره دغن تاغیسن " مک دسافو اوله بندان دغن  
 ایر ماور سره دغن تاغیسن دمکین بوپین = افاکه سبین /  
 مک توان سلاکو این / افاکه توان کوسر کفد بند توان  
 بردیم دیري / تیاد منکور بند لاکي " دایغ یغمان اد ساله  
 مپیمه کفد توان / دان بیني ۲ فروارا یغمانکه ساله مغادف  
 ۲۰ توان / مک توان سلاکو این = ساري دغلنن دان دچیومن

۳۷  
 \* هاتین

دايخ<sup>۲</sup>ن دان ايندغ فغاسوهن. ستله سمفي لالو اي ماسق  
کمهاليکين.

ارکين مک سکل راج<sup>۲</sup> دان منتري هلبالغ رعية سکلين,  
ستله سده اي مغهياسی نکري لبو فکن دان باليروغ دان  
۵ بالي، تمغه سکل راج<sup>۲</sup> برماين چاتور دان تمغه سکل  
منتري مهالو بويي<sup>۲</sup>ن دان تمغه سکل هلبالغ برماين  
کودا دان تمغه سکل انق راج<sup>۲</sup> برماين سنجاة دان فدغ،  
ستله سده مستعيب سکلين، مک فردان منتري فون  
ماسقله مغادف بکند اية. مک بکند فون مپوره مهولاي  
۱۰ برجاي<sup>۲</sup> امغه فوله هاري امغه فوله مالم لمان، ککف کمفيتا  
سکل بويي<sup>۲</sup>ن ماسيغ<sup>۲</sup> دغن راگمن. مک ترلالو رامی سکل  
انق راج<sup>۲</sup> اية برماين سنجاة، ان يغ برماين کودا، ان يغ  
برماين چاتور، ان يغ برماينکن کاجه، ان يغ مهالو بويي<sup>۲</sup>ن  
دان ان يغ برشعير برگورندام سره برسلوک دان برحکاية  
ماسيغ<sup>۲</sup> دغن کسوکان. ستله کنگله امغه فوله هاري امغه  
۱۵ فوله مالم، مک توانفتري مندورتن فون مغهياسيله  
توانفتري مايغ مغوري اية دغن فکايين يغانده<sup>۲</sup>، مک  
ترلالو بايک فاراسن، ماکين برتمبه<sup>۲</sup> بايک روفان کيلغ  
کميلغ کيلو<sup>۲</sup>ن، تباد دافة دتنتغ پات دغن سينر فکايين  
۲۰ اية، سفره اکن لنيف روفان درغد تمفتن، سفره بولن  
فرنام امغه بلس هاري بولن دفاگر بنتغ، دمکينله روفان.  
مک بکند فون مغهياسی انقند بکند اية دغن سلغکف  
فکايين يغانده<sup>۲</sup>، مک دارقله برکيلغ نکري فلغکم چهيا  
اية لالو کمهاليکي توانفتري. ستله سمفيله، مک دسمبوتله



اكن فدوك ككند اية ۰ مك سمبه توانفتري اية ۰ تباداله /  
 توانكو / فاتك گوسر اكن فدوك انقند اية / برانيكه فاتك /  
 توانكو / جاغن فدوك انقند مراكاكن فاتك فول / كارن  
 توبه فاتك تباد سدف توانكو ۰ مك ساهوة بندان ۰ تباد /  
 توان / فدوك ككند اية مراكاكن توان / كارن برکورو جو ۰  
 دغن توان ۰

ادفون بکند اية لاكي دهاف اوله سکل راج ۲ دان  
 منتري هلبالغ رعیه سکلین دبالیروغ اية / کارن بکند  
 اية مپورهکن برحاضیر سکل اورغ مذهباسي نکري کفد  
 ۱۰ فردان منتري اية / کارن بکند هندف مغاوپنکن راج  
 مغندرا ساري اية دغن توانفتري مايع مغوري ۰ ستله سده  
 بکند برپچارا اية / مک بکند ایتفون براغتله ماسق  
 کاستان / مک سکل راج ۲ دان منتري هلبالغ رعیه  
 سکلین ایتفون ماسیغ ۲ مغیراکن تیتنه بکند اية ۰ مک  
 ۱۵ افبیل توانفتري مايع مغوري اية ملیهه بکند داتغ اية /  
 مک ایتفون سکراله بریدیري ممبري حرمة لالو مپمبه کفد  
 بکند اية / مک بکند فون سکراله منکور انقند بکند سراي  
 کاتن ۰ دودقه توان ۰ ستله اية مک بکند فون برتپاله  
 کفدان ۰ سدهکه توان داتغ مندافتکن بند توان ۰ مک  
 ۲۰ سمبه توانفتري ۰ سده لام توانکو / فاتک مغادف ۰ مک ترلالو  
 کمر بکند اية ملیهه کلسکونن توانفتري اية / سره دغن  
 بودي بهاسن سدف مانیس ۰ بارغ سکتیک دودق / مک  
 توان فتری ایتفون برموهنله کفد بسند بکند لاکي  
 استري / لالو فولغ کمبالي کمهالیکین دایریشکن اوله سکل

یغامفون دی، سفای دافه ماسق کدالم تامن ایه ۰ مک  
 بگند لاکي استري ایتفون توتواوا ۱/ سرای کاتن ۰ منتاله  
 اذین فد ککند، کارن ای یغامفون تامن ایه ۰ مک توان  
 فتري ایتفون تندوق ماسم موکان، سواة فون تیاد اف  
 کاتن، لالو ای برموهن کمبالی کمهالیکن، دایریشکن اوله  
 سکل دایغ ۲ ان دان اینغ فغاسوهن سکلین ایه ۰ ستله  
 دلیهه اوله راج مغندرا ساری اکن توانفتري ایه کمبالی،  
 مک ای برغیکر ددالم هاتین ۰ گوسرله توان اکن ککند،  
 ماريله توان ککند باروا فرگی برمایین ۲ کتامن مندام براهی  
 ایه ۱۰ مغافکه تغکی قلیو ککند مزاجق برجالن سندیری  
 ایه ۱ تیاد مننتیکن ککند لاکي ۰ مک بگند ایتفون تاوله  
 ای اکن هاتی انقند ایه ۱ ساغة براهی اکن توانفتري  
 مایغ مغوری ایه ۰ ستله کامیسقکن هارین، مک بند  
 بگند ایتفون میوره میومه توانفتري ایه کفد دایغ ۲ ان ۰  
 ستله برتسمو دغن بند بگند، لالو ای میمه، مک بندان  
 فون برکاة ۰ ماريله توان دودق دکت بند ۰ مک توانفتري  
 فون دودقله دکه بند بگند ۰ مک دسورغکنله فوان اوله  
 بندان سرای کتان ۰ سنتقله سیره سکافور ۱/ مک فوان  
 ایتفون دفرسمبهکنن کمبالی کفد بندان، مک بگند  
 ایتفون برکاة کفد توانفتري ۰ سد مکه توان برحاضیرکن  
 فرگی برمایین ۲ کتامن ایه ۰ مک سمبه توانفتري ایه ۰ موهن  
 فاتک توانکو، تیاداله جادی فاتک فرگی برمایین ۲ کتامن  
 ایه ۱/ مک کاة بندان سمبل توتواوا ۲ ۰ گوسرکه توان اکن  
 ککند ایه برکورو دغن توان، جاغنله توان کچیل هاتی

34

 ۲۰ x  
 سد هک

- سکالە تەنگورن کاتن = مارپله توان دودق دکه ایهند =
- ✓ مک ایفون مپمه کفد ایهند بئند بکند، لالو دودق
- دکه ایهند ساري مئندغ کفد توانفتري مايغ مغوري، مک
- توانفتري مايغ مغوري ایتفون بئرسندوغ دبلاکغ بندان
- ایة، مک راج مئندرا ساري فون تییاد لفس مئان درغد
- مئندغ توانفتري مايغ مغوري ایة // جکلو تییاد اي تاکوة
- اکن ایهن دان بندان ایة، نسچاي دسمبوتپله توانفتري
- اوله راج مئندرا ساري ایة، درغد ساغة براهین اکن
- توانفتري ایة = مک بکند لاکي استري ایتفون ترسنیم
- ۱۰ ملیه کلهوان انقند بکند ایة، تاهوله اي اکن هاتي
- انقند بکند ایة، مک سکچیتاله بکند لاکي استري
- ملیه انقند ایة ماو براستري، ساري بکند برکاة = ماوکه
- توان اکن بورغ ایهند ایة = سمیل اي ترتاوا = مک راج
- مئندرا ساري ایتفون تئدوق مالو، سواة فون تییاد اف
- کاتن = مک توانفتري مايغ مغوري ایتفون هئدق برموهن،
- ۱۵ مک کاة بندان = افاکه کهئدق توان، کتاکنله کفد بئد =
- مک سمبه توانفتري ایة = فائک هئدق برموهن فرکي
- برماین کتامن مئدام براهي ایة، توانکوه = مک ساهوة
- بندان = بایقله توان مئشکلا توان هئدق فرکي ایة =
- ۲۰ مک سمبهن = مان فرنته بارغ بیلا توانکو سورمکن، فائک
- فرکي توانکوه = ستله دغزر اوله راج مئندرا ساري ایة
- کاة توانفتري دمکین ایة، مک ایفون مپاهوة کتان = ادفون
- اکن تامن مئدام براهي ایة، بوکن بئد یغ امفون دي،
- بارغسیاف یغ هئدق فرکي کسان، مئتاله دهولو فد



ماکینله برتمبه ۲ ایلق فاراسن سفرة انق ۲ کن امس، یغ  
 سده ترسغوه، دمکینله روفان، مک تر لالو سکچیتنا هاتی  
 بکنند لاکي استري ملیه روفان ایه، مک لالو دنمای  
 اوله بکنند کن کانسق ۲ ایه توانفتري مایغ مغوري، مک  
 ۵ تیتته بکنند کفد سکل اینغ فغاسوهن، بایک ۲ له اغکو  
 سکلین ملیهراکن انقکو، جاغله ای دبیداکن دشن  
 راج مغندرا ساری ایه، مک کاة اینغ فغاسوه، لبه فول  
 فاتک بلس کسبهن، ای اورغ فیاتو ایه، توانکو،  
 حتی مک ببراف لمان، مک توانفتري مایغ مغوري ایتفون  
 ۱۰ بسرله، ماکین برتمبه ۲ ایلق دان فاراسن کیلغ کمیلغ  
 کیلو ۲۰ سفرة بولن فرنام امفه بلس هاری بولن، تیاد دافه  
 دتنتغ پات، مک فد سواة هاری بکنند دودق دوا لاکي  
 استري، مک داتغله توانفتري مایغ مغوري ایه مغادف بکنند  
 ۱۵ لاکي استري ایه، هندق منتا فرکی برماین ۲ کتامن بکنند  
 مندام براهی ایه، ستله دلیهه اوله بکنند توانفتري داتغ،  
 دایریغکن اوله سکل دایغ ۲ دان اینغ فغاسوهن ایه، مک  
 سکراله دتکور اوله بکنند لاکي استري کاتن، ماريله توان  
 دودق دکنه بند دسینی، افاکه مقصود توان کفد بند،  
 مک ایفون مپمبه کفد بکنند لاکي استري، لالو دودق  
 ۲۰ دکنه بندان، مک کاة بکنند، فالیغله سکالی ایهند  
 تادی ملیهه توان داتغ ایه، همفیرله ادند کیه برمنتو،  
 کارن انق کیه تله بسرله، سده مک ددالم برکاة ۲ ایه،  
 مک راج مغندرا ساری ایتفون داتغله مغادف ایهند بند  
 بکنند ایه، سلته دلیهه اوله بکنند لاکي استري، مک

- فراوله فربروان / بایک کیت کمبالی ۰ مک ساهوه فردان  
 منتري ۰ پایقله توانکو ۰ مک دامبل اوله فردان منتري  
 کانق ۲ ایه / ددوگشن سراي کتان ۰ جاغلله توان مناغیس /  
 دیمله توان / ماري کیه فولغ کرومه کیه ۰ مک راج مغندرا  
 ساري فون براغلکله / کمبالي دایریشکن اوله سکل راج ۲  
 منتري هلباغ رعیه سکلین ایه ۰ ستله سمفي دفاسر / مک  
 اورغ فاسر فون کمفرله / مغتاکن راج مغندرا ساري مندافه  
 کانق ۲ ددالم هوتن / ترلالو بایک فاراسن ۰ مک ماسیغ ۲  
 داتغ ملیه کانق ۲ ایه ۰ ستله سمفي کامستانن ایه / مک  
 بکند / دوا لاکي استري فون / کلورله ملیه انقند بکند ۱۰  
 ایه داتغ / مک کانق ۲ یغ ددافاتی اوله راج مغندرا ساري  
 فون / دسوره اوله بکند دودقکن دکت استرین / سراي  
 کتان ۰ انق سیاف گراغن این / ترلالو امه بایک فاراسن /  
 برانتوغ جوک انقند براوله انق فرمفوان / یغبایک  
 فاراس " فلیهراکنله بایک ۲ اوله اند ۰ مک دسوره اوله ۱۵  
 توانفتري مندورتن مندیکن کفد دایغ ۲ ان ایه / ماسیغ ۲ دغن  
 جواتنن / ان یغ ممباوا بدق / ان یغ ممباوا لاغیر / ان یغ  
 ممباوا لیمو / ان یغ ممباوا کاین " مک دبدقکنپله اوله سکل  
 دایغ ۲ ایه دان دلاغیرپپله دان دمندیکنن ۰ ستله سده  
 مندي ایه / مک لالو دفاکیکنن / مک ددوگشن لالو دباوا ۲۰  
 کهدافن بکند لاکي استري " مک دسوره اوله بکند  
 امبلکن گلغ دان سویدغ دان چنچیین دان رنتي امس /  
 دغن سلغکفن سفرة فکایین انق راج ۲ / مک دمکینله  
 دفاکیکن اکن کانق ۲ ایه ۰ ستله سده دفاکیکن ایه / مک

راج مغندرا ساري فون دهکاله ساغة، هندق مينم اير،  
مک اورغ فون فرکيله منچاريکن اير.

ادفون اکن توانفتري نيلا کسوم ايتفون دودق دباوه فوهن  
بريغيں، مننتيکن کفد ککند اية، تيان جوک داتغ، سمفي  
تغه هاري "مک ايفون مناغيں ترالو ساغة ساري کتان =

ادو هي ککند، سمفي هاتي ککند منگلکن ادند ددالم  
هوتن رمبا بلنترا اين، مانيله ادند دماکن اوله بناتغ،  
يغان ددالم هوتن اين = مک بورغ اية فون دفکچيله  
جوک، سمبل مناغيں اية = مک اورغ يفتله دسورهکن

منچاري اير اية فون، سمفيله اي کفوهند بريغيں اية، ۱۰

مک دليهنپيله ان سورغ کانق ۲ مناغيں ممکغ سيکور بورغ،

ترالو بايک فاراسن = مک ايفون سکراله مغمبيل اير اية، لالو

اي کمبالي مندافتکن راج مغندرا ساري اية، مک کات

بکند = لمان اغکو فرکي مغمبيل اير اين = مک ايفون

فرسمبهکن سفره فغليهاستن دريکال کانق ۲ اية کفد ۱۵

بکند = انتہ انق بيداري کراغن، انتہ انق اندرا کراغن،

توانکو، ترالو امه بايک فاراسن، اي ممکغ سيکور بورغ

تربغ توانکو = مک بکند ايتفون براغتله، فرکي مليهه ۲۰

کانق ۲ اية = ستله سمفي اي کفد فوهن کايو بريغيں اية،

مک دليهنتن سغکه ان کانق ۲ اية، مناغيں اي ممکغ

سيکور بورغ، ترالو بايک فاراسن، سفره انق ۲ کن کنچان

روغان، مک کاة راج مغندرا ساري کفد فردان منتري

= هي ممند، امبلله کانق ۲ اية، کية باوا فولغ کرومه کية،

کارن هاري فون تله فتغ، سيکور بناتغ فون تيان کية

بدياري<sup>x</sup>



اورغ مغیکه لفة، دمکینه لاکون ای مغیکه ماراکرمه ایه.  
ستله سده دایکتین، مک دسیریتپله، دباوان کتفی لوت،  
دبواغکنین کدالم لوت ایه، مک ایفون کمبالیلله کرومهن.

- شهدان ترسموتله فرکتان راج ددالم نگرې فلغکم چهیا  
ایه برنما راج فسف اندرا، مک بگند ایه اد برفترا سورغ  
لاکي ۲، ترلالو بایک فاراسن، برنما راج مغندرا ساري، دان  
بندان برنما توافتری مندو رتن " ترلالو دسر کراجاانن  
بگند ایت. شهدان ببراف درغکیق اوله بگند اکن  
انقند بگند ایه، هندق دبرین براستری، تیاد جوک ای  
۱۰ ماو، مک فد سوا هاری راج مغندرا ساري ایتفون فرگی  
مموهنکن کفد ایهند بند بگند ایه، هندق فرگی دبرورو،  
مک سمبه راج مغندرا ساري، فد ایسق هاری، توانکو،  
همب هندق فرگی دبرورو، مک بگند فون مغرهکن سکل  
راج ۲ منتري هلبالغ رعیه سکلین، سره دلاشکف الة  
۱۵ فرورو، ستله دزیهارې، بنتغ فون بلوم فادم چهیان،  
مک کوغ فغره فون دبرویپله، مک سکل منتري هلبالغ  
رعیه سکلین یغ مودا ۲ ایتفون مغناکن فکاینن، ماسیغ ۲  
دغن سلغکن، مک راج مغندرا ساري فون دبرموهنله کفد  
ایهند بند بگند، لالو برجالن دایریشکن اوله سکل راج ۲  
۲۰ دان منتري هلبالغ رعیه سکلینن ایه ماسق کدالم  
هوتن، تمغه فرورو، ایه " دري فاکی ۲ هاری جاغکن  
براوله کیجغ منجاغن، لالت لاغوفون تیاد ملنتس، مک

منچوري " مک سکارغ این هندق کمان اڭکو ملاریکن

24.

پاوامو ایه درغد تاغنگو، سکارغ سدغله لمان اکو مننتیکن

اڭکو، تیاد جوگ دافه، بهاروله سکارغ اکو برتمو دغن

اڭکو، مک ای برکاته ۲ ایه، سمبل برلاری منغکف تاغن

ماراکرمه ایه، مک کات ماراکرمه، تیاد اکو لاری، کارن اکو

تیاد بردوس کفدام، سوکن اکو اورغ فنجوری، اکو این

اورغ سست، داتڭکو این دري نڭری اسیغ، هندق ممنتا

افی کفدامو، مک دتمفریپله دان دگوچهن اکن ماراکرمه

ایه، سرای کتان، بوهغه اڭکو این، مک کملا یغدکندوغ

اوله ماراکرمه، یغدبری اوله بندگان ایتفون جاتهلده

دری فغکفن، ستمله دلیهته اوله اورغ دوسن ایه، مک

دامبلپله، سرای کتان، اینله کملاکو اڭکو چوری، مک

کاته ماراکرمه ایه، تیاله اڭکو این برهواته انتای کفداکو،

مک ای فون ترکنغله اکن سودران، یغ تغکل ددالم

هوتن سورغ دیرین ایه، مک کتان دالم هاتین، واهی

ادند توان، بتاف گراغن توان، سفنگکل ککند این کلق،

کارن دانیای اوله اورغ، ماتیلده ککند، تیاد برتمو توان

لاڭی، مک ایتفون مناغیس ترلالو ساغه لالو ربه فغسن،

تیاد خبرکندییرین، مک کات اورغ دوسن ایه، اف یغ

کو تاغیسکن، سبب سالهمو ایتوله بالسن اڭکو ماکن

جاگوڭکو، مک دلیهتن سکل توبهن ماراکرمه ایه هابس

بغلق دان برلومر داره دان تیاداله ای برکرق لاڭی،

مک فد سڭک اورغ دوسن ایه، سدهله ماتای روفان، مک

دایکتپله دغن تالی دری باهون سمفی کفد کاکین، سفره

۸ انیای

۱۵

۲۰

28.

منتا دتغکفکن بورغ یغ تربغ ایه // مک ماراکرمه فون  
 مدمغه لالو دسمبرن بورغ ایه، دافه دتغکفکن لالو  
 دبریکن کفد سودران، مک سوکاله سودران ایه، سمبل  
 کتان ۲۶ باکرله ککنند بورغ این، کیه ماکن ۵۰ مک کات  
 مراکرمه ۵ صبرله دهولو توان ۵۰ مک کدغرانله بوپی ایمر ۵  
 برکوکوه سایوف ۲، کارن هوتن ایه دکه دغن دوسن اورغ  
 نکري فلنگم چهيا، مک کات ماراکرمه کفد سودران ایه  
 ۵۰ تغکلله توان دسینی دهولو، بیدرله ککنند فرگی منچاري  
 افي اکن ممبر بورغ ادند ایه ۵۰ مک ساهوه توانفتري  
 ۱۰ ایه ۵۰ بايقله ککنند فرگی، جاغن لام ۲ ککنند فرگی ایه ۵۰  
 مک دفلقن دان دچيومن اکن سودران ایت، سراي  
 کتان ۵ جاغنله توان برجالن ۲ کسان سینی، سفنگکل ککنند  
 این ۵۰ کالو ۲ توان سست کلق، تیاد برتمو دغن ککنند  
 لاگي ۵۰ مک ساهوتن ۵ تیاد همب فرگی ککنند ۵۰ مک  
 ۱۵ ماراکرمه فون برجالنله منوجو بوپی ایمر برکوکوه ایه،  
 تنافي هاتي ماراکرمه ایه تیاد سد فودبر ۲ راسان ۵ ستله  
 سمفيله اي کفد دوسن اورغ ایه، مک دلیهتن کبون اورغ  
 دوسن ایه، نرلالو باپق جادي تانم ۲ من سفره اوبي،  
 کلادي دان تبو، فیسغ، کاچغ دان جاگوغ ۵۰ مک ایفون  
 ۲۰ برجالنله برکلیغ فاکرن ایه، مننتي اورغ یغامفون کبون  
 ایه ۵۰ اي هندق مننتا افي ۵ ستله دلیهه اوله اورغ یغامفون  
 کبون ایه، مک کتان ۵۰ انق سی فنیچوري، دمکینله  
 سهار ۲ فربواتنمو منچوري سکل تانم ۲ منکو این، سهشک  
 هابسله جاگوغ فیسگو، تیاد برکتتهوان اغکوله یغ



کایو دان امبوة ۲ دان بوه ۲ هن کایو، یغد دالم هوتن ایه،  
 یغ فاقه دماکنن ایه، مک دبریکنن کفد سودران ایه دان  
 بارغ دمان ای برتمو دغن ایر، مک دمند یکنپله اکن  
 سودران. شهدان مک ببراف لمان ای برجالن ایه، مک  
 ببراف برتمو دغن گونغ یغ تشگی ۲ دان فادغ یغ لواس ۲  
 ۵ نهفت/ دان تاسیک یغبرامبق، سفرة لوة/ سکل دیوا ۲ دان فري  
 مبع اندرا چندرا جین. مک راج ۲ جین دسانله تمفه  
 برمانین لنچغ برلمبا ۲، دسانله بایق ای براوله کسقتین،  
 دبري اوله سکل انق راج ۲ ایه، داغکت سودرا اوله مریکیت  
 سکلین اکندی دان ببراف ای برتمو دغن بناتغ یغبواس ۲،  
 ۱۰ سفرة اولر ناک بوتنا رقسقسا، سکلینن مریکیت ممبري  
 کسقتین کفد ماراکرمه. شهدان ببراف ای ملیه ککیان  
 الله سبجانه و تعالی برناگی ۲ دان یغ عجایب ۲، مک  
 برتموله ای دغن بویه برجنتر، تمفه سکل راج ۲ دیوا  
 برتاف ایه، دسانله تمفتن. ادفون ماراکرمه ایه، افیل  
 ۱۵ ای برتمو دغن سکل راج ۲ ایه، مک توانفتري نیلا کسوم  
 ایتفون دسمبویکنپله دان جکلو ای برتمو دغن سکل  
 بناتغ یغبواس ۲، مک ددوکپله اکن سودران ایه، تیاد  
 دبرین لفس درفد توبهن.

۲۰ حتی دغن دمکین، مک ایفون سمفیله کفد سفوهز  
 کایو بریغیز، ترالو امه بسر، دان اداله ایر تورن  
 دری اتس گونغ ایت. مک دسانله ای برهننتی دان  
 ممدیکن سودران، مک تیبا ۲ ملایغله سیکور بورغ دری  
 اتس کفلان، مک توانفتري نیلا کسوم فون مناغیس،

مهرج اندرا اڱمکاس ايتفون تڱکلله لاکي استري دتفي  
 هوتن دکت نکرين اية . مک بهاروله اي تاو اکن ديرين  
 اورغ دڱکي اکندي دان بوسق هاتي کفدان . مک ايفون  
 برجالله ددالم هوتن اية سبيل اي مناغييس سفنج  
 جالن اية منچاري انقند بکند کدوا اية ، مک تباد جو  
 برتمو . مک سکل بکند فون تباد برگون لاکي ، مک تباداله  
 برکسداهن سسلن بکند اية ، سفرة اورغ هندق ماتي  
 دسان ، درفد ساغة بيلن اية تباداله ترسبوة فرکتان  
 بکند اية لاکي .

24

## III.

۱۰ القصه مک ترسبوتله فرکتان ماراکرمه برجالن دوا  
 برسودرا اية ، مک توانفتري نيلا کسوم ايتفون مناغييس  
 هندق مينم سوسو اية ، مک ماراکرمه فون مناغييس ، سراي  
 برکاة . ديمله اند ، جاغن مناغييس ، کارن کيت اورغ چلاي ،  
 دمانکه کية بوله مندافة سوسو ، لاکي کية سده دبواڱن  
 اورغ . مک دبړپله کفد اديقن کتوفه اية سبله ، مک  
 دماکنپله ، مک ايفون ديمله . مک سمفي توجه هاري توجه  
 مالم اي برجالن اية ، مک کتوفه يځ توجه بجي اية  
 هابسله دماکنن اوله توانفتري نيلا کسوم اية ، کارن  
 دبړيکنن کفد اديقن فاگي سبله دان فتځ سبله . ستله  
 ۲۰ هابس کتوفه اية ، مک توانفتوي نيلا کسوم ايتفون مناغييس  
 فول ، هندق ماکن ، مک دامبل اوله ماراکرمه سکل تاروق

دامبل

۵ دان کتوفه توج بجي ايه کفد ماراکرمه . مک کاة ماراکرمه  
 کفد بندان = حاغله بند برسوسه ۲ هاتي ، تباد اکن  
 جادي بکل کفد انقند ، هپاله اکن منجادي فپاکیه جوک  
 کفد انقند = مک اوله بندان دیرین جوک اکن انقن ایه ،  
 مک دامبلله اوله ماراکرمه ایه ، سبب بلس ملیهت اکن  
 کلکوان بندان ایه ، مک ایفون مپمبه کاکي بندان ایه  
 سراي برکاة = تگلله بایک ۲ ، جاغن بروسق هاتي بند ،  
 جاغن برمورم درجه ، کللق دمرکاي اوله ایهند // انفون  
 ۱۰ اکن انقند کدوا این سدهله دغن انتغ انقند منغغ  
 دوکا نستاف دان مضارة فرچنتان سممر هیدف ، تتافی  
 اداله ساله انقند کفد بند دان ایهند سدیکیه ، جکلو  
 سکیران دری کچیل مولا انقند کدوا جاغن دهیدفکن ،  
 القکه بایقن این = ستله ددغر اوله بندان ، مک دساهوتین  
 دغن ایرمتان جوک ، مک ماراکرمه ایتفون مندوکغ سودران ،  
 ۱۵ لالو ای برجالن منوجو هوتن رمبا بلنترا ایه . مک سکل  
 یغ تگل ایتفون ترماغو ۲ ، سفرة اورغ کما تین راج لا کون ،  
 ددالم نگرې فسف ساری ایه سوپی سنپف زوفان ، سفرة  
 اورغ یغتیاد برجهیا دان تیاد برسماغه لاکي ، سفرة نگرې  
 دالهکن اوله موسه زوفان دمیکنله . ستله سمفیله تیگ  
 ۲۰ هاری ماراکرمه ایه فرکي ، مک نگرې فسف ساری ایتفون  
 ترباکرله ، سواة فون تیاد اف<sup>\*</sup> تغ تگل ، هابسله دماکن  
 اوله افي سکلینن . مک سکل اورغن دالم نگرې فسف ساری  
 ایتفون هابسله فچه بله برچري بری ، تیاد برکتهوان  
 لاکي فرکین ایه ، ماسیغ ۲ مپاوا دیرین کسان سیني // مک

یغ<sup>\*</sup>



- کفد ایدغ فغاسوهن، سراي کاتن ۰ تښکلله توان سکلین،  
 بایک ۲ فلیهراکن ایة بنداکو ۰ جکلو اد بارغ سالهکو  
 کفد کامو دان ایر سوسو کامو سکلین، اکو منة دریضاکن  
 کفد کامو سکلین، کارن اکو چلاک، تیاد فاته دتاره  
 ددالم نکري، بایقله اکو فرکي بارغکمان مېماوا افتځکو ۰  
 ۵ سره ددوځن اکن ادیقن ایة ۰ مک سکلین ایتفنون  
 سجدوله فد کاکي بندان دان کاکي بفان دان انق راج  
 کدوا برسودرا ایت سراي کاتن ۰ فرگیله توان، بایک ۲  
 موکا ۲ سلامة سمفرن جوگ توانکو بارغکمان ۲ ۰ مک  
 ۱۰ کمورهله بوپي راتف اورغ مناغیس ددالم نکري فسف  
 ساري ایة، مک بندان فون دانغ برلاري ۲ مېماواکن  
 چنچین سېنتو دان کمالا سېجي دغن کتوفه توجه بېجي  
 سراي کاتن ۰ واهي انځکو، توان، دتاف کلکوان توان برچریله  
 دغن بند دهوتن، مانکه گراغن توان برهنتي، دان هوتن  
 ۱۵ رمبا مان توان جلاني، دان گونځ یغمان توان ایدري،  
 دان فادغ یغمان توان لالوي ۰ مک برباکي ۲ بوپي راتفن  
 توانفتري ایة، مک اي فون ربه فغسن، تیاد خبرکن  
 دیرین ایة لاکي ۰ ستله دلیهه اوله مهراج ماراکرمه اکن  
 حال بندان دمکین ایة، مک ایفون کمبالیله فول مملق  
 ۲۰ کاکي بندان، سراي مناغیس کدوا برسودرا ایة ۰ مک  
 بندان فون ایغتله درفد فغسنن ایة، مک دفلق دان  
 دچیومن سلوره توبه انقن کدوا برسودرا ایة برگنتي ۲،  
 سهڅک باسه سفرة دمندیکن دغن ایر ماور روفان توبه  
 انقند بگند ایة، سراي دانجقکنن چنچین دان کمالا

کارن توان هندق دهالو اوله ایه توان دري نكري ايسن ،  
 سبب توان دکاة اورغ ساغة چلاک ۰۰ مک ماراکرمه ایه  
 فون تاوله اکندیرین کنا فتنه ایه ، مک اي مناغیس سراي  
 کاتن ۰۰ جکلو دمکین ، افاکه کونن اورغ چلاک ، تیاد  
 ۵ بایک سکالي ۲ دتاره ددالم نكري ، مبناسکن یغبايک  
 بايق ۲ ایه ۰۰ مک ایفون فرکیلله برموهن کفد ایهند ایه ،  
 لالو سچود دکاکي ایهند بکند ، سراي اي برکاة ۰۰ انقند منة  
 دريضاکنله درغد ایر سوسو ایهند دان بند مملیهراکن  
 انقند کدوا برسودرا این ، اورغیغ چلاک یغتیاد ممالس  
 ۱۰ کاسیه سکالي ۲ ۰۰ ادفون اي برکاة ۲ ایه دغن ایر متان  
 جوک ، تیاد ترناهني لاکي ، مک سکل اینغ فغاسوهن  
 یغ منغرکن ماراکرمه ایه ترلالو بلس کسیهن راسا  
 هاتین ، سفرة اکن هنجورله راسان ملیهه کلکوان  
 ماراکرمه ایه دوا برسودرا ، تنافي یغترساغة هنجور لوله  
 ۱۵ هاتي توانفتري رتن دیوي ، سفرة هندق ماتي راسان  
 ملیهتکن حال انقن ایه کدوا دفریوة اوله ایهن ایه ، مک  
 دتندغ اوله بکند ، سراي کاتن ۰۰ پهلله اغکو دري سيني ،  
 جاغلله اغکو مبابوا بارغ سواة حقکو ، اکو تیاد ریضاکن  
 ایه کفدامو ۰۰ مک ماراکرمه دان توان فتري نیلا کسوم  
 ۲۰ ایه جاتهله ترگولیغ ۲ ، مک توانفتري نیلا کسوم فون  
 مناغیس ترلالو ساغة سراي کاتن ۰۰ سمفي هاتي ایهند  
 فریواتکن اکن انقند کدوا سلاکو ايسن ۰۰ مک لالو اي  
 باغون برجالن ، مک سکل اینغ فغاسوهن ایتفون مغیکوتله ،  
 مک سکل فکاین یغ لکت فد توبهن ایتفون دبریکنن

ککند سده مپوره لیهه کفد اهل النجوم اکن انقند کدوا  
 ایه، ترالو بسر چلاکان انقند ایه، تیاداله بوله دتاروه  
 ددالم نکری، دمکینله ساغه چلاکان انقند ایه، ادون  
 سکارغ بایقله کیه بونه انقند کدوا ایه، ستله ددغر  
 اوله توانفتري اکن تینه بکند ایه، مک ای فون ربه ۵  
 فغسن، تیاد خبرکند یرین، ستله ای ایغه درفد فغسن  
 ایه، مک ای فون مناغیسله ترالو ساغه، سرای کاتن  
 سمفی هاتی ککند، ملیهه دارهن برهمبوران ایه، جکلو  
 ساغه بنجی اکندی، بیرله سوره ای فرگی بارغکمان،  
 تنافی فد بچارا ادند، سلام کیت برانق این، اداله براوله ۱۰  
 کبجیکن اوله سبین ایه جوک، مک تینه بکند، جکلو  
 اغکو تیاد مار مپورهکن انقمو ایه فرگی، بیرله اکو بونه  
 سکارغ جوک، مک ساهوه توانفتري رتن دیوی، یاککند  
 صبرله دهولو ککند، سرای دغکلپله انقن ایت کدوا،  
 سرای کاتن، واه انق بند، سرای دفلقن دان دچیومن ۱۵  
 دان دتاغیسین، دمکین کاتن، واهی انقکو، توان، جنتوغ  
 هاتی بند دان تشکی قلبو بند توان، تیاداله سمفی  
 هاتی بند توان این ملفسکن توان فرگی، افاله جادین  
 توان بند تشکلکن، مک رامیلله بویی اورغ ددالم استان  
 ایه برتاغیس ۲۰، مک دامبلن انقن ایه دمندیکنن لال ۲۰  
 دبرین ماکن، سرای دسوسوین سمبل ای مناغیس، مک  
 کاه مهراج ماراکرمه ایه کفد بندان، واهی بند، مغافکه  
 کلکوان بند دمکین این اکن انقند کدوا این، مک  
 ساهوه بندان، سمبل مپافو ایر متان، واهی انقکو، توان،



اندرا اڅکاس ایتفون مېځکل کفد سکل اهل النجوم ایه،  
 مک سکلین ایتفون فرکیله مغاف بکند ایه. ستله  
 سمې کفد بکند، مک تیته بکند. هي سکل اهل النجوم  
 لیهه افاله ددالم نجوم توان ۲ سکلین، افاکه انتوغ  
 مالغن انځکو دوا برسودرا ایه، درفد بایقن دان جاهتن ۵  
 جکلو بایک، اڅکو کاتکن دان جکلو تیاد بایک، اڅکو  
 کاتکن جو، جاغن تاکوت مغتاکن دي دغن سېرن ۵  
 مک سکل اهل النجوم ایتفون مېمېله سکلین، مک لالو  
 اي مېوکا نجوم سکلین ایه، مک ماسیغ ۲ مغکرکتن  
 کفلان سرة دغن تاغیسن. مک تیته بکند کفد سکل اهل  
 النجوم ایه. بتاف حالن، کاتکنله اولهمو دغن سېرن،  
 جاغن تاکوة کفد اکو، کارن همدق مغتهوي اکندي ۵  
 مک سمېه سکل اهل النجوم ایه سکلین. یاتوافکو شاه  
 عالم، ادفون سلاکي هیدف انقند دوا برسودرا ایه، نسچاي  
 کراجان دولي یغدفرتوان تیاد ککل دانس کراجان ۱۵  
 ایه، سبب انقند کدوا ایه ترلالو ساغه بسر چلاکان ۵  
 مک بکند ایتفون دهشته منغر سمېه سکل اهل النجوم  
 ایه، مک بکند ایتفون مېمې فرسالی اکن سکل اهل  
 النجوم ایه، سرة دغن مېره فادم ورن موکان، مک ۱۹  
 سکل اهل النجوم ایتفون مندقکن کفلان، سرة دغن  
 تاکوتن، لالو برموهن کمبالي فولغ کنکړین. ستله سده  
 سکل اهل النجوم ایه کمبالي، مک بکند فون ماسقله  
 کاستنان، مک کات بکند کفد استرین. ايو هي ادند  
 توان، اف بچارا کیه اکن حال انقند کدوا ایه، کارن

مک سکل سوداگر یغداتغ ایتفون دفرسالیله اوله بگند  
 دغن سقرتین دان دفرجاموله ساکن مینم برسوکا<sup>۲۵</sup>ن  
 سنله سده / مک سوداگر<sup>۲</sup> ایه فون برموهنله / لالو مریکیئت  
 کمبالی کنکرین .

- ۵ سنله سده / مک سفنگکل سوداگر<sup>۲</sup> ایه / مک بگند  
 ایتفون مپوره منچاری اهل النجوم . مک اورغیغ  
 دسورهکن اوله بگند ایتفون سمفیلله کنکری ائته  
 برانته . ادفون فد تتکل ایه / سکل اهل النجوم / یغدالم  
 نکری ائته برانته ایتفون / لاکی <sup>مشوراة</sup> مشوراة هندق منچاری  
 ۱۰ مصلیحه / کارن بگند ترلالو مشغل / سبب سی مسکین  
 ایه منچاری اهل النجوم / کارن ای سده منچادی راه  
 بسر / مک کدغرانله خبرن سی مسکین ایه مپوره  
 منچاری اهل النجوم / مک سکل اهل النجوم سدغ اد  
 لاکی مغادف بگند / مک تیتته بگند / جکلو اغکو دفنگکل  
 ۱۵ سی مسکین ایه / کاتکن انقن ایه چلاک / کارن سی مسکین  
 ایه عاریف بجقسان / سدغ لاکی بهارو ای منچادی راج /  
 مک سکل سوداگر<sup>۲</sup> دالم نکری کیه دسورهکن مپاوا کاوس  
 دان فایوئ دان سباکین / استمیوا فول ای ککل داقس  
 کراجائن « بتاف تاوله اغکو سکلین اکن حالن / تتکل  
 ۲۰ ای لاکی ددالم نکری کیه دهولو ایه . مک سمبه  
 سکل اهل النجوم ایه . مان<sup>۲</sup> تیتته دولی یغدفرتوان /  
 فاتک جنگ داقس باتو کفلا فاتک سکلین . مک اهل  
 النجوم ایتفون برموهنله فولغ سکلین کفد بگند ایه /  
 لالو کمبالیله کرومهن / مک اورغیغ دسورهکن اوله مهراج

- هندق کمان توان ۲ سکلین این، دان دری مان توانهمب  
 سکلین این ۳ مک ساهوة سوداگر ۲ ایه ۳ همب این داتغ  
 ۱۶ دری نکری انتہ برانتہ، هندق مغادف دولی یغدفرتوان،  
 فرکیله توانهمب فرسمبهن کفد بگند، کاتکن اد سوداگر ۲  
 ۵ داتغ دری نکری انتہ برانتہ، هندق مغادف دولی یغ  
 دفرتوان دسینی ۳ مک بنتارا ایتفون کمبالیلہ ۳ ستله سمفی  
 کهادفن بگند ایه، مک سمبهن ۳ یاتونکو شاه عالم، اد  
 سوداگر ۲ داتغ دری نکری انتہ برانتہ، هندق مغادف دولی  
 توانکو ۳ ستله بگند منغر سمبه بنتارا ایه، مک بگند فون  
 ۱۰ ترسنیم سرائی ممندغ کفد سکل انق راج ۲ ایه، مک  
 مهرآج اذدرا لیلا فون مپمبه کفد بگند، لالو تورن بریدری  
 فرکی مپیلہ اورغیغ اکن فرکی مغالو ۲ کن سوداگر ۲ ایه کلور  
 کوتا ایه ۳ مک دسورهن سوداگر یغددالم نکری فسف ساری  
 امفہ اورغ دغن اورغ ۲ ان، مک سوداگر ۲ ایتفرن برموهن،  
 ۱۵ لالو ای فرکی ۳ ستله سمفی کلور کوتا، مک برتموله مپیکیت  
 دغن سوداگر ۲، یغدادغ ایه لالو برجالن دان برجابه تاغن  
 دغن سوداگر ۲ یغدادغ دری نکری انتہ برانتہ ایه، سرائی  
 کاتن ۳ سیلاکتله سوداگر سودرا همب ماسق، کارن دولی  
 یغدفرتوان ایه ۳ ان منتیکن توانهمب دغادفن ایه ۳ مک  
 ۲۰ سوداگر ۲ ایتفون ماسقلہ ۳ ستله سمفیله کفغادفن بگند،  
 مک سوداگر ۲ ایتفون سجودله، مک دسورهلہ اولہ بگند  
 دودق داتس کروسی یغکا ۳ مسن، سرائی بگند برکاة سمبل  
 ۱۷ ترسنیم ۳ سمقول منریما کاسیهلہ همب اکن توانهمب  
 ایسن ۳ مک سکل فکاین ایه فون دباوا اورغله کهادفن،



- منمفا لمیغ / اد یغ منمفا فلان کودا . ستله سده سکلین  
ایة / مک ایفون مشوارتله هندق فرگی مهادف مهراج  
اندرا اغکاس ایة . ستله کاءیسقکن هارین دري فاکي /  
مک مریکیت برجالن بر دویین ۲ / سفره ددالم تولیسن روفان /  
سرة دغن بوپی ۲ین / ترالو رامی دان سکل اورغ منتون  
ایتفون مگیکوتله برسم ۲ برجالن / منوجو نگری فسف  
ساری ایة . مک بوپی ۲ین ایتفون کدغراندله کفد اورغ  
نگری فسف ساری ایة / مک ایفون فرکیلله مهادف بکند  
فرسمبهکن حال بوپی ۲ین ایة کفد بکند . ادفون بکند  
ایة / سدغ رامی / دهاف اوله سکل راج ۲ دان منتري  
هلبالغ رعیه سکلین / ادانس نخة کراجان سگهسان /  
یغکاءمسن دان برتاتهکن رتن متو ماتیکم برامی ۲کن  
متیارا . شهدان مک ببراف سگهسان یغ کچیل ۲ براتور  
مهادف سگهسان بکند ایة / دان ببراف کروس یغکاءمسن  
دان یغانده ۲۵ فرجاتنن براتور مهادف سگهسان بکند  
ایة . مک اورغ ایتفون سمفیلله / لالو ماسق کدالم / مک  
سمبهن . یاتوانکو شاة عالم / بوپی ۲ین ترالو باپیق / اف  
کراغن ترالو رامی سکالی بوپین دلور کوتا توانکو ایة .  
ستله بکند منغر سمبه فنگکو فنتو کوتا دمکین ایة / مک  
بکند فون ممدغ کفد سکل راج ۲ ایة / مک سکل راج ۲  
ایتفون مپمبه کفد بکند / لالو کلور فرگی مپورهکن اورغن  
ملیهه کلور کوتا ایة . مک اورغ یغدسورهن ایتفون  
فرکیلله . ادفون اکن سوداگر ۲ ایتفون سمفیلله کفنتو کوتا /  
مک ترتموله دغن اورغیغ ممرقسا ایة / مک کاة اورغ ایة

15.

\* مانیکم

سنتف<sup>۲</sup>فن. ستله بېر اف لمان مک گنډله بولن، مک  
 دانغله فد کتیک یغبایک دان ساعه یغ سمفرن، مک  
 توان فتری فون بر فتراله سورغ فرمفوان، تر لالو امه بایک  
 فاراسن، گیلغ کمیلغ گیل سو<sup>۲</sup>ن روفان. مک دمندیکن  
 اورغله ددالم باتیل امس. ستله سده دمندیکن ایه،  
 ۱۴ مک دفر بواۋ اورغ بشف عاده راج<sup>۲</sup> یغیسر<sup>۲</sup> بر فترا ایه  
 د مکیله دفر بواۋ اکن انقند بکند ایه، سراي دنماي اکن  
 انقند ایه توان فتری فیلا کسوم. مک سکل بوپی<sup>۲</sup>ین  
 فون دفالو اورغله، تر لالو ککف کمفیتا بوپین، مک بکند  
 ۱۰ فون کدورله مبري فرسالین اکن سکل راج<sup>۲</sup> دان منتری  
 هلباغ رعیه سکلین، ماسیغ<sup>۲</sup> دغن قدرن. مک بکند  
 فون دودقله ماکن مینم، برسوکا<sup>۲</sup>ن امفه فوله هاري دان  
 امفه فوله مالم، اورغ برجائ<sup>۲</sup> دغن ماکن مینم ماسیغ<sup>۲</sup>  
 دغن فرمایین واللّه علم بالصواب والیه المرجع والمآب.

## II.

۱۵ القصة مک تر سبوتله فرکتان سکل سوداگر<sup>۲</sup> یغد نکري  
 انتنه برابنه ایه. مک افبیل ددغرن خیر اکن سي  
 مسکین ایه تله منجادي راج بسر، مک سکلین مریکیئت  
 فون ماسیغ<sup>۲</sup> منچاري فندي امس، هندق منمفا، کارن  
 سده سمفي جناحین. مک ماسیغ<sup>۲</sup> له دغن فربواتنن، ان یغ  
 ۲۰ منمفا کیفس، ان یغ منمفا کندي، ان یغ منمفا کاوس، ان یغ  
 منمفا اوتر<sup>۲</sup>، ان یغ منمفا کریس، ان یغ منمفا فایوغ، ان یغ

هلبالغ رعیه سکلین، دان سکل راج ۲ دباوه فرنته بکند،  
 بتاف ان عاده سکل راج ۲ یغیسر ۲۰ مک دغن تقدیر الله  
 سبکانه وتعالی منجقکن قدره ارادتین اتس همبان، مک  
 جاديله سبواه نکري دغن سلغکفن الة کراجاءن ایه. مک  
 سي مسکین برسالیین نام مهراج اندرا اغکاس دان استرین  
 دنماین توانفتري رتن دیوي.

حتي ببراف لمان مهراج اندرا اغکاس دودق داتس  
 تکه کراجاءن، دان نام نکرين دنماین نکري فسف  
 ساري. مک تراللو عادیل بکند سره دغن مورهن،  
 ۱۰ دانگرهکنن اکس سکل راج ۲ یغدباوهن دان کفد منتري  
 هلبالغ رعیه سکلین ایه، بتاف عاده، تنکل اي جادي  
 راج دکاندان ایه، دمکینله دفرواتن. مک مشهورله ورتان  
 ایه کفد سکل راج ۲ ایه مغتاکن حالن سي مسکین ایه،  
 تله منجادي راج بسر دنکري فسف ساري، لاکي امة  
 ۱۵ سقتین، دافتله اي منجیتا نکري دغن سلغکفن ایه.  
 ارکین مک ببراف لمان بکند ایه دودق داتسن تکه  
 کراجاءن ایه، مک انقند مهراج ماراکرمه ایتفون تله  
 بسرله اي، مک ماکین بسر ماکین بایک فازاسن " مک  
 بودي فکرتین فون تراللو امة بایک کفد سکل اینغ  
 ۲۰ فغاسوهن ایتفون، تراللو امت کاسیه سایغن کفد مهراج  
 ماراکرمه ایه. مک توانفتري رتن دیوي ایتفون حامیلله  
 فول، مک سکل اینغ فغاسوهن دان سکل استري راج ۲  
 دان استري سکل منتري هلبالغ فون ماسقله مغادف،  
 ممباوا فرسمباهن ایدم ۲ من دان سکل بواه ۲ هن دان



داتغ کفد همب این ۰۰ مک سی مسکین ایه سرای ترسنیم  
 کاتن ۰۰ اداله جوک کهندق همب این کفد توان سوداگر،  
 جکلو توان بوله منولغ همب این، همب کتاکنله ۰۰ مک  
 ساهوه سوداگر ایه ۰۰ هی توان، افاکه حاجه توان، سفای  
 همب دغر ۰۰ مک سی مسکین اینتون برکاۃ سرای مغلورکن  
 امس دری کندوغن کاتن ۰۰ اینله امس، همب هندق منه  
 تولغ کفد توان، بلیکن کاوس سفاسغ ۰۰ ستله دلیهۃ اوله  
 سوداگر اکن امس ایه ترلالو باپق هرگان، مک ترلالوله  
 حیران سوداگر ایه ملیهۃ حال سی مسکین ایه، سرای  
 برکاۃ سوداگر ایه ۰۰ بایقله، تنافی همب برجنجی کفد  
 ۱۰ توان، جکلو توان اد سوکا، فرجنجین تاهن لمان، کارن  
 سوکر ۲ فکرچان این ۰۰ مک کاه سی مسکین ۰۰ بایقله ۰۰  
 مک ایفون برموهن کفد سوداگر ایه، مک فرکیلله ای  
 فول کفد سوداگر یغلاین، دسانله ای منه بلیکن ثغکه ۰  
 حتی دغن حال دمکین، مک هابسله سکل سوداگر  
 ۱۵ یغدالم نگرې انتہ برانتہ ایه، اد یغ دسورهن ممبلی  
 فدغ، اد یغ دسورهن ممبلی اوتر ۲، اد یغ دسورهن ممبلی  
 کریس، اد یغ دسورهن ممبلی کودا، اد یغ دسورهن  
 ممبلی فلان کودا، اد یغ دسورهن ممبلی کاین ۰ ستله  
 سده مک کمبالیلله ای کتمفتن، مک ایفون مندی دان  
 ۲۰ برلیمو ۰ ستله سده ای مندی، مک دامبیلپله انقن ایه  
 سرای ای برکاۃ ۰ جکلو سغکه ۲ انق دیوا ۲ هندق منرغکن  
 موکا ایهند این، جادیلله نگرې ددالم هوتن این سمواۃ،  
 لغکفله دغن کوتا فاریه دان اسنانن، سرة دغن منتری

مک باپقله مکا<sup>۲</sup>نن دان کاین باجو دان براس فادي دان  
سکل فرکاکس<sup>۲</sup> ایه دبري اورغ فدان.

- حتي مک دغن حال یغد مکین ایه، مک گنقله بولنن.  
مک فد کتیک یغبايک دان ساعه یغ سمفون، فد مال  
امفه بلس هاري بولن، مک بولن ایتفون سدغ ترغ  
تمارغ، مک فد کتیک ایه، استري سي مسکین ایتفون  
برانقله سورغ انق لاکي<sup>۲</sup>، ترلانو امة بایک فاراسن دان  
ایلق روفان» مک دنماین اکن انقن ایه ماراکرمه، ارتین  
انق ددالم کسوکاران. مک دغلیهراکنله انقن ایه، مک  
ترلالوله کاسیه سایغن اکن انقن ایه، تیاداله بوله  
برچري، بارغ سکتیک جوافون، دغن انقن ماراکرمه ایه.  
حتي مک دغن تقدیر الله سبحانه وتعالی منکراهي کفد  
همبان، مک سي مسکین فون مگاليله تانه، هندق برهواة  
تمغه اي دودق تیگ برانق ایه، مک ترگاليله کفد  
تاجو برایسي امس ترگولیک<sup>۲</sup>. مک استرین ایتفون، اي  
ملیهه اکن امس ایه، سراي برکاة کفد سوامین، ادفون  
اکن امس این سمفي کفد انق چچوکیه سکالیفون، تیاد  
هابس دبواة بلنجاء. مک ترلانو سکچیتنا راسان لاکي  
استري ایه. مک اوله استرین دامبیلن امس ایه، دباوان  
کدالگم رومهن، مک سي مسکین ایتفون فرگیله کفد  
سوداگر<sup>۲</sup> یغددالم دکري انتنه برانته ایه. سنله ایه مک  
برتموله اي دغن سوداگر، مک سکراله اي دتکور اوله  
سوداگر ایه سراي کاتن، ماريله توان، دودق دکه هب  
دسینی» دریمان توان داتغ این، دان افاکه مقصود توان

- توانکو ۰ مک تیتہ بگند ۰ امبیلکنلہ بارغ ستغکی / دبریکن  
 کفد سی مسکین این ۰ مک دامبیلکن اورغلہ / دبریکن  
 کفد سی مسکین ای۰ مک دامبیللہ اولہ سی مسکین  
 ای۰ سراي مہمبہ کفد بگند ای۰ لالو کلور ای برجالن کمبالی ۰  
 ستلہ ای۰ مک بگند فون براغتکلہ ماسق کدالم استانن / ۵  
 مک سکل راج ۲ دان منتري هلبالغ رعی۰ سکلین ایتفون  
 ماسیغ ۲ فولغ کرومہن ۰ ارکین مک سی مسکین فون  
 سمفیلہ کفد تمفتن ۰ ستلہ دلیہ۰ اولہ استیرین اکن  
 سوامین داتغ ای۰ مہباوا بوا۰ امفلم ستغکی / مک ای ترناوا ۲  
 سراي دسمبوتن لالو دماکنن ۰ مک ادالہ انتاران تیگ بولن ۱۰  
 لمان / مک ایفون مناغیس فول / ہندق ماکن نغکا یغدالم  
 تامن راجی۰ جوک ۰ مک سی مسکین ایتفون فرگیلہ فول /  
 مہومنکن کفد بگند ای۰ ۰ مک سجدولہ فول ای کفد  
 بگند / مک تیتہ بگند ۰ اف فول کھندقمو ہی مسکین ۰ ۰  
 مک ساهو۰ سی مسکین ۰ یاتوانکو امفون بریبو ۲ امفون ۰ ۱۵  
 سر۰ ای سجد کفلان لالو دلتقکنن کنانہ / سر۰ ای برکا۰  
 فول ۰ ہمب این اورغیغ مسکین / ہمب من۰ داون نغکا /  
 یغ کوکر کمومی بارغ سہلی ۰ مک تیتہ بگند ۰ ہی مسکین  
 ہندق بوا۰ اف داون نغکا / بایقہ اکو بری بواہن بارغ  
 سبجی ۰ ۰ مک دبریکن کفد سی مسکین ای۰ / مک ایفون ۲۰  
 سجد سراي برموہن کمبالی / مندفتکن استیرین ای۰ ۰ مک  
 ایفون سمفیلہ ۰ ستلہ دلیہ۰ اولہ استیرین ای۰ سوامین  
 داتغ ای۰ / مک دسمبوتن بوا۰ نغکا ای۰ / لالو دماکن اولہ  
 استیرین ای۰ ۰ ادفون سلام استری سی مسکین حامیل /

\* مہونکن



- انق يثغد ايد مكن اوله استيرين اية . مك سي مسكين  
 ايتفون حيرانله اكن ديرين / اوله سبب دبري اوله اورغ  
 فاسر اية برباكي ۲ جنيس فميرين . ادفون اكن دهولون /  
 جاغنكن دبزين بارغ سواة / همفير فون تباد بوله / هابسله  
 دلمفرن دشن كايسو دان باتو . ستله سده اي برفيكر  
 ۵ دمكين اية دالم هاتين / مك ايفون كمباليله كدالم  
 هوتن مندافتكن استيرين / مك كاتن . اينله / توان / بواه  
 امفلم دان سكل بواه ۲ هن دان مكا ۴ دن دان كاين باجو .  
 ايتفون دانجقكنيله كقد استيرين / سراي منچرتراكن حال  
 احوالن / تنكل اي دفاسر اية . مك استيرين فون مناغيس /  
 ۱۰ تباد ماو ماكن / جكلو بوكن بواه امفلم يثغدالم تامن  
 راجية . بيرله اكو ماتي سكالې . مك ترلالوله سبل هاتي  
 سوامين اية مليهتكن اكن كلكنوان استيرين اية / سفرة  
 اورغ هندق ماتي روفان / تباداله بردايا لاكي . مك سوامين  
 ۱۵ ايتفون فرگيله مغادف مهراج اندرا ديوا ايت » مك بگند  
 ايتفون / سدغ رامي / دهنادف اوله سكل راج ۲ / مك سي  
 مسكين فون داتغله لالو ماسق كدالم سكالې / مك تيته  
 بگند . هي مسكين / اف كهندقمو . مك ساهوة سي  
 مسكين . ان جوگ توانكو . لالو اي سچود كفلان لالو دلتقكنن  
 ۲۰ كنانه . امفون توانكو / بربيو ۲ امفون توانكو / جكلو ان كرنيا  
 دولي شاه عالم اكن فاتك / همب اورغ يثغ هيما اين هندقله  
 موهنكن داون امفلم شاه عالم / يثغ سده گوگر كبومي اية /  
 بارغ سهلي توانكو . مك تيته بگند . اف اغكو هندق بواه  
 داون امفلم اية . مك سمبه سي مسكين . هندق ماكن

تتکل ای دکاءندران منجادی راج، تیاد ای ماو برانق،  
 مک سکارغ تله مضارة، مک بهاروله هندق برانق،  
 سراي برکاة کفد استرین، هی ادند، توان هندق مبیونه  
 ککنداله روفان ایسن، تیاداکه توان تاو اکسن حال کیه،  
 یغ سده لالو ایه، جاغنکن هندق مینة بارغ سواة،  
 همفیر کفد کمفوغ اورغ فون تیاد بوله، ستله ددغر اوله  
 استرین کاة سواين دمکین ایه، مک ماکینله ساغنة ای  
 مناغیس، مک کاة سوامین، دیمله توان، جاغن مناغیس،  
 بیرله ککند فرگی منچاریکن توان بواه امفلم ایه، جکلو  
 دافة اوله ککند اکسن بواه امفلم ایه، ککند بریکن کفد  
 توان، مک استرین ایتفون دیمله، مک سوامین ایتفون  
 فرگیله کفاسر منچاری بواه امفلم ایه، ستله سمفیله ای  
 دکدی اورغ برجوال بواه امفلم، مک سی مسکین ایتفون  
 برهنتیله دسان، هندق فون دمنتان، تاکوة ای اکسن  
 دفالو اورغ، مک کات اورغ یغبرجوال بواه امفلم ایت  
 هی مسکین اف کهندتمو، مک ساهوة سی مسکین ایه  
 جکلو ان بلس دان کسپهن، سرة رحیم توان اکسن سهیا،  
 اورغ مسکین، همب این منة دبریکن یغ سده تریواغ ایه،  
 همب هندق موهنکن بواه امفلم، توان، یغ سده بوسق  
 ایه، بارغ سبجی، سهاج، توان، مک ترلالوله بلس هاتی  
 سکلین اورغ فاسر ایت، یغ منغر کاة سی مسکین ایه،  
 سفرة هنجواره راسا هاتین، مک ان یغ ممبری بواه امفلم،  
 ان یغ ممبریکن زواة، ان یغ ممبریکن ناسی، ان یغ  
 ممبریکن کاین باجو، ان یغ ممبریکن بواه ۲هس، اوله سبب

سوامین<sup>x</sup>

۱۵

۲۰

- کرومه اورغ تاکوۋ، جاغئکن ممنة بارغ سواۋ، اي همفير  
 دكة كمفوغ اورغ فون، تياڊ بوله // دمكينله حالن سي  
 مسكين اية سهارى ۲۰ حتي مك هاري فون فتغله، مك  
 سي مسكين فون برجالغله ماسق كدالم هوتن، تمفتن  
 سديكال اية اي تيدر۰ مك دسافوپله داره ۲۰ يغ دتوبهن،  
 تياڊ بوله كلور، كارن داره اية سده كرىغ۰ مك سي مسكين  
 ايتفون تيدرله ددالم هوتن اية۰ ستله فاكي ۲ هاري، مك  
 بركتاله سي مسكين كفد استرين = ياتوانكو، ماتيله راساكو  
 اين، ساغتلله ساكية راسان توبهكو اين، مك تياڊله بردايا  
 لاكي، هنگچورله راسان اغكوتاكو اين = مك ايفون ترسدو۲  
 مناغيس، مك ترلالوله بلس راسا هاتي استرين مليه۰  
 لاکو سوامين دمكين اية۰ مك ايفون مناغيس فول، سراي  
 مغبيل داون كايدو لالو دامهن، مك دسافوكنپله سلوره  
 توبه سوامين، سمبل اي برکاة = ديمله توان، جاغن مناغيس،  
 سدهله دشن انتغ كية، مك جادي سلاكو اين = ادفون  
 اكن سي مسكين اية، اصلن درفد راج گاندران، مك كنا  
 سومفه بتارا اندرا، مك جاديله اي دمكين اية۰ مك اداله  
 سوامين ايتفون سكرله سديكية توبهن۰ ستله اية مك  
 سوامين ايتفون ماسق كدالم هوتن، منچاري امبوة يغ  
 مودا، يثمان فاته دماكن // مك دباواپله كفد استرين،  
 مك دماكنپله لاكي بيني۰ حتي ببراف لمان، مك استري  
 سي مسكين ايتفون حاميلله، تيك بولن لمان۰ مك  
 استرين مناغيس، هندق ماكن بواه امفلم، يغاد دالم  
 تامن راج اية۰ مك سوامين ايتفون تركنغكن انتغن //



اکن سي مسکين، هڻک سمفيله کتفي هوتن، مک اورغ  
 بايق ايتفون کمباليله. مک هاريون مالمه، مک بگند  
 فون بواڻکنله ماسق کدالم استانن ايه، مک سکل راج ۲  
 دان منتري هلبالغ رعيت سکلين ايتفون ماسغ ۲ فولغ  
 ۵ کرومهن. ادفون اکن سي مسکين ايه، افبيل مالم، تيدرله  
 ددالم هوتن ايه. ستله سيغ هاري، مک ايفون فرکيله  
 برجالن ماسق کدالم نکري، منچاري رزقين. مک افبيل  
 سمفيله دکت دکمفوغ اورغ ايه، افبيل اورغ يغمافون  
 کمفوغ ايه مليهه اکندي، مک داوسيرله دغن کايو. مک  
 ۱۰ سي مسکين ايتفون لارييله اي لالو کفاسر، مک افبيل  
 دليهه اوله اورغ فاسر ايه سي مسکين داتغ، مک ماسيغ ۲  
 مليمفر دي "اد يغ دغن باتو، اد يغ دغن کايو دباتون  
 مليمفر اکن سي مسکين. مک ايفون لارييله تَغکَغ لَغکَغ،  
 سمفيله توبهن هابس برلومر دغن داره، مک مناغيسله  
 ۱۵ اي برسرو ۲ سفنجغ جالن ايه، دغن ترساعه لافر دان  
 دهگان، سفره اکن ماتيله راسان. مک ايفون برتموله  
 تمغه اورغ منمبونکن سمغه دتغه جالن رايا ايه "مک  
 برهنهتيله اي دسان، مک دچارييله ددالم سمغه يغ برتمبون  
 ايه، بارغ يغبوله دماکنن. مک ددافاتييله کتوفه يغ  
 ۲۰ سده باسي، دباوڻکن اوله اورغ فاسر ايه، دغن بوکو تبو  
 لالو دماکنن کتوفه يغ سيمجي ۲ ايه لاکي بيني. ستله سده  
 دماکنن کتوفه ايه، مک بهاروله دماکنن بوکو تبو ايه.  
 مک افاله سکر سديکيه راسا توبهن ايه، کارن ببراف لمان  
 تيان مراسمي ناسي، هندق ماني راسان "اي هندق مانه

# I.

## وبه نستعين بالله علي

اين حكاية چرتر اورغ دهولو كال . سكالې فرستيو الله  
 سبحانه و تعالي منجقكن ككيائن كغد همبان . مك اداله  
 سورغ مسكين لاکي بيني برجالن منچاري رزقين برکليبلغ  
 نكري انتہ برانته . ادفون نام راج ددالم نكري اية مهراج  
 اندرا ديوا نمبان ، ترلالو امة بسر کراچاءنن بگند اية " بدراف  
 راج ۲ دتانه ديوا اية تعلق كغد بگند اية ، دان مغهنتر  
 افتي كغد بگند فد تيف ۲ تاهن . حتي مك فد سواة  
 هاري بگند ، سدغ رامي ، دهاف اوله سكل راج ۲ منتري  
 ۱۰ هلبالغ رعيت سكلين دفعهادفن ، مك سي مسكين  
 ايتفون سمفيله دفعهادفن اية . ستله دليهه اوله اورغ بايق  
 سي مسكين لاکي بيني ، دشن روبا كايينن سفرة دمامه  
 انجيش روفان ، مك اورغ بايق ايتفون راميله اي ترناوا ،  
 سراي مغمبيل كايو دان باتو ، مك دلمفريله اكن سي  
 ۱۵ مسكين اية " كنا توبهن هابس بشقق ۲ دان برداره ، مك  
 سكل توبهن فون برلومر دشن داره . مك اورغفون كمفرله ،  
 مك تيته بگند ، افاكه يغ كمفر دلور اية ۱ ، سمبه سكل راج ۲  
 اية ۱ ياتوانكو شاه عالم ، اورغ مدمفر سي مسكين ، توانكو ۱  
 مك تيته بگند ، سورة اوسير جاوه ۲ ۱ ، مك داوسير اورغله







